

The following public burden estimate statement will be available as a CATI screen:

La carga pública de información para la recopilación de información se estima en un promedio de 27 minutos por respuesta, incluyendo el tiempo para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, reunir y mantener los datos necesarios y completar y revisar la recopilación de información. Una agencia no puede realizar o patrocinar, y una persona no está obligada a responder a una solicitud de información a menos que muestre un número de control válido de la OMB. Mandé comentarios sobre este estimado de tiempo de carga o cualquier otro aspecto de la recopilación de esta información, incluyendo sugerencias para reducir esta carga, a los CDC / ATSDR Oficial de Autorización de Informes, 1600 Clifton Road, MS D-74, Atlanta, GA 30333, Attn: PRA (0920- 0406).

La recolección de datos es llevada a cabo bajo contrato con el CDC por NORC en la Universidad de Chicago.

Formulario aprobado
OMB No. 0920-0406
Fecha de expiración 04/30/14

All information which would permit identification of any individual, a practice, or an establishment will be held confidential, will be used for statistical purposes only by NCHS staff, contractors, and agents only when required and with necessary controls, and will not be disclosed or released to other persons without the consent of the individual or the establishment in accordance with section 308(d) of the Public Health Service Act (42 USC 242m) and the Confidential Information Protection and Statistical Efficiency Act (PL-107-347).

**2011 National Survey of Children's Health
Quarter 1 2012 Spanish**

NIS/SLAITS SCREENING.....	4
NIS SCREENING.....	10
AUGMENTATION SAMPLE	11
INFORMED CONSENT	22
SECTION 1: INITIAL DEMOGRAPHICS	25
SECTION 2: HEALTH AND FUNCTIONAL STATUS	27
SUBDOMAIN 1: GENERAL HEALTH STATUS	27
SUBDOMAIN 2: PRESENCE OF A SPECIAL HEALTH CARE NEED.....	28
SUBDOMAIN 3: COMMON CHRONIC CONDITIONS	31
SECTION 3: HEALTH INSURANCE COVERAGE	39
SUBDOMAIN 1: CURRENT COVERAGE AND PAST YEAR COVERAGE	39
SUBDOMAIN 2: ADEQUACY OF HEALTH INSURANCE	41
SUBDOMAIN 3: EXPENSES AND BARRIERS TO CARE	42
SECTION 4: HEALTH CARE ACCESS AND UTILIZATION	43
SUBDOMAIN 1: USUAL PLACE FOR CARE	43
SUBDOMAIN 2: UTILIZATION OF SERVICES	44
SUBDOMAIN 3: USE OF DEVELOPMENTAL SERVICES	47
SECTION 5: MEDICAL HOME.....	49
SUBDOMAIN 1: REFERRALS	49
SUBDOMAIN 2: CARE COORDINATION	49
SUBDOMAIN 3: PROVIDER COMMUNICATION	51
SUBDOMAIN 4: COMPASSIONATE, CULTURALLY EFFECTIVE, FAMILY-CENTERED CARE.....	52

SECTION 6: EARLY CHILDHOOD (0-5 YEARS)	54
SUBDOMAIN 1: PARENT’S EVALUATION OF DEVELOPMENTAL STATUS.....	54
SUBDOMAIN 2: DEVELOPMENTAL SCREENING.....	55
SUBDOMAIN 3: CHILD CARE	57
SUBDOMAIN 4: BREASTFEEDING	58
SUBDOMAIN 5: FLOURISHING	59
SUBDOMAIN 6: TIME USE.....	60
SECTION 7: MIDDLE CHILDHOOD AND ADOLESCENCE (6-17 YEARS)	62
SUBDOMAIN 1: SCHOOL ENROLLMENT	62
SUBDOMAIN 2: AFTER-SCHOOL ACTIVITIES AND PARENTAL INVOLVEMENT.....	65
SUBDOMAIN 3: SLEEP AND EXERCISE	67
SUBDOMAIN 4: READING.....	67
SUBDOMAIN 5: MEDIA CONSUMPTION.....	68
SUBDOMAIN 6: BULLYING AND EMOTIONAL DIFFICULTIES.....	69
SUBDOMAIN 7: FLOURISHING	69
SECTION 8: FAMILY FUNCTIONING	70
SUBDOMAIN 1: FAMILY ACTIVITIES.....	70
SUBDOMAIN 2: PARENT/CHILD RELATIONSHIP	70
SUBDOMAIN 3: FAMILY STRESS.....	71
SECTION 9: PARENTAL HEALTH	73
SUBDOMAIN 1: HOUSEHOLD COMPOSITION	73
SUBDOMAIN 2: AGE AND MARITAL STATUS OF ADULTS IN HOUSEHOLD	76
SUBDOMAIN 3: GENERAL HEALTH STATUS.....	81
SUBDOMAIN 4: SMOKING	83
SUBDOMAIN 5: ADVERSE FAMILY EXPERIENCES	83
SUBDOMAIN 6: PRESENCE OF ADULT MENTOR.....	84
SECTION 10: NEIGHBORHOOD AND COMMUNITY CHARACTERISTICS	85
SUBDOMAIN 1: NEIGHBORHOOD AMENITIES.....	85
SUBDOMAIN 2: NEIGHBORHOOD CONDITION	85
SUBDOMAIN 3: SOCIAL CAPITAL.....	86
SUBDOMAIN 4: PERCEIVED SAFETY	86
SECTION 11: ADDITIONAL DEMOGRAPHICS	87
SUBDOMAIN 1: RACE AND ETHNICITY OF CHILD.....	87
SUBDOMAIN 2: EDUCATION OF PARENTS	89
SUBDOMAIN 3: BIRTHPLACE OF CHILD AND PARENTS.....	91
SUBDOMAIN 4: RESIDENTIAL MOBILITY	94
SUBDOMAIN 5: EMPLOYMENT AND INCOME	95
SUBDOMAIN 6: PROGRAM PARTICIPATION.....	99
SECTION 12: ADDITIONAL HEALTH INSURANCE QUESTIONS	100
SUBDOMAIN 1: REASONS FOR UNINSURANCE.....	100
SUBDOMAIN 2: HISTORY WITH MEDICAID	102
SUBDOMAIN 3: HISTORY WITH CHIP	105
SUBDOMAIN 4: INTEREST IN ENROLLING IN MEDICAID/CHIP	108
SUBDOMAIN 5: PARENTS’ COVERAGE AND AVAILABILITY OF EMPLOYER-SPONSORED INSURANCE.....	112
SECTION 13: LOCATING INFORMATION	120
SUBDOMAIN 1: TELEPHONE LINE INFORMATION.....	120
SUBDOMAIN 2: ZIP CODE.....	122
SUBDOMAIN 3: LOCATING QUESTIONS	123

Quarter 1 2012 Spanish

SUBDOMAIN 4: CLOSING SCRIPT	125
CALLBACK AND REFUSAL CONVERSION SCRIPTS.....	126
ANSWERING MACHINE SCRIPTS.....	128

NIS/SLAITS Screening

INTRO_1 Hola, me llamo _____. Lo/a estoy llamando en nombre de Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Estamos llevando a cabo un estudio a nivel nacional sobre inmunizaciones para saber cuántos niño menores de 4 años de edad, están recibiendo todas las vacunas recomendadas contra las enfermedades infantiles. Su número de teléfono ha sido seleccionado al azar para participar en el estudio.

(1) CONTINUE SEE LOGIC BELOW

IF INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 1, GO TO S1
ELSE IF INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 1 , GO TO S_CELL
ELSE IF INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 0 or 2 AND S_KIDS_FLAG=0, GO TO S_WARM
ELSE IF (INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 0 or 2 AND SAMPLE_USE_CODE=3,5,6 AND PRE_KIDS=1 AND S_KIDS=NULL AND S_UNDR18=NULL) THEN GO TO S_KIDS
ELSE IF (INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 0 or 2 AND SAMPLE_USE_CODE=3,5,6 AND PRE_KIDS=1 AND S_KIDS NOT MISSING) GO TO S_WARM.
ELSE IF (INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 0 or 2 AND SAMPLE_USE_CODE=1,2,4 AND PRE_KIDS=1) GO TO S_WARM.

(2) CONFIRM BUSINESS GO TO SALZ
(3) OUT OF SCOPE GO TO THANK_YOU_OOS
(4) TERMINATE THE INTERVIEW GO TO T1

IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 DISPLAY

(5) CELL PHONE..... GO TO CELL_1

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 AND TXFLG = 1 DISPLAY

(5) LANDLINE - YOU WILL NOT TERMINATE..... GO TO S1 and set
RDD_NCCELL_CCELL = 1

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 AND TXFLG = 0 DISPLAY

(5) LANDLINE..... GO TO LANDLINE EXIT -
set ITS 88

(6) ANSWERING MACHINE [FILL] GO TO S1

If message is to be left then GO TO SASERV else hang up and set ITS =35

(7) R WILL CALL 800 LINE/VERIFY WEBSITE GO TO P1/VERIFY_INFO
set ITS =69

(8) R ASKS FOR LETTER..... GO TO M1_NAME

(9) SUPERVISOR REVIEW (Raise your hand to get
permission before using this
code) – set ITS = 49

(15) Test sample - use only if respondent instruct that this call was a test => set ITS =119

(16) CONTINUE THE CASE WITH LANGUAGE LINE

IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 DISPLAY

(17) DROPPED CALL..... GO TO CNOTES_1_1> set
ITS=81(SCHEDULE A CALL
BACK FOR 1 MINUTE)

Quarter 1 2012 Spanish

INTRO_1_HUDI Hola, me llamo _____. Lo/a estoy llamando en nombre de Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Estamos realizando un estudio entodo el país a fin de prevenir futuras epidemias de enfermedades infantiles.

- CONTINUE WITH INTERVIEW1 GO TO S1
- CONFIRM BUSINESS.....2 GO TO SALZ
- ANSWERING MACHINE4 GO TO MSG_Y

INTRO_1
(for partial
completes)

Hola, me llamo _____. Lo/a estoy llamando en nombre de Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Recientemente hablamos con un adulto de esta cases y comenzamos un important studio de inmunización nacional acerca de las vacunas del niño. Estoy llamando para terminar la entrevista en este moment, ¿podría hablar con ese adulto?

- CONTINUE WITH INTERVIEW1 GO TO S1
- CONFIRM BUSINESS.....2 GO TO SALZ
- Out of scope3 GO TO THANK_YOU_OOS
- Terminate the Interview4 GO TO UNIVERSAL EXIT-T1
- Cell phone.....5 GO TO UNIVERSAL EXIT-CELL_1
- Answering machine6 GO TO MSG_Y
- R will call 800 line/verify website7 GO TO CNOTES_1_1
- R asks for letter8 GO TO UNIVERSAL EXIT M1_NAME
- Supervisor review.....9 GO TO CNOTES_1_1
(Raise your hand to get permission before using this code)

INTRO_1

[Incentives_10/Address Available]

Hola, me llamo _____. Lo/a estoy llamando en nombre de Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Anteriormente habíamos llamado a su hogar para invitarlo a participar en una encuesta acerca de las inmunizaciones del niño que vive allí. Estoy llamando nuevanmente para continuar con la encuesta. En agradecimiento al tiempo dedicado le enviaremos \$10.

- CONTINUE WITH INTERVIEW1 GO TO S1
- CONFIRM BUSINESS.....2 GO TO SALZ
- Out of scope3 GO TO THANK_YOU_OOS
- Terminate the Interview4 GO TO UNIVERSAL EXIT-T1
- Cell phone5 GO TO UNIVERSAL EXIT CELL_1
- Answering machine6 GO TO MSG_Y
- R will call 800 line/verify website7 GO TO CNOTES_1_1
- R asks for letter8 GO TO UNIVERSAL EXIT M1_NAME
- Supervisor review.....9 GO TO CNOTES_1_1
(Raise your hand to get permission before using this code)

INTRO_1

[Incentives_15/Telephone Only]

Hola, me llamo _____. Lo/a estoy llamando en nombre de Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Anteriormente habíamos llamado a su hogar para invitarlo a participar en una encuesta acerca de las inmunizaciones del niño que vive allí. Estoy llamando nuevanmente para continuar con la encuesta. En agradecimiento al tiempo dedicado le enviaremos \$15.

Quarter 1 2012 Spanish

CONTINUE WITH INTERVIEW	1	GO TO S1
CONFIRM BUSINESS.....	2	GO TO SALZ
Out of scope	3	GO TO THANK_YOU_OOS
Terminate the Interview	4	GO TO UNIVERSAL EXIT T1
Cell phone	5	GO TO UNIVERSAL EXIT CELL_1
Answering machine	6	GO TO MSG_Y
R will call 800 line/verify website	7	GO TO CNOTES_1_1
R asks for letter	8	GO TO UNIVERSAL EXIT M1_NAME
Supervisor review.....	9	GO TO CNOTES_1_1

(Raise your hand to get permission before using this code)

[IF MOST KNOWLEDGEABLE PARENT HAS NOT BEEN IDENTIFIED:

¿Podría hablar con la persona (padre, madre o tutor) que sepa más sobre la salud del niño que vive en la casa?

[IF MOST KNOWLEDGEABLE PARENT HAS BEEN DETERMINED:

¿Podría hablar con [NAME]/la persona que había comenzado la entrevista ?]

THANK_YOU
_OOS

Estamos solamente entrevistando a familias en los hogares donde viven usualmente. Estas son todas las preguntas que tengo. Muchas gracias.

SALZ

¿Es este número de teléfono sólo para uso de un negocio?

Yes	1	GO TO SALZ_BUS
No.....	2	GO TO INTRO_1
DORM/PRISON/HOSTEL	3	GO TO SALZ_BUS
PAGING SERVICE.....	4	GO TO SALZ_BUS

SASERV

WAS THIS A BUSINESS, HOUSEHOLD, [IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 DISPLAY "CELL PHONE"], OR COULD NOT BE DETERMINED?

- (1) Business – set to business disposition (ITS 38)
- (3) See the logic in the Additional skip logic
- (4) Could not determine – set as call back - ITS = 37
- (5) Answering Machine said "Take Me Off Your List"

(9) See the logic in the Additional skip logic

Additional skip logic:

Response Option (3):

IF RDD_NCCELL_CCELL = 1, 2, OR 3 AND TXFLG = 0 or 2 DISPLAY

(3) Household – set to call back - ITS = 36

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 1 DISPLAY

(3) LANDLINE - ITS = 37 - SET RDD_NCCELL_CCELL = 1

Response Option (9):

IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 display

(9) Cell phone

Quarter 1 2012 Spanish

IF TXFLG = 1 THEN SET RDD_NCCELL_CCELL = 3 AND SET ITS = 37, ELSE
TERMINATE AS ITS = 41

S_KIDS

¿Vive algún niño o niña en su hogar?

- (1) YES [GO TO S_WARM]
- (2) NO [GO TO NOCHILD]
- (77) DON'T KNOW [GO TO S_WARM]
- (99) REFUSED [GO TO S_WARM]

S_CELL

¿Estoy llamándole a su teléfono celular?

- (1) YES [GO TO S_WARM]
- (2) NO [GO TO S1 - SET RDD_NCCELL_CCELL =1]

S_WARM

Si esta usted actualmente manejando un carro o haciendo alguna actividad que requiere su atencion completamente. Necesito llamarla en otro momento.

[If RDD_NCCELL_CCELL=2,3 and NEWPHONE_FLAG=1 display "INTERVIEWER NOTE:
THE NUMBER FOR THIS CASE WAS CHANGED BY THE RESPONDENT ON A
PREVIOUS CALL. THE ORIGINAL NUMBER IS [OLD_NUMBER].

- (1) CONTINUE [GO TO S1]
- (2) R UNABLE TO CONTINUE [GO TO S_ATTN]
- (3) NOT A CELL PHONE [GO TO S1]

S_ATTN

Por precaución, le llamaremos en otro momento.

EVEN IF THE RESPONDENT IS USING A HANDS-FREE DEVICE WHILE DRIVING, YOU
MUST END THE CALL.

- (1) CALL BACK ANOTHER TIME [GO TO CB1]
- (2) CALL BACK AT ANOTHER NUMBER REQUESTED [GO TO CB1N_WARNING]
- (3) WRONG TIME ZONE FOR CELL PHONE [GO TO CELL_TZ_1]
- (4) Go Back to S_WARM

CELL_TZ_1

¿Cuál es el huso horario que debemos usar?

- (1) ATLANTIC TIME [Change TZ variable to 58 and GO TO CB1]
- (2) EASTERN STANDARD TIME [Change TZ variable to 62 and GO TO CB1]
- (3) CENTRAL STANDARD TIME [Change TZ variable to 65 and GO TO CB1]
- (4) STANDARD MOUNTAIN TIME [Change TZ variable to 69 and GO TO CB1]
- (5) US STANDARD MOUNTAIN TMIE (AZ) [Change TZ variable to 68 & GO TO CB1]
- (6) PACIFIC STANDARD TIME [Change TZ variable to 70 and GO TO CB1]
- (7) ALASKAN STANDARD TIME [Change TZ variable to 71 and GO TO CB1]
- (8) HAWAIIAN STANDARD TIME [Change TZ variable to 72 and GO TO CB1]
- (10) Go Back to INTRO_1 [GO TO INTRO_1 ELSE GO TO
N_INTRO1]
- (12) RESPONDENT DOESN'T KNOW / KEEP OLD TIME ZONE [GO TO CB1]
- (99) Refused to continue/ hung up [TERMINATE , SET ITS=41]

CELL_1

Yo llamé al (READ PHONE NUMBER FROM TOP SCREEN) - ¿Es éste su número de teléfono celular, o se ha transferido este número a su teléfono celular?

Quarter 1 2012 Spanish

DO NOT USE THE HAND ON THIS SCREEN. IF YOU DON'T KNOW HOW TO CODE THIS CASE, ASK A SUPERVISOR FOR HELP.

- (1) Cell phone [GO TO CELL_EXIT]
- (2) Number forwarded to cell phone [GO TO CB1]
- (3) Respondent Hung Up Before Confirmation [TERMINATE, set ITS = 41]
- (4) Go Back to INTRO_1

CELL_EXIT En este momento, no estamos entrevistando en los teléfonos celulares. Perdone la molestia. Muchas gracias.

No Call Notes; TERMINATE INTERVIEW and Set ITS=41

S1 IF TXFLG=1 READ or RDD_NCCELL_CCELL = 1: ¿Vive usted allí y es mayor de 17 años?
ELSE READ: ¿Es usted mayor de 17 años?

[IF RDD_NCCELL_CCELL=1 then display: "IF THE RESPONDENT SAYS NO: ASK TO SPEAK WITH SOMEONE OVER 17 WHO LIVES IN THE HOUSEHOLD."]

I AM THAT PERSON1 IF RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND
TAKE_ALL_CELL_FLAG = 0, GO TO LANDLINE, ELSE
GO TO S_NUMB
THIS IS A BUSINESS2 GO TO SALZ
NEW PERSON COMES TO PHONE.....3 GO TO INTRO_1

IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 OR TXFLG = 1 DISPLAY:
DOESN'T LIVE IN HOUSEHOLD8 GO TO CALLBACK, SET
DISP AND TERMINATE -
Set ITS=27, 28 or 29

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 2 or 3 DISPLAY:
DOESN'T USUALLY USE THIS PHONE.....8 GO TO CALLBACK, SET
DISP AND TERMINATE -
Set ITS=27, 28 or 29

IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 OR TXFLG = 1 DISPLAY:
NO PERSON AT HOME WHO IS OVER 17.....9 GO TO S2_B

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 2 or 3 DISPLAY:
NO, R IS NOT 18 OR OLDER.....9 GO TO S2_B

REFUSED.....99 GO TO UNIVERSAL EXIT
R1

SALZ_BUS Estamos entrevistando en residencias privadas solamente. Muchas gracias.

[TERMINATE INTERVIEW]

S2_B ¿Hay alguien [IF RDD_NCCELL_CCELL =1 "que vive en su hogar" / IF
RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 "usa este teléfono celular"] y tiene más de 17 años de edad?

Quarter 1 2012 Spanish

IF THE RESPONDENT SAYS NO, READ: “Sólo para confirmar, ¿No hay ninguna persona de 18 años o más [IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 “que viva en este hogar” / IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 “y que use este teléfono celular”]?”)

- (1) Yes, They are coming to the phone GO TO appropriate INTRO
- (2) Yes, But no one is home, so set a callback..... GO TO S2_B_1_WARNING_TEXT
- (3) No, No adults [IF RDD_NCCELL_CCELL=1 live in the household at any time / IF RDD_NCCELL_CCELL =2,3 use this cell phone] [GO TO MINOR_EXIT]

IF RDD_NCCELL_CCELL=1 DISPLAY:

- (4) Teen Line (Collect another telephone number) GO TO S2_C
- (99) REFUSED GO TO R1

S2_B_WARNING_TEXT

Gracias, volveremos a intentarlo en otro momento.
[CREATE AN APPOINTMENT OR SET GENERAL CALL BACK. ENTER DATE/TIME AND CONTACT NAME IF KNOWN]

MINOR_EXIT

Esas son todas las preguntas que tengo. Quisiera agradecerle en nombre de los Centros para el Control y la Prevencion de Enfermedades el tiempo y el esfuerzo dedicado a contestar estas preguntas.
IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 THEN TERMINATE AND ASSIGN ITS 79

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 TERMINATE AND ASSIGN ITS 60 - [If call count of ITS 60 =1 delay it for 7 days or 21 shifts else if call count of ITS 60 >1 then finalize the case]

S2_C

¿Hay algún otro número de teléfono al que pueda hablar? _____
GO TO INSTRUCTION: WARNING: THE PHONE NUMBER FOR THIS INTERVIEW IS CHANGED NOW FROM X TO X.
GO TO CB1 (APPOINTMENT SCREEN) THEN C_NOTES_1_1

NIS Screening

S_NUMB ¿Cuántos niños entre 12 meses y 3 años de edad están viviendo en su hogar de manera permanente o temporal?

IF ONE OR MORE, ENTER # OF CHILDREN ... (ENTER 01 to 09)
IF NO CHILDREN ENTER 0 (SEE ADDITIONAL SKIP INSTRUCTIONS BELOW)
(77) DON'T KNOW GO TO SOFTCHECK_77
(99) REFUSED GO TO UNIVERSAL EXIT-R1

IF S_NUMB=0 THEN:
IF SUC=1 & ASK_TEEN=0, THEN (GO TO LF_INTRO)
ELSE IF ASK_TEEN=1, THEN GO TO TIS_UNDER18
IF SUC=2, THEN GO TO S_UNDER18 (CSHCN-SCREENER)
IF SUC=4 & ASK_TEEN=0 THEN GO TO S_UNDER18 ELSE IF ASK_TEEN=1 THEN GO TO TIS_UNDER18

SOFT
CHECK_77 ASK FOR ANOTHER PERSON OR SCHEDULE APPOINTMENT ON THE NEXT SCREEN

(1) CONTINUE..... GO TO S_NUMB
(2) APPOINTMENT..... GO TO UNIVERSAL EXIT-CB1

Augmentation Sample

INTRO_AUG IF SAMPLE_USE_CODE = 3, READ INTRO_AUG.

Hola, mi nombre es _____. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Estamos realizando una encuesta nacional [IF RDD_NCCELL_CCELL=2,3 "en los teléfonos celulares" in pink text] sobre la salud de los niños y los adolescentes. Su número de [IF RDD_NCCELL_CCELL=2,3 "teléfono celular"; ELSE "teléfono"] ha sido seleccionado al azar.

(1) CONTINUE SEE LOGIC BELOW

IF INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 1, GO TO S1
ELSE IF INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 1 , GO TO S_CELL
ELSE IF INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 0 or 2 AND S_KIDS_FLAG=0, GO TO S_WARM
ELSE IF (INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 0 or 2 AND SAMPLE_USE_CODE=3,5,6 AND PRE_KIDS=1 AND S_KIDS=NULL AND S_UNDR18=NULL) THEN GO TO S_KIDS
ELSE IF (INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 0 or 2 AND SAMPLE_USE_CODE=3,5,6 AND PRE_KIDS=1 AND S_KIDS NOT MISSING) GO TO S_WARM.
ELSE IF (INTRO_1=1 AND RDD_NCCELL_CCELL = 2 OR 3 AND TXFLG = 0 or 2 AND SAMPLE_USE_CODE=1,2,4 AND PRE_KIDS=1) GO TO S_WARM.

(2) CONFIRM BUSINESS GO TO SALZ
(3) OUT OF SCOPE GO TO THANK_YOU_OOS
(4) TERMINATE THE INTERVIEW GO TO T1

IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 DISPLAY

(5) CELL PHONE..... GO TO CELL_1

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 AND TXFLG = 1 DISPLAY

(5) LANDLINE - YOU WILL NOT TERMINATE..... GO TO S1 and set RDD_NCCELL_CCELL = 1

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 AND TXFLG = 0 DISPLAY

(5) LANDLINE..... GO TO LANDLINE EXIT - set ITS 88

(6) ANSWERING MACHINE [FILL] GO TO S1

If message is to be left then GO TO SASERV else hang up and set ITS =35

(7) R WILL CALL 800 LINE/VERIFY WEBSITE GO TO P1/VERIFY_INFO set ITS =69

(8) R ASKS FOR LETTER..... GO TO M1_NAME

(9) SUPERVISOR REVIEW (Raise your hand to get permission before using this code) – set ITS = 49

(15) Test sample - use only if respondent instruct that this call was a test => set ITS =119

(16) CONTINUE THE CASE WITH LANGUAGE LINE

IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 DISPLAY

(17) DROPPED CALL.....GO TO CNOTES_1_1> set ITS=81 (SCHEDULE A CALL BACK FOR 1 MINUTES)

Quarter 1 2012 Spanish

S_KIDS ¿Vive algún niño o niña en su hogar?

HELP TEXT DISPLAYED FOR SLAITS-ONLY CASES:

A CHILD IS COUNTED AS "LIVING IN THE HOUSEHOLD" IF THE CHILD:

- HAS BEEN STAYING THERE (OR IS EXPECTED TO STAY THERE) FOR AT LEAST TWO MONTHS
- THE LENGTH OF THE CURRENT STAY IS UNKNOWN, BUT THERE IS NO OTHER PLACE WHERE THE CHILD USUALLY STAYS
- USUALLY STAYS IN THE HOUSEHOLD, BUT IS CURRENTLY AWAY FOR LESS THAN TWO MONTHS (WHETHER TRAVELING, IN THE HOSPITAL, OR AWAY FOR ANY OTHER REASON)
- USUALLY STAYS IN THE HOUSEHOLD, BUT IS CURRENTLY AWAY FOR TWO MONTHS OR MORE BECAUSE THEY ARE AT SCHOOL (COLLEGE, BOARDING SCHOOL, MILITARY ACADEMY, PREP SCHOOL, ETC.)
- ONLY LIVES PART-TIME IN THE HOUSEHOLD BECAUSE OF CUSTODY ISSUES, BUT IS STAYING THERE AT THE TIME OF THE CALL

- (1) YES [GO TO S_WARM]
- (2) NO [GO TO NOCHILD]
- (77) DON'T KNOW [GO TO S_WARM]
- (99) REFUSED [GO TO S_WARM]

S_CELL ¿Estoy llamándole a su teléfono celular?

- (1) YES GO TO S_WARM
- (2) NO GO TO S1 - SET RDD_NCCELL =1

S_WARM Si esta usted actualmente manejando un carro o haciendo alguna actividad que requiere su atención completamente. Necesito llamarla en otro momento.

- (1) CONTINUE [GO TO S1]
- (2) R UNABLE TO CONTINUE [GO TO S_ATTEN]
- (3) NOT A CELL PHONE [GO TO S1]

S_ATTEN Por precaución, le llamaremos en otro momento.

EVEN IF THE RESPONDENT IS USING A HANDS-FREE DEVICE WHILE DRIVING, YOU MUST END THE CALL.

- (1) CALL BACK ANOTHER TIME [GO TO CB1]
- (2) CALL BACK AT ANOTHER NUMBER REQUESTED [GO TO CB1N_WARNING]
- (3) WRONG TIME ZONE FOR CELL PHONE [GO TO CELL_TZ_1]
- (4) Go Back to S_WARM

CELL_TZ_1 ¿Cuál es el huso horario que debemos usar?

- (1) ATLANTIC TIME [Change TZ variable to 58 and GO TO CB1]
- (2) EASTERN STANDARD TIME [Change TZ variable to 62 and GO TO CB1]
- (3) CENTRAL STANDARD TIME [Change TZ variable to 65 and GO TO CB1]
- (4) STANDARD MOUNTAIN TIME [Change TZ variable to 69 and GO TO CB1]
- (5) US STANDARD MOUNTAIN TIME (AZ) [Change TZ variable to 68 & GO TO CB1]
- (6) PACIFIC STANDARD TIME [Change TZ variable to 70 and GO TO CB1]
- (7) ALASKAN STANDARD TIME [Change TZ variable to 71 and GO TO CB1]
- (8) HAWAIIAN STANDARD TIME [Change TZ variable to 72 and GO TO CB1]
- (10) Go Back to INTRO_1 [GO TO INTRO_1 ELSE GO TO N_INTRO1]

Quarter 1 2012 Spanish

(12) RESPONDENT DOESN'T KNOW / KEEP OLD TIME ZONE [GO TO CB1]
 (99) Refused to continue/ hung up [TERMINATE , SET ITS=41]

CELL_1 Yo llamé al (READ PHONE NUMBER FROM TOP SCREEN) - ¿Es éste su número de teléfono celular, o se ha transferido este número a su teléfono celular?

DO NOT USE THE HAND ON THIS SCREEN. IF YOU DON'T KNOW HOW TO CODE THIS CASE, ASK A SUPERVISOR FOR HELP.

- (1) Cell phone [GO TO CELL_EXIT]
- (2) Number forwarded to cell phone [GO TO CB1]
- (3) Respondent Hung Up Before Confirmation => [TERMINATE, set ITS = 41]
- (4) Go Back to INTRO_1

CELL_EXIT En este momento, no estamos entrevistando en los teléfonos celulares. Perdona la molestia. Muchas gracias.

No Call Notes; TERMINATE INTERVIEW and Set ITS=41

S1 IF TXFLG=1 OR IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 READ: ¿Vive usted allí y es mayor de 17 años?
 ELSE READ: ¿Es usted mayor de 17 años?

IF THE RESPONDENT SAYS NO: ASK TO SPEAK WITH SOMEONE OVER 17 WHO LIVES IN THE HOUSEHOLD.

I AM THAT PERSON1 IF [S.C.] IS SELECTED,GO TO REMIND1/ ELSE CONTINUE WITH INTERVIEW
 THIS IS A BUSINESS2 GO TO SALZ
 NEW PERSON COMES TO PHONE.....3 GO TO INTRO_1

IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 OR TXFLG = 1 DISPLAY:
 DOESN'T LIVE IN HOUSEHOLD8 GO TO CALLBACK, SET DISP AND TERMINATE - Set ITS=27, 28 or 29

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 2 or 3 DISPLAY:
 DOESN'T USUALLY USE THIS PHONE.....8 GO TO CALLBACK, SET DISP AND TERMINATE - Set ITS=27, 28 or 29

IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 OR TXFLG = 1 DISPLAY:
 NO PERSON AT HOME WHO IS OVER 17.....9 GO TO S2_B

ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL = 2 or 3 DISPLAY:
 NO, R IS NOT 18 OR OLDER.....9 GO TO S2_B

REFUSED.....99 GO TO UNIVERSAL EXIT R1

S2_B ¿Hay alguien [IF RDD_NCCELL_CCELL =1 “que vive en su hogar” / IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 “usa este teléfono celular”] y tiene más de 17 años de edad?

Quarter 1 2012 Spanish

IF THE RESPONDENT SAYS NO, READ: "Sólo para confirmar, ¿No hay ninguna persona de 18 años o más [IF RDD_NCCELL_CCELL = 1 "que viva en este hogar" / IF RDD_NCCELL_CCELL = 2, 3 "y que use este teléfono celular"]?"

- (1) Yes, They are coming to the phone GO TO appropriate INTRO
- (2) Yes, But no one is home, so set a callback GO TO S2_B_1_Warning_Text
- (3) No, No adults [IF RDD_NCCELL_CCELL=1
live in the household at any time / IF RDD_NCCELL_CCELL =2,3 use this cell phone]
[GO TO MINOR_EXIT]
- (4) Teen Line (Collect another telephone number) GO TO S2_C
- (99) REFUSED GO TO R1

CP_LANDLINE IF PAN_BANK=1 then skip to CP_CELLUSE, ELSE GO TO LANDLINE

LANDLINE ¿Tiene una línea de teléfono en su hogar?

READ AS NECESSARY: Por favor, no incluya las líneas que se utilizan solamente para módem, fax, buscapersonas (pager/beeper), Skype, un sistema de seguridad del hogar, o los teléfonos celulares.

Por favor incluya Voz Sobre I.P. o números de VOIP.

- (1) YES [GO TO CELLUSE]
- (2) NO [GO TO CP_CELLUSE]
- (77) DON'T KNOW [GO TO- CP_CELLUSE]
- (99) REFUSED [GO TO CP_CELLUSE]

CELLUSE Piense únicamente en el teléfono de línea que tiene en su hogar, no en su celular. En circunstancias normales, si ese teléfono sonara y hubiera alguien allí, ¿cuán probable sería que alguien lo atendiera? ¿Diría que muy probable, algo probable, poco probable o nada probable?

- (1) EXTREMELY LIKELY [GO TO LANDLINE_EXIT]
- (2) SOMEWHAT LIKELY [GO TO LANDLINE_EXIT]
- (3) SOMEWHAT UNLIKELY [GO TO CP_CELLUSE]
- (4) NOT AT ALL LIKELY [GO TO CP_CELLUSE]
- (77) DON'T KNOW [GO TO LANDLINE_EXIT]
- (99) REFUSED [GO TO LANDLINE_EXIT]

IF CELLUSE = 3 OR 4 OR LANDLINE 2,77,99 SET CELL_OM=1, ELSE CELL_OM=NULL (default)

CP_CELLUSE IF SAMPLE_USE_CODE = 3,5,6, FOLLOW AUGMENTION PATHWAYS.

S_UNDR18 [IF S_NUMB GE 1 AND NIS IS DONE, FILL S_UNDR18 FROM NIS DATA
S_UNDR18 = C1 – C1A. C1 – C1A CANNOT BE LE 0. IF THAT IS THE CASE, ASK S_UNDR18]

[(IF RDD_NCCELL_CCELL=2,3 and PRE_KIDS=1) then display: "Por favor dígame, ¿cuántas personas menores de 18 años de edad viven en este hogar?"

ELSE IF (RDD_NCCELL_CCELL=1 OR (RDD_NCCELL_CCELL=2,3 and PRE_KIDS=0)) then display "¿Cuántas personas menores de 18 años de edad viven en este hogar?"

- 1 OR GREATER [SKIP TO ISC200]
- (0) [SKIP TO NOCHILD]
- (77) DON'T KNOW [GO TO ASK_ANOTHER]

(99) REFUSED [TERMINATE AND SET AS REFUSAL ((IF INCENTIVE > 0 THEN GO TO ADDRESS COLLECTION), THEN GO TO R1, SET ITS = 23)]

A CHILD IS COUNTED AS "LIVING IN THE HOUSEHOLD" IF THE CHILD:
- HAS BEEN STAYING THERE (OR IS EXPECTED TO STAY THERE) FOR AT LEAST TWO MONTHS
- THE LENGTH OF THE CURRENT STAY IS UNKNOWN, BUT THERE IS NO OTHER PLACE WHERE THE CHILD USUALLY STAYS
- USUALLY STAYS IN THE HOUSEHOLD, BUT IS CURRENTLY AWAY FOR LESS THAN TWO MONTHS (WHETHER TRAVELING, IN THE HOSPITAL, OR AWAY FOR ANY OTHER REASON)
- USUALLY STAYS IN THE HOUSEHOLD, BUT IS CURRENTLY AWAY FOR TWO MONTHS OR MORE BECAUSE THEY ARE AT SCHOOL (COLLEGE, BOARDING SCHOOL, MILITARY ACADEMY, PREP SCHOOL, ETC.)
- ONLY LIVES PART-TIME IN THE HOUSEHOLD BECAUSE OF CUSTODY ISSUES, BUT IS STAYING THERE AT THE TIME OF THE CALL

NUMBER OF CHILDREN = 0 [GO TO NOCHILD]
NUMBER OF CHILDREN > 1 AND HH NIS-ELIGIBLE [GO TO SL_INTRO]
NUMBER OF CHILDREN > 1 AND HH NIS-INELIGIBLE [GO TO ISC200]

S_UNDR18_CONF

WARNING: ACCORDING TO NIS THERE [IF S_NUMB=1 THEN FILL: IS / IF S_NUMB > 1 THEN FILL: ARE] AT LEAST [FILL S_NUMB] [if S_NUMB=1 THEN FILL: CHILD / IF S_NUMB > 1 THEN FILL: CHILDREN] IN THE HOUSEHOLD.

PLEASE RE-ASK S_UNDR18 ASKING FOR ALL OF THE CHILDREN IN THE HOUSEHOLD.

(1) Count incorrect - change total number of children [SKIP BACK TO S_UNDR18]
(2) Total number of children confirmed as correct [GO TO LL_TYPE if Language Line case, ELSE go to CHECKPOINT.]

LL_TYPE

WHAT LANGUAGE WAS NEEDED TO COMPLETE THIS INTERVIEW?

(01) KOREAN [Go to LL_END]
(02) MANDARIN [Go to LL_END]
(03) CANTONESE [Go to LL_END]
(04) VIETNAMESE [Go to LL_END]
(05) ARABIC [Go to LL_END]
(06) FRENCH/CREOLE/HAITIAN [Go to LL_END]
(07) ITALIAN [Go to LL_END]
(08) JAPANESE [Go to LL_END]
(09) POLISH [Go to LL_END]
(10) PORTUGUESE [Go to LL_END]
(11) TAGALOG/FILIPINO [Go to LL_END]
(12) ENGLISH [CONTINUE WITH INTERVIEW AS USUAL]
(13) SPANISH [CONTINUE WITH INTERVIEW AS USUAL]
(14) ANOTHER LANGUAGE [Go to LL_END]

Quarter 1 2012 Spanish

LL_END IF LL_TYPE = 1,2,3, or 4 DISPLAY:

Éstas son todas las preguntas que tengo para hacerle en este momento. Alguien que habla [IF LL_TYPE=1 display "Coreano"; IF LL_TYPE=2 display "Mandarín"; IF LL_TYPE=3 display "Cantonés"; IF LL_TYPE=4 display "Vietnamita"] le volverá la llamada para completar la entrevista lo más pronto posible. Me gustaría agradecerle de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades por el tiempo y el esfuerzo dedicado a contestar estas preguntas. Si tiene alguna pregunta sobre la encuesta, puede llamar a mi supervisor al número gratuito [IF SUC = 1, 2, 4 FILL 1 - 8 6 6 - 9 9 9 - 3 3 4 0 / IF SUC = 3, 5, 6 FILL 1 - 8 8 8 - 9 9 0 - 9 9 8 6]. Si tiene preguntas sobre sus derechos como participante de esta encuesta, puede llamar al presidente del Comité de Revisión Ética Institucional al 1 800 223 8118. Nuevamente, muchas gracias.

ELSE, DISPLAY:

Éstas son todas las preguntas que tengo para hacerle. Me gustaría agradecerle de partede los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades por el tiempo y el esfuerzo dedicado a contestar estas preguntas. Si tiene alguna pregunta sobre la encuesta, puede llamar a mi supervisor al número gratuito [IF SUC = 1, 2, 4 FILL 1 - 8 6 6 - 9 9 9 - 3 3 4 0 / IF SUC = 3, 5, 6 FILL 1 - 8 8 8 - 9 9 0 - 9 9 8 6]. Si tiene preguntas sobre sus derechos como participante de una encuesta puede llamar al presidente del Comité de Revisión Institucional al 1 800 223 8118. Nuevamente, muchas gracias.

(1) EXIT SCRIPT READ

(2) ASIAN LANGUAGE INTERVIEWERS CONTINUE INTERVIEW

ASK_ANOTHER

¿Hay alguien en su hogar que sepa cuántas personas menores de 18 años viven allí?

(1) NEW PERSON COMES TO PHONE [GO TO INTRO_SWITCH]

(2) NO [IF INCENTIVE>0 THEN GO TO ADDRESS COLLECTION THEN GO TO NSCH_TERM]

NSCH_TERM Muchas gracias, volveremos a llamar en otro momento.

INTRO_AGE

Hola, me llamo _____. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Estamos haciendo una encuesta nacional sobre la salud de niños y adolescentes, y me dijeron que usted era la persona con quien debía hablar sobre la salud de (IF S_UNDR18 =1, INSERT "el/la niño/a"; IF S_UNDR18 > 1 INSERT "los niños") que viven en su hogar.

(0) CONTINUE

GO TO S_UNDR18

NOCHILD (IF INCENTIVE > 0 THEN GO TO ADDRESS COLLECTION), THEN READ NOCHILD

Estas son todas la preguntas que tengo. Quisiera agradecerle de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades por su tiempo y el esfuerzo dedicado a contestar estas preguntas.

TERMINATE [SET ITS = 61]

Quarter 1 2012 Spanish

NEW_RESP Hola, me llamo _____. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Estamos haciendo una encuesta nacional sobre la salud de niños y adolescentes, y me dijeron que usted era la persona con quien debía hablar sobre la salud y la atención médica de [S.C.].

(1) CONTINUE

S3_NSCH_LTR

IF NO ADVANCE LETTER SENT, THEN SKIP TO SL_INTRO

Es posible que hace poco le hayamos enviado una carta describiendo en detalle este estudio.
¿Recuerda haberla recibido?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

AGE_X IF S_UNDR18 = 1, FILL "edad" AND "niño/a". ELSE, FILL "edades" AND "niños".

IF S_NUMB = 0, DISPLAY THIS TEXT WHEN ASKING ABOUT FIRST CHILD: "Muchas de las preguntas que tengo se refieren únicamente a niños de ciertas edades. Por lo tanto, para que sepa qué preguntas hacerle, por favor dígame [la edad/las edades] de [el/la niño/a/los niños] menor/es de 18 años que vive/n en su hogar." FOR ALL SUBSEQUENT CHILDREN (LOOP UNTIL # OF CHILDREN=S_UNDR18) DISPLAY: "(Por favor dígame la edad del siguiente niño que vive en su hogar.)"

ELSE IF (S_NUMB=S_UNDR18 then FILL AGE_1 (and AGE_1Y_X as needed) with age of child and skip to AGE_CONF

ELSE IF S_NUMB > 0 AND S_UNDR18 - S_NUMB > 0, FILL: "Usted ya me dijo la/s fecha/s de nacimiento de (FILL NAME OF NIS-ELIGIBLE CHILD OR CHILDREN). Ahora, ¿podría decirme por favor [la edad/las edades] de [IF S_UNDR18 - S_NUMB = 1, INSERT "el/la otro/a niño/a"; IF S_UNDR18 - S_NUMB > 1, INSERT "los otros niños"] que viven en su hogar?" FOR ALL SUBSEQUENT CHILDREN (LOOP UNTIL # OF CHILDREN=S_UNDR18 - S_NUMB) DISPLAY: "(Por favor dígame la edad del siguiente niño que vive en su hogar.)"

INTERVIEWER: IF R PROVIDES AGES FOR ALL CHILDREN UP FRONT, TYPE IN THE AGES AS CATI PROMPTS FOR THEM.

ENTER 77 FOR DON'T KNOW AND 99 FOR REFUSED

IF AGE IS LESS THAN 1 MONTH OLD, RECORD 0 MONTHS. A CHILD IS COUNTED AS "LIVING IN THE HOUSEHOLD" IF THE CHILD:

- HAS BEEN STAYING THERE (OR IS EXPECTED TO STAY THERE) FOR AT LEAST TWO MONTHS
- THE LENGTH OF THE CURRENT STAY IS UNKNOWN, BUT THERE IS NO OTHER PLACE WHERE THE CHILD USUALLY STAYS
- USUALLY STAYS IN THE HOUSEHOLD, BUT IS CURRENTLY AWAY FOR LESS THAN TWO MONTHS (WHETHER TRAVELING, IN THE HOSPITAL, OR AWAY FOR ANY OTHER REASON)
- USUALLY STAYS IN THE HOUSEHOLD, BUT IS CURRENTLY AWAY FOR TWO

Quarter 1 2012 Spanish

MONTHS OR MORE BECAUSE THEY ARE AT SCHOOL (COLLEGE, BOARDING SCHOOL, MILITARY ACADEMY, PREP SCHOOL, ETC.)

• ONLY LIVES PART-TIME IN THE HOUSEHOLD BECAUSE OF CUSTODY ISSUES, BUT IS STAYING THERE AT THE TIME OF THE CALL
_____ ENTER VALUE

[IF 77 GO TO WHEN_CALL,
IF 99 GO TO AGE_REF]

AGES SHOULD BE STORED IN AGE_1 - AGE_9.

PLEASE VERIFY THAT TEEN "BACKGROUND" VARIABLES FOR ROSTER FILL APPROPRIATELY TO CSHCN. PLEASE ALSO VERIFY THAT MAGE AND YAGE FILL CORRECTLY.

IF SAMPLE_USE_CODE = 4: FILL AGE ROSTER FROM TEEN ROSTER.

AGE1_X _____(1) MONTHS
_____ (2) YEARS

CONTINUE TO LOOP FOR ALL REMAINING CHILDREN

IF MONTHS, RANGE CHECK = 1-24;
IF YEARS, RANGE CHECK = 1-17

THESE SHOULD APPEAR ON THE SAME SCREEN AS AGE_X.
AFTER LOOP ENDS, GO TO AGE_1Y_1.

WHEN_CALL ¿En qué momento podría llamar para hablar con una persona que sepa la edad del/de la niño/a?

(1) SET APPOINTMENT FOR CALLBACK [GO TO CB1]
(2) PERSON AVAILABLE [GO TO INTRO_AGE]

ON A CALL-BACK, POR IS AGE_X.

AGE_REF La rason por la que necesitamos conocer la edad del niño/a para saber qué preguntas sobre salud y atención médica hacerle. La información que nos brinde se tartará con absoluta confindencialidad.

(1) YES [GO TO AGE_X]
(2) NO [GO TO AGE_TERM]

AGE_TERM IF INCENTIVE>0 THEN GO TO ADDRESS COLLECTION THEN READ AGE_TERM.
Estas son todas la preguntas que tengo. Quisiera agradecerle de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades por su tiempo y el esfuerzo dedicado a contestar estas preguntas.

INTRO_AGE Hola, me llamo _____. Estoy llamando en nombre de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Estamos haciendo una encuesta nacional sobre la salud de niños y adolescentes, y me dijeron que usted era la persona con quien debía hablar sobre la salud de (IF S_UNDR18 =1, INSERT "el/la niño/a"; IF S_UNDR18 > 1 INSERT "los niños") que viven en su hogar.

(1) CONTINUE [RETURN TO AGE_X]

Quarter 1 2012 Spanish

AGE_1Y_1 IF EXACTLY 1 AGE_X=1 YEAR OLD, THEN ASK "A algunas de las preguntas que tengo se refieren únicamente a niños de ciertas edades, ¿podría decirme la edad en meses del niño de un año?"

ELSE IF > 1 AGE_X = 1 YEAR OLD THEN ASK "Algunas de las preguntas que tengo se refieren únicamente a niños de ciertas edades, ¿podría decirme la edad en meses del primer niño de un año?"

ELSE IF 0 AGE_X = 1 YEAR OLD THEN SKIP TO AGE_CONF.
___ MONTHS [RANGE: 0-24]

IF EXACTLY 1 AGE_X = 1 YEAR OLD, GO TO AGE_CONF, ELSE IF > 1 AGE_X = 1 YEAR OLD GO TO AGE_1Y_2-9.

AGE_1Y_2-
AGE_1Y_9 ¿Y la del siguiente niño de un año?

___ MONTHS [RANGE: 0-24]

CONTINUE TO LOOP FOR ALL REMAINING 1 YEAR OLDS. THEN GO TO AGE_CONF.

AGE_CONF Entonces, viven ahí todo el tiempo o al menos la mayor parte del tiempo niños de X y XX años [FILL WITH AGE IN YEARS FOR ALL CHILDREN 2 YEARS OLD OR OLDER, AND AGE IN MONTHS FOR ALL CHILDREN UNDER 24 MONTHS OLD., INCLUDING AGES FOR ANY NIS-ELIGIBLE CHILDREN. E.G., 16 month old, 10 year old, and 15 year old/ IF > 1 CHILD, INSERT 'y' BEFORE THE LAST AGE_X]. ¿Es correcto?

(1) YES [SKIP TO MULTIAGE]
(2) NO, WRONG AGES [RETURN TO AGE_X]
(3) NO, WRONG NUMBER OF CHILDREN [SKIP TO S_UNDR18]
(4) NO, NOT ALL CHILDREN LIVING AT THIS ADDRESS ALL OR MOST OF THE TIME [RETURN TO S_UNDR18]

MULTIAGE CATI INSTRUCTION (MULTIAGE): IF NO CHILDREN ARE THE SAME AGE, SKIP TO C2Q03_X, ELSE ASK

Dado que tiene más de un niño de [FILL DUPLICATE AGES FROM AGE_CONF, E.G. 3 years old], necesito algún modo para referirme a cada uno de ellos durante la entrevista. ¿Podría decirme por favor el nombre de pila o las iniciales de cada uno de ellos?"

(1) CONTINUE [RECORD NAMES IN NAME_1 – NAME_9]
(77) DON'T KNOW [GO TO REFNAME1]
(99) REFUSED [GO TO REFNAME1]

IF SUC=4 THEN FILL FROM TIS_MULTIAGE.
CATI INSTRUCTION: loop for all NAME_X. GO TO NSCH RANDOM SELECTION PROCESS.

NAME_1 -NAME_9

CATI INSTRUCTION: loop for all NAME_X. GO TO NSCH RANDOM SELECTION PROCESS.
IF REFNAME1=99 THEN DISPLAY: INTERVIEWER INSTRUCTION: RESPONDENT REFUSED CHILD'S NAME, ENTER 99

Quarter 1 2012 Spanish

IF REFNAME1 not equal 99 THEN DISPLAY: ¿Cuál es el nombre del [primer, segundo, tercer, cuarto, quinto, sexto, séptimo, octavo, noveno] niño/a o sus iniciales?

For all cases display the following in red:

ENTER NAME

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

NAME: _____

IF SUC=4 THEN FILL FROM TIS_NAME_X.

FILL FROM NIS IF APPROPRIATE.

IF NAME_x = 77 or 99 then the AGEID for that child="[FILL AGE] CHILD [FILL x]" (where x is the roster position for that child).

REFNAME1 Quisiera asegurarle que TODA la información será estrictamente confidencial, y se utilizará en forma resumida solamente con fines de investigación. Dado que usted tiene dos o más niños de la misma edad, necesitamos identificarlos de algún modo. Usted podría darme sus nombres de pila, apodos o iniciales.

(1) RESPONDENT WILL GIVE NAMES [RETURN TO NAME_1 THROUGH NAME_9
AND ENTER]

(2) REFUSED [GO TO REFNAME2]

REFNAME2 (IF INCENTIVE > 0 THEN GO TO ADDRESS COLLECTION), THEN READ REFNAME2. Estas son todas las preguntas que tengo. Quisiera agradecerle en nombre de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades por su tiempo y el esfuerzo dedicado a contestar estas preguntas.

TERMINATE > SET ITS = 23; POINT OF RETURN SHOULD BE MULTIAGE

CPNIS_ELIG IF SAMPLE_USE_CODE = 2: IF AGE_X= 19-35 MONTHS AND S3_3M/D/Y_x = NULL, GO TO S2Q02A; ELSE SKIP TO NSCH RANDOM SELECTION PROCESS
ELSE IF SAMPLE_USE_CODE = 3, 4, 5, OR 6: IGNORE LOGIC ABOVE.

S2Q02A Basado a las edades que me proporcionó, ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre su hijo/a de [AGEID OR AGEIDs].

(1) CONTINUE [GO TO S3_X]

FILL S_NUMB APPROPRIATELY AND GO TO S3_X.

ASK NIS FOR ALL CHILDREN THAT HAVE QUALIFIED.

AFTER NIS COMPLETE, SKIP TO NSCH SELECTION PROCESS

NSCH RANDOM SELECTION PROCESS

AT THIS POINT, A SAMPLE CHILD MUST BE SELECTED FOR THE REST OF THE INTERVIEW FROM ALL CHILDREN ROSTERED. IF ONLY ONE CHILD UNDER 18 YEARS OLD (AGE_GRID HAS 1 CHILD LISTED), THAT CHILD IS THE SAMPLE CHILD [S.C.] FROM THIS POINT. IF THERE IS MORE THAN ONE CHILD UNDER THE AGE OF 18 (AGE_X HAS > 1 CHILD LISTED), ONE OF THESE CHILDREN

Quarter 1 2012 Spanish

SHOULD BE RANDOMLY SAMPLED AND THAT CHILD IS THE SAMPLE CHILD [S.C.] FROM THIS POINT.

STORE SAMPLED CHILD IN VARIABLE: SC_NSCH

S.C. = " su niño/a de N años/meses " or name from NAME_1 - NAME_9

IF SAMPLE_USE_CODE=4: PERFORM NEW RANDOM SELECTION OF CHILD FROM FULL ROSTER COMPLETELY INDEPENDENT OF TEEN SELECTION

Informed Consent

SCQ02 *IF S_NUMB=0 or SUC=3,5 or 6 or no ELIG_1-9 =1, SKIP TO SCQ05. IF SAMPLE_USE_CODE=4 AND NOT NIS OR TEEN ELIGIBLE, SKIP TO SCQ05. ELSE IF NIS INTERVIEW WAS CONDUCTED BUT [S.C.] WAS NOT NIS-ELIGIBLE, SKIP TO SCQ03 AND DISPLAY SCRIPT 1. IF SAMPLE_USE_CODE=4 AND NIS OR TEEN DONE, BUT [S.C.] WAS NOT NIS OR TEEN-ELIGIBLE, SKIP TO SCQ03 AND DISPLAY SCRIPT 1. ELSE IF ELIG_1-9 NOT EQ 1, AND S3_INTRO DISPLAYED, SKIP TO SCQ03 AND DISPLAY SCRIPT 2. IF SAMPLE_USE_CODE=4 AND ELIG_1-9 NOT EQ 1, AND S3_INTRO DISPLAYED, AND TEEN NOT DONE, SKIP TO SCQ03 AND DISPLAY SCQ03 SCRIPT 2.*

IF S_UNDR18 = 01, SAY: “Ahora le haré algunas preguntas sobre la salud y la atención médica de [S.C.]. Como antes, usted puede elegir no contestar cualquier pregunta que no desee contestar o dar por terminada la encuesta en cualquier momento sin ningún impacto a los beneficios que pueda recibir. [IF (NSCH_INCENT_GRP=1 AND (NEITHER INTRO_1A NOR INTRO_1B HAS BEEN DISPLAYED))] DISPLAY: Para agradecerle el tiempo dedicado a responder la encuesta le enviaremos \$[MONEY_1/MONEY_2].] Esta parte de la encuesta llevará alrededor [IF NSCH_TIME=0 THEN DISPLAY "de media hora"; ELSE IF NSCH_TIME=1 THEN DISPLAY "de [MINUTES_1] minutos"; ELSE IF NSCH_TIME=2 THEN DISPLAY "de [MINUTES_2] minutos"] Si no tiene ninguna pregunta, me gustaría continuar.”

IF S_UNDR18 > 01, SAY: “Le agradezco sus respuestas sobre las inmunizaciones de [NIS-ELIGIBLE CHILDREN]. Las siguientes preguntas son sobre la salud y la atención médica de [S.C.]. Como antes, usted puede elegir no contestar cualquier pregunta que no desee contestar o dar por terminada la encuesta en cualquier momento sin ningún impacto a los beneficios que pueda recibir. [IF (NSCH_INCENT_GRP=1 AND (NEITHER INTRO_1A NOR INTRO_1B HAS BEEN DISPLAYED))] DISPLAY: Para agradecerle el tiempo dedicado a responder la encuesta le enviaremos \$[MONEY_1/MONEY_2].] Esta parte de la encuesta llevará alrededor [IF NSCH_TIME=0 THEN DISPLAY "de media hora"; ELSE IF NSCH_TIME=1 THEN DISPLAY "de [MINUTES_1] minutos"; ELSE IF NSCH_TIME=2 THEN DISPLAY "de [MINUTES_2] minutos"]. Si no tiene ninguna pregunta, me gustaría continuar.””

(1) CONTINUE [SKIP TO K1Q01]

SCQ03 **SCRIPT 1:**
Le agradezco sus respuestas sobre las inmunizaciones de [NIS-ELIGIBLE CHILDREN]. Las siguientes preguntas son sobre la salud y la atención médica de [S.C.]. Necesitamos hablar con uno de los padres o el tutor que viva allí y que sepa sobre la salud y la atención médica de [S.C.]. ¿Quién sería esa persona?

SCRIPT 2:
La mayor parte de esta encuesta será sobre la salud y la atención médica de [S.C.]. Necesito hablar con uno de los padres o el tutor que viva allí y que sepa sobre la salud y la atención médica de [S.C.]. ¿Quién sería esa persona?

(1) MYSELF [SKIP TO SCQ04]
(2) SOMEONE ELSE [SKIP TO SCQ06]

SCQ04 Como antes, usted puede elegir no contestar cualquier pregunta que no desee contestar o dar por terminada la encuesta en cualquier momento sin ningún impacto a los beneficios que pueda recibir. [IF NSCH INCENTIVE CASE AND (NEITHER INTRO_1A NOR INTRO_1B HAS BEEN DISPLAYED))] DISPLAY: Para agradecerle el tiempo dedicado a responder la encuesta le enviaremos \$[MONEY_1/MONEY_2].] Esta parte de la encuesta llevará alrededor [IF NSCH_TIME=0 THEN DISPLAY "de media hora"; ELSE IF NSCH_TIME=1 THEN DISPLAY

Quarter 1 2012 Spanish

"de [MINUTES_1] minutos"; ELSE IF NSCH_TIME=2 THEN DISPLAY "de [MINUTES_2] minutos". Si no tiene ninguna pregunta, me gustaría continuar.

(1) CONTINUE [SKIP TO K1Q01]

SCQ05 La mayor parte de esta encuesta será sobre la salud y la atención médica de [S.C.]. Necesito hablar con uno de los padres o el tutor que viva allí y que sepa sobre la salud y la atención médica de [S.C.]. ¿Quién sería esa persona?

(1) MYSELF [SKIP TO S3_NSCH_LTR]

(2) SOMEONE ELSE [SKIP TO SCQ06]

SCQ06 ¿Podría hablar con esa persona ahora?

(1) YES [SKIP TO NEW_RESP]

(2) NO [SET APPOINTMENT FOR CALLBACK, GO TO CB1]

Quarter 1 2012 Spanish

NEW_RESP Hola, me llamo _____. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Estamos haciendo una encuesta nacional sobre la salud de niños y adolescentes, y me dijeron que usted era la persona con quien debía hablar sobre la salud y la atención médica de [S.C.].

(1) CONTINUE

S3_NSCH_LTR *IF NO ADVANCE LETTER SENT, THEN SKIP TO SL_INTRO.*

Es posible que hace poco le hayamos enviado una carta describiendo en detalle este estudio.
¿Recuerda haberla recibido?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

SL_INTRO Antes de continuar, quisiera recordarle que la participación en esta investigación es voluntaria. Usted puede optar por no responder a cualquier pregunta o dar por terminada la entrevista en cualquier momento sin ningún impacto a los beneficios que pueda recibir. Las leyes federales nos exigen cumplir con un porcedimiento estricto para proteger su información y utilizar sus respuestas únicamente a efectos estadísticas. Puedo describir estas leyes si usted lo desea. [IF (INCENTIVE CASE DISPLAY: En agradecimiento por el tiempo dedicado le enviaremos \$[MONEY_1 / MONEY_2].)] Esta encuesta tomará aproximadamente [IF NSCH_TIME=0 THEN DISPLAY "de media hora"; ELSE IF NSCH_TIME=1 THEN DISPLAY "de [MINUTES_1] minutos"; ELSE IF NSCH_TIME=2 THEN DISPLAY "de [MINUTES_2] minutos"]. Para poder evaluar mi trabajo, las llamadas son grabadas y mi supervisor puede escuchar mientras le hago las preguntas. Quisiera continuar a menos que tenga alguna preguntas.

READ IF NECESSARY: La Ley de Servicio de Salud Pública se encuentra en el Título 42 del Código de los Estados Unidos, Sección 242k. La recolección de información contenida en esta encuesta está autorizada por la sección 306 de esta Ley. Por el Centro Nacional de Estadísticas de Salud (National Center of Health Statistics) sección 308d de esta misma y la Ley de Protección de Información Confidencial y Eficiencia Estadística (Confidential Information Protection and Statistical Efficiency Act), aseguran la confidencialidad de sus respuestas. ¿Le gustaría que le leyera las provisiones de Protección de Información Confidencial?

IF RESPONDENT WOULD LIKE TO HEAR PROVISIONS, READ: La información que nos brinde se utilizará únicamente con fines estadísticos. De acuerdo a las disposiciones sobre protección de la información confidencial en el Título V, Subtítulo A de la Ley Pública 107-347 y otras leyes federales aplicables, se mantendrá la confidencialidad de sus respuestas y no se divulgará a otras personas, excepto a empleados o representantes, de ninguna forma que pudiera permitir identificarlo/a. Por ley, todos los empleados del Centro Nacional de Estadísticas de Salud, del Centro Nacional de Inmunización y Enfermedades Respiratorias y de su representante a efectos de esta encuesta, el Centro Nacional de Investigación de Opiniones N-O-R-C en la Universidad de Chicago, sus agentes y contratistas, han jurado proteger su privacidad. Si alguno de ellos divulgara voluntariamente CUALQUIER información sobre su persona o sobre los integrantes de su hogar que pudiera permitir identificarlos, él o ella estaría sujeto a una pena de prisión de hasta 5 años, a una multa de hasta \$250.000 o a ambos.

- (1) CONTINUE, RECORDING ACCEPTABLE
- (2) CONTINUE, DO NOT RECORD

Section 1: Initial Demographics

K1Q01_INTRO

[SKIP TO K1Q01 IF NAME OF S.C. ALREADY GATHERED NAME_1-NAME_9 OR NIS INTERVIEW]

Puedo continuar refiriéndome a su niño/a como (el/la niño/a de N meses/años) durante toda la entrevista o, si lo prefiere, puede darme el nombre o las iniciales.

- (01) CONTINUE TO USE AGE REFERENCE [GO TO K1Q01]
- (02) USE NAME [GO TO SELECTION1_NAME_A]

SELECTION
1_NAME_A

ENTER NAME/INITIALS: _____ [GO TO K1Q01]

K1Q01

¿Es [S.C.] niño o niña?

- (1) MALE
- (2) FEMALE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K1Q02

¿Qué relación tiene con [S.C.]?

PARENT

- (1) MOTHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE)
- (2) FATHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE)

OLDER RELATIVES OR GUARDIANS

- (11) GRANDMOTHER
- (12) GRANDFATHER
- (13) AUNT
- (14) UNCLE
- (15) FEMALE GUARDIAN
- (16) MALE GUARDIAN

OTHER RELATIVES

- (17) SISTER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, HALF, ADOPTIVE)
- (18) BROTHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, HALF, ADOPTIVE)
- (19) COUSIN
- (20) IN-LAW OF ANY TYPE
- (22) OTHER RELATIVE / FAMILY MEMBER

OTHER NON-RELATIVES

- (23) PARENT'S BOYFRIEND / MALE PARTNER
- (24) PARENT'S GIRLFRIEND / FEMALE PARTNER
- (25) PARENT'S PARTNER, but SEX REFUSED
- (26) OTHER NON-RELATIVE OR FRIEND

- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K1Q03 ¿Cuál es el idioma que más se habla en su hogar?

- (1) ENGLISH
- (2) SPANISH
- (3) ARABIC
- (4) CHINESE
- (5) FRENCH
- (6) ITALIAN
- (7) JAPANESE
- (8) KOREAN
- (9) POLISH
- (10) RUSSIAN
- (11) TAGALOG
- (12) VIETNAMESE
- (13) ANY OTHER LANGUAGE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Section 2: Health and Functional Status

Subdomain 1: General health status

K2Q01 En general, ¿cómo describiría la salud de [S.C.]? ¿Diría que su salud es excelente, muy buena, buena, regular o mala?

- (1) EXCELLENT
- (2) VERY GOOD
- (3) GOOD
- (4) FAIR
- (5) POOR
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF AGE < 12 MONTHS, SKIP TO K2Q02.

K2Q01_D ¿Cómo describiría la salud dental de [S.C.]: excelente, muy buena, buena, regular o mala?

- (1) EXCELLENT
- (2) VERY GOOD
- (3) GOOD
- (4) FAIR
- (5) POOR
- (6) HAS NO NATURAL TEETH
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K2Q02 ¿Qué alto es [S.C.] ahora?

- ___ FEET / ___ INCHES / ___ CENTIMETERS /
- (77) DON'T KNOW
- 99) REFUSED

K2Q03 ¿Cuánto pesa [S.C.] actualmente?

- ___ POUNDS / ___ KILOGRAMS /
- (77) DON'T KNOW
- 99) REFUSED

K2Q04 ¿Cuánto peso [S.C.] al nacer?

- ___ POUNDS / ___ OUNCES / ___ GRAMS /
- (77) DON'T KNOW
- 99) REFUSED

K2Q05 ¿Nació prematuro [S.C.], es decir, más de 3 semanas antes de su fecha prevista?

READ IF NECESSARY: La mayoría de los embarazos duran alrededor de 40 semanas. Un nacimiento prematuro es cuando el bebé nace más de tres semanas antes de la fecha prevista.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 2: Presence of a special health care need

K2Q10_INTRO Las siguientes preguntas se refieren al tipo de problemas de salud, inquietudes o enfermedades que puedan afectar el comportamiento, el aprendizaje, el crecimiento o el desarrollo físico de [S.C.].

K2Q10 ¿Actualmente, [S.C.] necesita o toma algún medicamento recetado por un médico, que no sea vitaminas?

READ IF NECESSARY: Me refiero únicamente a medicamentos recetados por un médico. No incluya medicamentos de venta libre como analgésicos o antigripales, u otras vitaminas, minerales o suplementos que compre sin receta.

HELP TEXT: THIS QUESTION REFERS ONLY TO CURRENT NEED FOR PRESCRIPTION MEDICINE. THE RESPONDENT SHOULD REPLY WITH “YES” IF THE CHILD CURRENTLY NEEDS OR USES PRESCRIPTION MEDICINE.

(1) YES [SKIP TO K2Q11]
(2) NO [SKIP TO K2Q13]
(77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q13]
(99) REFUSED [SKIP TO K2Q13]

K2Q11 ¿Necesita el medicamento recetado para tratar ALGÚN problema médico, de conducta o de otra condición de salud?

(1) YES [SKIP TO K2Q12]
(2) NO [SKIP TO K2Q13]
(77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q13]
(99) REFUSED [SKIP TO K2Q13]

K2Q12 Este problema, ¿ha durado o se espera que dure 12 meses o más?

(1) YES [SKIP TO K2Q13]
(2) NO [SKIP TO K2Q13]
(77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q13]
(99) REFUSED [SKIP TO K2Q13]

K2Q13 ¿Necesita o utiliza [S.C.] atención médica, servicios educativos o servicios de salud mental más que la mayoría de los niños de su edad?

READ IF NECESSARY: El/la niño/a requiere más servicios médicos, utiliza más servicios de salud mental o servicios educativos que la mayoría de los niños de la misma edad.

HELP TEXT: THIS QUESTION REFERS ONLY TO CURRENT NEED FOR SERVICES. THE RESPONDENT SHOULD REPLY WITH “YES” IF THE CHILD CURRENTLY NEEDS OR USES SERVICES

(1) YES [SKIP TO K2Q14]
(2) NO [SKIP TO K2Q16]
(77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q16]
(99) REFUSED [SKIP TO K2Q16]

K2Q14 ¿Necesita la atención médica, los servicios educativos o los servicios de salud mental por ALGÚN problema médico, de conducta o de otra condición de salud?

Quarter 1 2012 Spanish

- (1) YES [SKIP TO K2Q15]
- (2) NO [SKIP TO K2Q16]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q16]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q16]

K2Q15 Este problema, ¿ha durado o se espera que dure 12 meses o más?

HELP TEXT: IF THE CONDITION, NEED, OR PROBLEM LASTS FOR SHORT PERIODS OF TIME BUT IS EXPECTED TO KEEP COMING BACK FOR 12 MONTHS OR LONGER, THE ANSWER SHOULD BE "YES."

- (1) YES [SKIP TO K2Q16]
- (2) NO [SKIP TO K2Q16]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q16]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q16]

K2Q16 ¿Tiene [S.C.] algún tipo de limitación o impedimento para hacer las cosas que hacen la mayoría de los niños de su edad?

READ IF NECESSARY: Un niño tiene limitaciones o impedimentos cuando hay cosas que él/ella no puede hacer o que hace con mayor dificultad que la mayoría de los niños de la misma edad..

HELP TEXT: THIS QUESTION REFERS ONLY TO CURRENT LIMITATIONS. THE RESPONDENT SHOULD REPLY WITH "YES" IF THE CHILD IS CURRENTLY LIMITED.

- (1) YES [SKIP TO K2Q17]
- (2) NO [SKIP TO K2Q19]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q19]
- (9) REFUSED [SKIP TO K2Q19]

K2Q17 Esta limitación en sus habilidades se debe a ALGÚN problema médico, de conducta o de otra condición de salud?

- (1) YES [SKIP TO K2Q18]
- (2) NO [SKIP TO K2Q19]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q19]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q19]

K2Q18 Este problema, ¿ha durado o se espera que dure 12 meses o más?

HELP TEXT: IF THE CONDITION, NEED, OR PROBLEM LASTS FOR SHORT PERIODS OF TIME BUT IS EXPECTED TO KEEP COMING BACK FOR 12 MONTHS OR LONGER, THE ANSWER SHOULD BE "YES."

- (1) YES [SKIP TO K2Q19]
- (2) NO [SKIP TO K2Q19]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q19]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q19]

K2Q19 ¿Necesita o recibe [S.C.] alguna terapia especial, como terapia física, ocupacional o del habla?

READ IF NECESSARY: Las terapias especiales incluyen terapia física, ocupacional o del habla, pero no incluye las terapias psicológicas.

HELP TEXT: THIS QUESTION REFERS ONLY TO CURRENT NEED FOR SPECIAL THERAPY. THE RESPONDENT SHOULD REPLY WITH "YES" IF THE CHILD CURRENTLY NEEDS OR USES SPECIAL THERAPY.

- (1) YES [SKIP TO K2Q20]
- (2) NO [SKIP TO K2Q22]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q22]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q22]

K2Q20 ¿Su necesidad de terapia especial se debe a ALGÚN problema médico, de conducta o de otra condición de salud?

- (1) YES [SKIP TO K2Q21]
- (2) NO [SKIP TO K2Q22]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q22]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q22]

K2Q21 Este problema, ¿ha durado o se espera que dure 12 meses o más?

HELP TEXT: IF THE CONDITION, NEED, OR PROBLEM LASTS FOR SHORT PERIODS OF TIME BUT IS EXPECTED TO KEEP COMING BACK FOR 12 MONTHS OR LONGER, THE ANSWER SHOULD BE "YES."

- (1) YES [SKIP TO K2Q22]
- (2) NO [SKIP TO K2Q22]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q22]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q22]

K2Q22 ¿Tiene [S.C.] algún tipo de problema emocional, de desarrollo o de conducta para el cual [él/ella] necesite tratamiento o terapia?

READ IF NECESSARY: Se trata de cualquier servicio de terapia o de apoyo que el niño pueda recibir debido a sus problemas emocionales, de desarrollo o de comportamiento.

- (1) YES [SKIP TO K2Q23]
- (2) NO [SKIP TO CATI INSTRUCTION BELOW]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO CATI INSTRUCTION BELOW]
- (99) REFUSED [SKIP TO CATI INSTRUCTION BELOW]

K2Q23 ¿Este problema emocional, de desarrollo o de conducta ha durado o se espera que dure 12 meses o más?

HELP TEXT: IF THE CONDITION, NEED, OR PROBLEM LASTS FOR SHORT PERIODS OF TIME BUT IS EXPECTED TO KEEP COMING BACK FOR 12 MONTHS OR LONGER, THE ANSWER SHOULD BE "YES."

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

CATI INSTRUCTION (SECTION 2, SUBDOMAIN 2): CREATE CATI SYSTEM FLAG (CSHCN) INDICATING WHETHER THE CHILD HAS A SPECIAL HEALTH CARE NEED. THIS FLAG SHOULD BE POSITIVE (CSHCN = 1) IF K2Q12 = 1, K2Q15 = 1, K2Q18 = 1, K2Q21 = 1, OR K2Q23 = 1.

Subdomain 3: Common chronic conditions

IF SC < 36 MONTHS, SKIP TO K2Q31_INTRO.

K2Q30A ¿Alguna vez le ha dicho un médico u otro profesional de la salud, un maestro o un funcionario de la escuela que [S.C.] tenía algún tipo de dificultad de aprendizaje?

- (1) YES [SKIP TO K2Q30B]
- (2) NO [SKIP TO K2Q31_INTRO]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q31_INTRO]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q31_INTRO]

K2Q30B ¿Tiene [S.C.] actualmente una dificultad de aprendizaje?

- (1) YES [SKIP TO K2Q30C]
- (2) NO [SKIP TO K2Q31_INTRO]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q31_INTRO]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q31_INTRO]

K2Q30C ¿Describiría su dificultad de aprendizaje como leve, moderada o grave?

- (1) MILD
- (2) MODERATE
- (3) SEVERE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K2Q31_INTRO Ahora voy a leerle una lista de enfermedades. Por favor dígame en cada caso si un médico u otro profesional de la salud le dijo que [S.C.] tenía esa enfermedad, incluso si ya no la tiene.

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF THE RESPONDENT HAS NEVER HEARD OF THE MEDICAL CONDITION OR DOES NOT KNOW WHAT THE CONDITION IS, THEN A DOCTOR OR OTHER HEALTH CARE PROVIDER PROBABLY HAS NOT TOLD THE RESPONDENT THAT THE S.C. HAS THE CONDITION. IF A DOCTOR OR OTHER HEALTH CARE PROVIDER HAS NOT TOLD THE RESPONDENT THAT THE S.C. HAS THE CONDITION, BUT THE RESPONDENT INSISTS THAT THE SC.HAS THE CONDITION, WE STILL NEED TO CODE THE ANSWER AS “NO.”

IF AGE_NSCH < 24 MONTHS SKIP TO K2Q40A.

¿Alguna vez un médico u otro profesional de la salud le dijo que [S.C.] tenía...

K2Q31A Trastorno por Déficit de Atención o Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad, es decir, TDA o TDAH?

HELP SCREEN: Un niño con Trastorno por Déficit de Atención o Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad tiene dificultades para prestar atención o permanecer quieto mientras está sentado. Este trastorno puede llevar a que se distraiga con mucha facilidad.

K2Q32A Depresión?

HELP SCREEN: La depresión es una enfermedad que afecta el cuerpo, el estado de ánimo y los pensamientos. Se caracteriza por una tristeza, un estado de ansiedad o sensación de vacío que no desaparece. Afecta cómo se siente una persona, cómo se alimenta, duerme y funciona.

K2Q33A Problemas de ansiedad?

HELP SCREEN: La ansiedad es una sensación de preocupación constante. Los niños con problemas de ansiedad graves pueden tener un diagnóstico de trastorno de ansiedad. Los trastornos de ansiedad abarcan pánico, desórdenes obsesivo-compulsivos, estrés post-traumático y fobias.

K2Q34A Problemas de conducta o de comportamiento, como trastorno oposicionista desafiante u otro trastorno de conducta?

HELP SCREEN: El trastorno oposicionista desafiante es un patrón de comportamiento hostil y desafiante permanente que interfiere con la vida y las actividades cotidianas del niño.

K2Q35A Autismo, Síndrome de Asperger, trastorno generalizado del desarrollo u otros trastornos del espectro del autismo?

HELP SCREEN: Los niños con autismo sufren un retraso en las habilidades lingüísticas, sociales y de comunicación, así como los comportamientos o movimientos repetitivos de rutina. Pueden tener un gran interés por un único tema o materia. Los niños con el síndrome de Asperger sufren un deterioro de las habilidades sociales, pero no tienen retrasos en el habla o el lenguaje. Los niños con un trastorno generalizado del desarrollo tienen graves y profundos retrasos en las habilidades lingüísticas, sociales y de comunicación.

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF THE DOCTOR OR OTHER HEALTH CARE PROVIDER IS UNSURE ABOUT THE DIAGNOSIS AND HAS NOT OFFICALLY DIAGNOSED S.C., ALSO CODE RESPONSE AS “NO”.

Quarter 1 2012 Spanish

K2Q36A ¿Algún retraso en el desarrollo?

HELP SCREEN: Un niño con un retraso del desarrollo no logra alcanzar las mismas habilidades tan rápido como otros niños de la misma edad. Un retraso en el desarrollo es un retraso importante en las habilidades motoras, lingüísticas, sociales o del pensamiento.

K2Q60A Discapacidad intelectual o retraso mental?

HELP SCREEN: Los niños con discapacidad intelectual o retraso mental aprenden y se desarrollan más lentamente que un niño típico.

K2Q61A La parálisis cerebral?

HELP SCREEN: La parálisis cerebral es causada por el daño que se produce en el cerebro antes o poco después del nacimiento que puede afectar el movimiento del cuerpo y la coordinación muscular.

K2Q37A Problemas del habla u otros problemas de lenguaje?

K2Q38A El Síndrome de Tourette?

HELP SCREEN: Tourette Syndrome is a disorder that causes frequent sudden movements or sounds.

K2Q40A Asma?

HELP SCREEN: Asthma is a disease that causes swelling in the tubes that carry air to the lungs. Sometimes asthma blocks or restricts the airways making it difficult to breathe.

K2Q41A Diabetes?

HELP SCREEN: Diabetes is a disease in which the body does not properly make or use insulin.

K2Q42A Epilepsia u otra enfermedad que provoque convulsiones?

HELP SCREEN: Epilepsy is a brain disease that involves recurrent seizures.

K2Q43A Problemas de audición?

K2Q44A Problemas de la vista que no se pueden corregir con anteojos estándar o lentes de contacto ?

K2Q45A Problemas en los huesos, las articulaciones o los músculos?

K2Q46A Una lesión o conmoción cerebral?

HELP SCREEN: Una conmoción cerebral es una lesión en el cerebro que provoca una breve alteración en la función cerebral. Enfermedades neurológicas y del desarrollo (tales como el autismo o parálisis cerebral) no deben ser incluidos como lesiones en la cabeza o el cerebro.

BRAIN TUMORS SHOULD NOT BE CONSIDERED BRAIN INJURIES.

(1) YES
(2) NO
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED
FOR EACH ITEM

BEGIN LOOP TO BE ASKED FOR EACH CONDITION IDENTIFIED BY PARENT. USE THE FOLLOWING TEXT FOR CONDITION FILLS:

[TDA o TDAH]
[Depresión]
[Problemas de ansiedad]
[Problemas de conducta o de comportamiento]
[Autismo u trastorno del espectro del autismo]
[Algún retraso en el desarrollo]
[Discapacidad intelectual o retraso mental]
[La parálisis cerebral]
[Problemas del habla u otros problemas de lenguaje]
[El Síndrome de Tourette]

K2QXXA_1 *SKIP TO K2QXXB IF CONDITION IS DEPRESSION OR ANXIETY PROBLEMS.*

Hace un rato usted me dijo que [S.C.] ha sido diagnosticado con [CONDITION].

¿Qué edad tenía [S.C.] cuando se lo dijo por primera vez un médico u otro proveedor de atención médica que [él / ella] tenía [CONDITION]?

RECORD AGE IN YEARS OR MONTHS /
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED

SKIP TO K2QXXB IF CONDITION IS NOT AUTISM OR ASD.

K2Q35A_1 Hace un rato usted me dijo que [S.C.] ha sido diagnosticado con Autismo o con un desorden del espectro de autismo como Síndrome de Asperger o un trastorno generalizado del desarrollo.

¿Qué edad tenía [S.C.] cuando se lo dijo a usted por primera vez un médico u otro proveedor de atención médica que [él / ella] tenía autismo o trastorno del espectro del autismo?

HELP TEXT: AUTISM SPECTRUM DISORDER INCLUDES AUTISTIC DISORDER, ASPERGER'S DISORDER, AND PERVASIVE DEVELOPMENTAL DISORDER.

K2Q35D ¿Qué tipo de médico u otro proveedor de atención médica por primera vez le dijo a usted que [S.C.] tenía autismo o trastorno del espectro del autismo?

- (1) PEDIATRICIAN OR OTHER GENERAL PEDIATRIC HEALTH CARE PROVIDER (SUCH AS NURSE PRACTITIONER OR PHYSICIAN'S ASSISTANT IN PEDIATRIC CLINIC)
- (2) ANOTHER TYPE OF GENERAL HEALTH CARE PROVIDER (SUCH AS FAMILY PRACTICE DOCTOR OR NURSE PRACTITIONER OR PHYSICIAN'S ASSISTANT IN GENERAL PRACTICE)
- (3) A SPECIALIST PEDIATRICIAN SUCH AS A DEVELOPMENTAL PEDIATRICIAN
- (4) SCHOOL PSYCHOLOGIST / COUNSELOR
- (5) OTHER PSYCHOLOGIST (NON-SCHOOL)
- (6) PSYCHIATRIST (MEDICAL DOCTOR)
- (7) NEUROLOGIST
- (8) SCHOOL NURSE
- (9) PHYSICAL, OCCUPATIONAL, SPEECH, OR OTHER THERAPIST
- (10) A SPECIALIST DOCTOR (OTHER THAN A DEVELOPMENTAL PEDIATRICIAN, PSYCHIATRIST, OR NEUROLOGIST)

Quarter 1 2012 Spanish

- (11) OTHER [RECORD VERBATIM RESPONSE]
- (12) WASN'T TOLD BY A DOCTOR OR OTHER HEALTH CARE PROFESSIONAL
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K2QXXB *IF CONDITION IS DEPRESSION OR ANXIETY PROBLEM, DISPLAY:*
Hace un rato usted me dijo que [S.C.] ha sido diagnosticado con [CONDITION].

¿Tiene [S.C.] actualmente [CONDITION]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

END OF LOOP IF K2QXXB = DK/RF.

END OF LOOP IF K2QXXB = NO AND CONDITION IS NOT AUTISM.

SKIP TO K2Q35E IF K2QXXB = NO AND CONDITION IS AUTISM.

SKIP TO K2Q61C IF CONDITION IS CEREBRAL PALSY.

*IF CONDITION IS AUTISM OR AUTISM SPECTRUM DISORDER, THEN DISPLAY:
HELP TEXT: AUTISM SPECTRUM DISORDER INCLUDES AUTISTIC DISORDER,
ASPERGER'S DISORDER, AND PERVASIVE DEVELOPMENTAL DISORDER.*

K2QXXC ¿Diría que su [CONDITION] es un problema leve, moderado o grave?

- (1) MILD
- (2) MODERATE
- (3) SEVERE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

END OF LOOP IF CONDITION IS NOT ADD/ADHD

*IF CONDITION IS AUTISM OR AUTISM SPECTRUM DISORDER, THEN DISPLAY:
HELP TEXT: AUTISM SPECTRUM DISORDER INCLUDES AUTISTIC DISORDER,
ASPERGER'S DISORDER, AND PERVASIVE DEVELOPMENTAL DISORDER.*

K2Q31D Actualmente, ¿está [S.C.] tomando algún medicamento para la TDA o TDAH?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

END OF LOOP. RETURN TO NEW4Q_ FOR EACH ADDITIONAL CONDITION.

K2Q61C ¿Cómo describiría su capacidad habitual de caminar generalmente?

¿Diría que [él / ella]...

camina sin bastón, muletas o un andador,

camina con un bastón, muletas o andador,

o camina con limitaciones o no camina?

HELP TEXT: SOME CHILDREN USE MORE THAN ONE METHOD. FOR EXAMPLE, A

CHILD MAY WALK WITH A CANE, CRUTCHES, OR A WALKER AT HOME BUT DO LIMITED OR NO WALKING OUTDOORS. FOR CHILDREN WHO USE MORE THAN ONE METHOD, READ THE FOLLOWING PROMPT: "Por favor, dígame lo que [él / ella] hace en el entorno en el que [él / ella] pasa la mayor parte del tiempo en un día normal. Esto podría ser el/la niño/a en el hogar, la escuela u otro entorno de la comunidad."

HELP TEXT: WHETHER OR NOT A CHILD WEARS BRACES SHOULD NOT BE CONSIDERED IN DETERMINING [HIS/HER] USUAL ABILITY TO WALK. CHILDREN AT ALL THREE LEVELS OF WALKING ABILITY CAN WEAR BRACES.(1) WALKS WITHOUT A CANE, CRUTCHES, OR A WALKER
(2) WALKS WITH A CANE, CRUTCHES, OR A WALKER
(3) LIMITED OR NO WALKING
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED

END OF LOOP. RETURN TO NEW4Q_ FOR EACH ADDITIONAL CONDITION.

K2Q35E De lo que recuerde, [S.C.] ha tenido alguna vez autismo o trastorno del espectro del autismo?

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO K2Q35H_1]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K2Q36A_1]
- (99) REFUSED [SKIP TO K2Q36A_1]

HELP TEXT: AUTISM SPECTRUM DISORDER INCLUDES AUTISTIC DISORDER, ASPERGER'S DISORDER, AND PERVASIVE DEVELOPMENTAL DISORDER.

K2Q35F_INTRO Voy a leer una lista de razones por las cuales [S.C.] ya no tiene autismo o trastorno del espectro del autismo. Por cada razón, por favor dígame si se aplica a [S.C.].

HELP TEXT: AUTISM SPECTRUM DISORDER INCLUDES AUTISTIC DISORDER, ASPERGER'S DISORDER, AND PERVASIVE DEVELOPMENTAL DISORDER.

- K2Q35F_1 El tratamiento ayudó a la condición desaparecer.
- K2Q35F_2 Parece que la condición se desapareció por su cuenta.
- K2Q35F_3 Sus comportamientos o síntomas cambiaron.
- K2Q35F_4 Un médico o proveedor de atención médica cambió el diagnóstico.

- (1) YES
 - (2) NO
 - (77) DON'T KNOW
 - (99) REFUSED
- FOR EACH ITEM

K2Q35G ¿Hay otras razones por las que usted cree que [S.C.] ya no tiene autismo o trastorno del espectro del autismo?

HELP TEXT: AUTISM SPECTRUM DISORDER INCLUDES AUTISTIC DISORDER, ASPERGER'S DISORDER, AND PERVASIVE DEVELOPMENTAL DISORDER

- (1) YES [RECORD VERBATIM RESPONSE, THEN SKIP TO K2Q36A_1.]
- (2) NO [GO TO K2Q35H_1 K2Q36A_1]
- (77) DON'T KNOW [GO TO K2Q35H_1 K2Q36A_1]
- (99) REFUSED [GO TO K2Q35H_1 K2Q36A_1]

K2Q35H_INTRO

Voy a leer una lista de razones por las cuales un médico, proveedor de cuidado de la salud, u otro profesional de la escuela pudo haberle dicho a usted que [S.C.] tenía una condición que [él / ella] nunca tuvo. Por cada razón, por favor dígame si se le aplica a [S.C.]

K2Q35H_1 Con más información, el diagnóstico fue cambiado.

K2Q35H_2 El diagnóstico fue dado para que [S.C.] pudiera recibir los servicios necesarios.

K2Q35H_3 Usted no está de acuerdo con el médico o proveedor de salud acerca de su opinión de que [S.C.] tenía autismo o trastorno del espectro del autismo?

HELP TEXT: AUTISM SPECTRUM DISORDER INCLUDES AUTISTIC DISORDER, ASPERGER'S DISORDER, AND PERVASIVE DEVELOPMENTAL DISORDER

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

FOR EACH ITEM

K2Q35J. ¿Hay otras razones por las que un médico u otro proveedor de atención médica podía haberle dicho que [S.C.] tenía autismo o trastorno del espectro del autismo cuando [él / ella] nunca los tuvo?

HELP TEXT: AUTISM SPECTRUM DISORDER INCLUDES AUTISTIC DISORDER, ASPERGER'S DISORDER, AND PERVASIVE DEVELOPMENTAL DISORDER.

- | | |
|-----------------|---|
| (1) YES | [RECORD VERBATIM RESPONSE, THEN SKIP TO K2Q36A_1] |
| (2) NO | [GO TO K2Q36A_1] |
| (77) DON'T KNOW | [GO TO K2Q36A_1] |
| (99) REFUSED | [GO TO K2Q36A_1] |

END OF LOOP. RETURN TO NEW4Q_ FOR EACH ADDITIONAL CONDITION.

BEGIN LOOP TO BE ASKED FOR EACH CONDITION IDENTIFIED BY PARENT. USE THE FOLLOWING TEXT FOR CONDITION FILLS:

- | | |
|---|--|
| [Asma] | [Problemas de la vista] |
| [Diabetes] | [Problemas en los huesos, las articulaciones o los músculos] |
| [Epilepsia u otra enfermedad que provoque convulsiones] | |
| [Problemas de audición] | [Una lesión o conmoción cerebral] |

K2Q44A_1 *SKIP TO K2QXXB IF CONDITION IS NOT VISION PROBLEMS.*

Hace un rato usted me dijo que [S.C.] ha sido diagnosticado con problemas de la vista.

¿Cuántos años tenía [S.C.] cuando a usted le informó un doctor o un profesional de la salud por primera vez que [el/ella] tenía problemas de la vista que no pueden ser corregidos con anteojos estándar o lentes de contacto?

RECORD AGE IN YEARS OR MONTHS

- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K2QXXB ¿Tiene [S.C.] actualmente [CONDITION]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED
- [END OF LOOP IF NO/DK/RF]

K2QXXC ¿Diría que su [CONDITION] es un problema leve, moderado o grave?

- (1) MILD
- (2) MODERATE
- (3) SEVERE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

END OF LOOP. RETURN TO K2Q__B FOR EACH ADDITIONAL CONDITION.

Section 3: Health Insurance Coverage

Subdomain 1: Current coverage and past year coverage

K3Q01_INTRO Las siguientes preguntas son sobre seguro médico.

K3_STATE Debido a que muchos programas de seguro médico son específicos al área donde usted vive, ¿podría por favor decirme en qué estado vive usted?

_____ (DROP DOWN MENU OF STATE NAMES)

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

IF VIRGIN ISLAND CASE, THEN SKIP K3_STATE; ELSE FOLLOW LOGIC BELOW.

THE STATE GIVEN AT K3_STATE SHOULD DETERMINE THE MEDICAID/CHIP TEXT FILLS FOR K3Q02, K11Q60 AND FOR ALL QUESTIONS IN SECTION 12. THE PRELOAD VARIABLE "STATE" SHOULD NO LONGER BE USED EXCEPT WHEN K3_STATE HAS A VALUE OF "DON'T KNOW" OR "REFUSED"

K3Q01 ¿Tiene [S.C.] algún tipo de cobertura médica, incluyendo seguro médico, planes de pago anticipado como los planes de HMO o planes gubernamentales como Medicaid?

(1) YES [SKIP TO K3Q02]

(2) NO [SKIP TO K3Q01_CONF]

(77) DON'T KNOW [SKIP TO K3Q02]

(99) REFUSED [SKIP TO K3Q02]

K3Q01_CONF Sólo para confirmar, capturé que [S.C.] no está cubierto por ningún tipo de seguro médico. ¿Es esto correcto?

(1) CONFIRMED - CHILD IS NOT COVERED BY ANY TYPE OF HEALTH INSURANCE [SKIP TO K3Q04]

(2) NOT CORRECT - CHILD HAS INSURANCE - RETURN TO K3Q01 AND ENTER CORRECT RESPONSE [SKIP TO K3Q01]

K3Q02 IF K3Q01 = 1 THEN FILL "Esa cobertura es". ELSE, fill "[Él/ella] tiene cobertura] de Medicaid o del Programa Estatal de Seguro de Salud para Niños, S-CHIP? [IF IAP=095, DISPLAY "En esta área ," ELSE DISPLAY "En este estado,"] En ocasiones este programa se conoce en su estado como [FILL MEDICAID NAME, SCHIP NAME].

READ IF NECESSARY: CHIP, también conocido como S-CHIP, es un tipo de cobertura médica patrocinada por el estado que puede tener un niño. El nombre del plan varía de un estado a otro. CATI WILL AUTOMATICALLY FILL IN THE NAMES FOR YOU.

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor, piense en el Medicaid o en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinado por el estado y específico al estado en el que vive.

(1) YES

(2) NO

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K3Q03 IF [(K3Q01 = 77, or 99) AND (K3Q02 = 2, 77, or 99)], SKIP TO K3Q04; ELSE, SKIP TO K3Q03.

(IF SC_NSCH > 12 MONTHS OLD, "Durante los últimos 12 meses", ELSE "Desde que nació"), ha estado [él/ella] en algún momento sin NINGÚN tipo de cobertura médica?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED
- [ALL SKIP TO K3Q20]

K3Q04 (IF SC_NSCH > 12 MONTHS OLD, "Durante los últimos 12 meses", ELSE "Desde que nació"), hubo algún momento cuando [él/ella] tuvo asistencia médica?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED
- [ALL SKIP TO K3Q25]

Subdomain 2: Adequacy of health insurance

- K3Q20 Las siguientes preguntas tratan sobre el seguro médico o los planes de salud de [S.C.]. El seguro médico de [S.C.], ¿ofrece los beneficios o cubre los servicios que necesita? ¿Diría que nunca, a veces, generalmente o siempre?
- (1) NEVER
 - (2) SOMETIMES
 - (3) USUALLY
 - (4) ALWAYS
 - (77) DON'T KNOW
 - (99) REFUSED
- K3Q22 El seguro médico de [S.C.], ¿le permite ver a los médicos que necesita? ¿Diría que nunca, a veces, generalmente o siempre?
- (1) NEVER
 - (2) SOMETIMES
 - (3) USUALLY
 - (4) ALWAYS
 - (77) DON'T KNOW
 - (99) REFUSED
- K3Q21A No incluyendo las primas del seguro médico o los costos que cubre el seguro, ¿paga usted algo por la atención médica de [S.C.]?
- READ IF NECESSARY: Incluya los pagos vinculados a la salud que deba hacer de su propio bolsillo, como copagos, atención oftalmológica u odontológica, medicamentos y cualquier tipo de terapia.
- (1) YES [SKIP TO K3Q21B]
 - (2) NO [SKIP TO K3Q25]
 - (77) DON'T KNOW [SKIP TO K3Q25]
 - (99) REFUSED [SKIP TO K3Q25]
- K3Q21B ¿Con qué frecuencia estos costos son razonables? ¿Diría que nunca, en ocasiones, generalmente o siempre?
- (1) NEVER
 - (2) SOMETIMES
 - (3) USUALLY
 - (4) ALWAYS
 - (5) NO OUT OF POCKET COSTS
 - (77) DON'T KNOW
 - (99) REFUSED
- INTERVIEWER INSTRUCTION: IF THE PARENT SEEMS CONFUSED BY HOW TO ANSWER, ASK: ¿Hay algún costo de la atención médica de su niño/a que deba pagar de su propio bolsillo? IF YES, THEN ASK: ¿Con qué frecuencia diría que estos costos son razonables?

Subdomain 3: Expenses and Barriers to Care

K3Q25 ¿En los últimos 12 meses, su familia tuvo problemas para pagar o no pudieron pagar gasto médico de [S.C.]? Incluya las facturas de médicos, dentistas, hospitales, terapeutas, medicamentos, equipos o cuidados en el hogar.

- (1) YES
- (2) NO
- (3) NO EXPENSES
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

C4Q04 (IF SC_NSCH > 12 MONTHS OLD, "¿Durante los últimos 12 meses", ELSE "¿Desde que nació"), cuántas veces ha estado frustrado en sus esfuerzos para obtener los servicios de salud para [S.C.]? ¿Diría que nunca, a veces, generalmente o siempre?

- (1) NEVER
- (2) SOMETIMES
- (3) USUALLY
- (4) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Section 4: Health Care Access and Utilization

Subdomain 1: Usual place for care

K4Q01 ¿Hay algún lugar al que concurra con frecuencia cuando [S.C.] está enfermo/a o cuando usted necesita algún consejo sobre su salud?

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO K4Q04]
- (3) THERE IS MORE THAN ONE PLACE
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K4Q04]
- (99) REFUSED [SKIP TO K4Q04]

K4Q02 IF K4Q01 = 1, SAY “¿De qué tipo de lugar se trata?”
IF K4Q01 = 3, SAY “¿A qué tipo de lugar va [S.C.] con más frecuencia?”

¿Se trata del consultorio de un médico, una sala de emergencias, el departamento de atención ambulatoria de un hospital, una clínica o de algún otro lugar?

- (1) DOCTOR'S OFFICE
- (2) HOSPITAL EMERGENCY ROOM
- (3) HOSPITAL OUTPATIENT DEPARTMENT
- (4) CLINIC OR HEALTH CENTER
- (5) RETAIL STORE CLINIC OR “MINUTE CLINIC”
- (6) SCHOOL (NURSE, ATHLETIC TRAINER, ETC)
- (7) FRIEND/RELATIVE
- (8) MEXICO/OTHER LOCATIONS OUT OF US
- (9) SOME OTHER PLACE [RECORD VERBATIM RESPONSE]
- (10) DOES NOT GO TO ONE PLACE MOST OFTEN
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K3Q03 READ IF NECESSARY: (IF K4Q01 = 1, READ “¿de qué tipo de lugar se trata?”; IF K4Q01 = 3, READ: “¿a qué tipo de lugar va [S.C.] con más frecuencia?”)

RECORD VERBATIM RESPONSE

K4Q04 Un médico o una enfermera personal es un profesional de la salud que conoce bien al/a la niño/a y que está familiarizado con su historia médica. Puede ser un médico general, un pediatra, un médico especialista, una enfermera especialista o un asistente de médico. ¿Hay una o más personas a las que considere como médico o enfermera personal de [S.C.]?

- (1) YES, ONE PERSON
- (2) YES, MORE THAN ONE PERSON
- (3) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 2: Utilization of services

S4Q01 [Durante los últimos 12 meses desde que nació], ¿vio [S.C.] a un médico, enfermera o profesional de la salud para cualquier tipo de atención médica, incluyendo la atención a niños enfermos, chequeos de niño sano , exámenes físicos, y hospitalizaciones?

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO K4Q30]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K4Q30]
- (99) REFUSED [SKIP TO K4Q30]

K4Q20 [Durante los últimos 12 meses/Desde que nació], ¿cuántas veces visitó [S.C.] a un médico, una enfermera u otro profesional de la salud para recibir atención médica *preventiva*, como un examen físico o un chequeo preventivo infantil?

- ___ ___ ___ TIMES
- (77) DON'T KNOW
 - (99) REFUSED

K4Q30 [Durante los últimos 12 meses desde que nació], vio a un dentista para cualquier tipo de cuidado dental, incluyendo chequeos, limpiezas dentales, rayos X, o relleno de caries?

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO K4Q39]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K4Q39]
- (99) REFUSED [SKIP TO K4Q39]

K4Q21 [Durante los últimos 12 meses/Desde que nació], ¿cuántas veces visitó [S.C.] a un dentista para recibir atención dental *preventiva*, como un chequeo o una limpieza dental?

- ___ ___ ___ TIMES
- (77) DON'T KNOW
 - (99) REFUSED

K4Q39 *IF AGE < 12 MONTHS, SKIP TO K4Q24.*

[Durante los últimos 12 meses / Desde que nació], tenía [S.C.] un dolor de muelas, dientes con caries, o caries sin rellenar?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF AGE < 24 MONTHS, SKIP TO K4Q24.

Quarter 1 2012 Spanish

- K4Q22 Los profesionales de la salud mental incluyen psiquiatras, psicólogos, enfermeras psiquiátricas y trabajadores sociales clínicos. Durante los últimos 12 meses, ¿recibió [S.C.] algún tratamiento o apoyo de un profesional de la salud mental?
- (1) YES
(2) NO
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED
- IF K2Q31D = 1, SKIP TO K4Q24.*
- K4Q23 Durante los últimos 12 meses, ¿ha tomado [S.C.] algún medicamento debido a problemas emocionales, de concentración o de comportamiento?
- (1) YES
(2) NO
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED
- K4Q24 Los especialistas son cirujanos, cardiólogos, alergistas, dermatólogos y otros médicos que se especializan en un área de la salud. [Durante los últimos 12 meses/Desde que nació], visitó [S.C.] a un especialista [IF K4Q22 = 1, THEN INSERT: que no sea un profesional de la salud mental?]
- (1) YES [SKIP TO K4Q26]
(2) NO
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED
- K4Q25 [Durante los últimos 12 meses/Desde que nació], ¿pensó usted o un médico que [S.C.] necesitaba ver a un especialista?
- (1) YES
(2) NO [SKIP TO K4Q31]
(77) DON'T KNOW [SKIP TO K4Q31]
(99) REFUSED [SKIP TO K4Q31]
- K4Q26 [Durante los últimos 12 meses/Desde que nació], ¿cuán complicado le resultó que lo/la atendiera el especialista que necesitaba [S.C.]? ¿Diría que fue muy complicado, algo complicado o para nada complicado?
- (1) BIG PROBLEM
(2) SMALL PROBLEM
(3) NOT A PROBLEM
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED
- K4Q31 IF AGE < 5 YEARS, READ: ¿Alguna vez [S.C.] ha tenido su visión probada con imágenes, formas, o letras?
- ELSE IF AGE 5+ YEARS, READ: Durante los últimos 2 años, es decir, desde [FILL INTDATE – 48 MONTHS], ha tenido su [S.C.] su visión probada con imágenes, formas, o letras.
- (1) YES
(2) NO [SKIP TO K4Q27]
(77) DON'T KNOW [SKIP TO K4Q27]
(99) REFUSED [SKIP TO K4Q27]

Quarter 1 2012 Spanish

K4Q32 ¿En qué tipo de lugar o lugares se hizo [S.C.] su examen de vista? ¿Fue en la oficina de un oculista, un consultorio medico general, una clínica, una escuela o algún otro lugar?

MARK ALL THAT APPLY.

- (1) EYE DOCTOR OR EYE SPECIALIST (OPHTHALMOLOGIST, OPTOMETRIST) OFFICE
- (2) PEDIATRICIAN OR OTHER GENERAL DOCTOR'S OFFICE
- (3) CLINIC OR HEALTH CENTER
- (4) SCHOOL
- (5) OTHER [RECORD VERBATIM RESPONSE]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K4Q27 A algunas personas les resulta difícil obtener atención médica cuando la necesitan. Por atención médica también me refiero a otros tipos de atención, como odontológica, cuidado de la visión y servicios de salud mental. [Durante los últimos 12 meses/Desde que nació], ¿necesitó [S.C.] atención médica en algún momento que fue retrasada o no lo/a recibió o se vio demorada?

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO K4Q35]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K4Q35]
- (99) REFUSED [SKIP TO K4Q35]

K4Q28 ¿Qué tipo de atención fue retrasado o no lo/la recibió? ¿Se trataba de atención médica, odontológica, cuidado de la visión, servicios de salud mental o de otro tipo? [Mark all that apply]

- (1) MEDICAL CARE
- (2) DENTAL CARE
- (3) VISION CARE
- (4) MENTAL HEALTH SERVICES
- (5) SOMETHING ELSE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K4Q35 *ASK K4Q35 ONLY IF AGE=0-3 YEARS*

Algunos nuevos padres son ayudados por programas que les envían enfermeras, personal de asistencia médica, trabajadores sociales u otros profesionales a su casa para ayudarles a prepararse para el nuevo bebé o cuidar del bebé o de la madre. Entre el momento en que [usted o [la madre de S.C.], estaba embarazada con [S.C.] y hasta el día de hoy, ¿alguna persona de este programa le visitó en su casa?

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF R HAS ADOPTED SC, SAY "Por favor piense en el tiempo entre la adopción de [CS] y hasta el día de hoy."

- (1) YES [GO TO K4Q35A]
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF 2, 77, 99 THEN GO TO K4Q36

K4Q35A ¿Cuántos profesionales diferentes llegaron a su casa?

_____ ENTER VALUE

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

IF >4 GO TO SC_K4Q35A; ELSE GO TO K4Q35B_INTRO

K4Q35B_INTRO

Los padres, especialmente los nuevos, a menudo tienen preocupaciones acerca de sus hijos y familias. Por favor, dígame si [el profesional o cualquiera de los profesionales] que visitó su casa habló sobre alguno de los siguientes.

1. ¿El bienestar emocional [Suyo / o el la madre de [S.C.]?
2. ¿Fumar o el uso de alcohol en su casa?
3. ¿Cómo construir una estrecha relación con [S.C.]?
4. ¿Cómo usar los juguetes, tiempo de juego, y la hora de cuentos para ayudar a [S.C.] a aprender, crecer y desarrollarse?
5. ¿Cómo asegurarse de que [S.C.] esté segura/o y no se lastime?
6. ¿Cómo obtener la atención médica que [S.C.] necesita?
7. ¿Otros servicios que pueden ayudar a su familia, tales como la asistencia pública, el transporte, o capacitación para el trabajo?

(1) YES

(2) NO

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

Subdomain 3: Use of developmental services

SKIP TO NEXT SECTION IF CHILD HAS NEVER BEEN DIAGNOSED WITH ASD OR DEV DELAY.

K4Q36 Anteriormente, usted dijo que un médico o otro proveedor de atención médica le ha dicho que su hijo tenía [una condición / condiciones] que afecta su desarrollo o comportamiento. ¿Alguna vez [S.C.] ha recibido servicios de terapia, como la Intervención temprana, terapia ocupacional, terapia del habla o terapia del comportamiento para [esta condición / o estas condiciones]?

READ IF NECESSARY: Esta pregunta se refiere a ...

IF K2Q31A=1 THEN ADD "ADD or ADHD"

IF K2Q34A=1 THEN ADD ""Problemas de comportamiento o de conducta"

IF K2Q35A=1 THEN ADD "autismo o trastorno del espectro del autismo"

IF K2Q36A=1 THEN ADD " retraso en el desarrollo"

IF K2Q38A=1 THEN ADD "síndrome de Tourette"

IF K2Q61A=1 THEN ADD "parálisis cerebral "

IF K2Q50A=1 THEN ADD "retraso mental o discapacidad intelectual"

IF K2Q37A=1 THEN ADD " problemas del habla y de lenguaje"

IF MORE THAN ONE CONDITION, ADD "y" IN BETWEEN EACH CONDITION

(1) YES

(2) NO

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF A PARENT ASKS WHICH CONDITIONS ARE BEING REFERRED TO, YOU MAY READ THIS LIST: [LIST]

CATI PROGRAMMER INSTRUCTION: NEW23 IS ONLY TO BE ASKED IF CHILD HAS BEEN DIAGNOSED AUTISM/ASD AND/OR DEVELOPMENTAL DELAY. HOWEVER, IN LIST, INCLUDE ALL CONDITIONS THAT HAD A YES TO "EVER TOLD" FROM: ADHD, BEHAVIORAL/CONDUCT PROBLEMS, AUTISM/ASD, DEVELOPMENTAL DELAY, TOURETTE SYNDROME, CEREBRAL PALSY, INTELLECTUAL DISABILITY, SPEECH OR OTHER LANGUAGE PROBLEMS. USE NUMBER OF CONDITIONS IN THIS LIST TO DETERMINE WHETHER TO FILL "CONDITION" OR "CONDITIONS."

K4Q37

¿Qué edad tenía [S.C.] cuando [él o ella] empezó a recibir servicios?

_____ ENTER VALUE

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

RECORD AGE IN MONTHS FOR 0 TO 23 MONTHS. IF 2 YEARS OR OLDER AND MONTHS NOT GIVEN, RECORD AGE IN YEARS.

K4Q38

¿Está [S.C.] actualmente recibiendo servicios de terapia para estas condiciones?

(1) YES

(2) NO

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

Section 5: Medical Home

Subdomain 1: Referrals

K5Q10 [IF SC_NSCH >= 12 MONTHS OLD, "Durante los últimos 12 meses", ELSE "Desde que nació"], ¿necesitó [S.C.] una referencia para consultar a algún médico o para recibir algún servicio?

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO K5Q20]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K5Q20]
- (99) REFUSED [SKIP TO K5Q20]

K5Q11 ¿Diría que obtener esa referencia fue muy difícil, medianamente difícil o fácil?

- (1) BIG PROBLEM
- (2) SMALL PROBLEM
- (3) NOT A PROBLEM
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 2: Care coordination

SUM UP THE NUMBER OF SERVICES FROM SECTION 4, SUBDOMAIN 2 AND ASSIGN TO VARIABLE NUMB_SERVICES.

IF NUMB_SERVICES = 0 AND AGE ≤ 5 YEARS, THEN SKIP TO K6Q01.

IF NUMB_SERVICES = 0 AND AGE ≥ 6 YEARS, THEN SKIP TO K7Q01.

IF NUMB_SERVICES = 1, THEN SKIP TO K5Q31.

K5Q20 ¿Alguien le ayuda a organizar o coordinar la atención médica de (S.C), los médicos que visita y los servicios que usa?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

READ IF NECESSARY: Por "organizar o coordinar" me refiero a si alguien lo/la ayuda a asegurarse de que (S.C) reciba todos los cuidados y servicios médicos que necesita, de que los profesionales de la salud le brinden la información que necesita y de que todos los servicios se complementen y se paguen de la forma más conveniente para usted.

READ IF NECESSARY: Alguien significa cualquier persona.

K5Q21 [IF SC_NSCH >= 12 MONTHS OLD, "Durante los últimos 12 meses", ELSE "desde que nació (el/la niño/a)"], ¿ha sentido que habría sido provechoso para usted contar con ayuda adicional para organizar o coordinar la atención que recibe (S.C) de los diferentes proveedores de servicios médicos?

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO K5Q30]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K5Q30]
- (99) REFUSED [SKIP TO K5Q30]

Quarter 1 2012 Spanish

K5Q22 [IF SC_NSCH >= 12 MONTHS OLD, "Durante los últimos 12 meses", ELSE "desde que nació (el/la niño/a)"], ¿con qué frecuencia obtuvo toda la ayuda que deseaba en cuanto a la organización y la coordinación de los cuidados de (S.C)? ¿Diría que nunca, a veces o generalmente?

- (1) NEVER
- (2) SOMETIMES
- (3) USUALLY
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 3: Provider communication

K5Q30 Generalmente, ¿está muy satisfecho/a, algo satisfecho/a, algo insatisfecho/a, o muy insatisfecho/a con la comunicación entre los médicos y demás de los proveedores de atención médica de [S.C.]?

- (1) VERY SATISFIED
- (2) SOMEWHAT SATISFIED
- (3) SOMEWHAT DISSATISFIED
- (4) VERY DISSATISFIED
- (5) NO COMMUNICATION NEEDED OR WANTED
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K5Q31 Los médicos u otros proveedores de atención médica de [S.C.], ¿necesitan comunicarse con

[IF SC_AGE < 36 MONTHS, INSERT: sus proveedores de cuidado infantil o programa de intervención temprana?]

[IF SC_AGE ≥ 36 MONTHS AND < 72 MONTHS, INSERT: sus proveedores de cuidado infantil, escuela, o programa de educación especial?]

[IF SC_AGE ≥ 72 MONTHS AND CSHCN=0, INSERT: su escuela o programa de educación especial?]

[IF SC_AGE ≥ 72 MONTHS AND < 144 MONTHS AND CSHCN=1, INSERT: su escuela o programa de educación especial?]

[IF SC_AGE ≥ 144 MONTHS AND CSHCN=1, INSERT: su escuela, programa de educación especial o programa de educación vocacional?]

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO K5Q40]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K5Q40]
- (99) REFUSED [SKIP TO K5Q40]

K5Q32 En términos generales, ¿está muy satisfecho/a, algo satisfecho/a, algo insatisfecho/a, o muy insatisfecho/a con esta comunicación?

- (1) VERY SATISFIED
- (2) SOMEWHAT SATISFIED
- (3) SOMEWHAT DISSATISFIED
- (4) VERY DISSATISFIED
- (5) NO COMMUNICATION NEEDED OR WANTED
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 4: Compassionate, culturally effective, family-centered care

K5Q40 [IF SC_NSCH >= 12 MONTHS OLD, "Durante los últimos 12 meses", ELSE "Desde que nació (el/la niño/a)"], ¿con qué frecuencia diría que los médicos y otros profesionales de la salud de [S.C.] pasaron suficiente tiempo con (él/ella)? ¿Diría que nunca, a veces, generalmente o siempre?

READ IF NECESSARY: Esta pregunta se refiere a médicos o cualquier otro proveedor de cuidado de la salud incluyendo enfermeras, dentistas, profesionales de la salud mental o especialistas médicos.

- (1) NEVER
- (2) SOMETIMES
- (3) USUALLY
- (4) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K5Q41 [IF SC_NSCH >= 12 MONTHS OLD, "Durante los últimos 12 meses", ELSE "Desde que nació (el/la niño/a)"], ¿con qué frecuencia los médicos y otros profesionales de la salud de [S.C.] lo/la escuchan con atención? ¿Diría que nunca, a veces, generalmente o siempre?

READ IF NECESSARY: Esta pregunta se refiere a médicos o cualquier otro proveedor de cuidado de la salud incluyendo enfermeras, dentistas, profesionales de la salud mental o especialistas médicos.

- (1) NEVER
- (2) SOMETIMES
- (3) USUALLY
- (4) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K5Q42 Cuando los médicos u otros prestadores de servicios médicos atienden a [S.C.], ¿con qué frecuencia toman en cuenta los valores y las costumbres de su familia? ¿Diría que: nunca, a veces, generalmente, siempre?

READ IF NECESSARY: Esta pregunta se refiere a médicos o cualquier otro proveedor de cuidado de la salud incluyendo enfermeras, dentistas, profesionales de la salud mental o especialistas médicos.

- (1) NEVER
- (2) SOMETIMES
- (3) USUALLY
- (4) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K5Q43 La información sobre la salud o la atención médica infantil puede incluir cosas como las causas de algún problema de salud, la forma más adecuada de atender al niño/a la niña en ese momento y los cambios que se espera ocurrir en el futuro. [IF SC_NSCH >= 12 MONTHS OLD, "Durante los últimos 12 meses", ELSE "Desde que nació (el/la niño/a)"], ¿con qué frecuencia los médicos y otros profesionales de la salud de [S.C.] le brindaron la información específica que necesitaba? ¿Diría que nunca, a veces, generalmente o siempre?

READ IF NECESSARY: Esta pregunta se refiere a médicos o cualquier otro proveedor de cuidado de la salud incluyendo enfermeras, dentistas, profesionales de la salud mental o especialistas medicos.

- (1) NEVER
- (2) SOMETIMES
- (3) USUALLY
- (4) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K5Q44 [IF SC_NSCH >= 12 MONTHS OLD, "Durante los últimos 12 meses" ELSE "Desde que nació (el/la niño/a)"], ¿con qué frecuencia sintió que los médicos de [S.C.] y otros profesionales de la salud lo/la ayudaron a sentirse partícipe del cuidado de la salud de (S.C)? ¿Diría que: nunca, a veces, generalmente o siempre?

READ IF NECESSARY: Esta pregunta se refiere a médicos o cualquier otro proveedor de cuidado de la salud incluyendo enfermeras, dentistas, profesionales de la salud mental o especialistas medicos.

- (1) NEVER
- (2) SOMETIMES
- (3) USUALLY
- (4) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

*IF AGE ≤ 5 YEARS, THEN SKIP TO K6Q01.
IF AGE ≥ 6 YEARS, THEN SKIP TO K7Q01.*

Section 6: Early Childhood (0-5 years)

Subdomain 1: Parent's Evaluation of Developmental Status

Questions K6Q01-K6Q09 are from the Parent's Evaluation of Developmental Status (PEDS) child development screening test. The PEDS is protected by U.S. and international copyright law. All rights are reserved by Frances Page Glascoe. Permission to use these items in the NSCH has been granted by Dr. Glascoe. Permission must be requested from the publisher (forepath.org, PO Box 23186, Washington, DC, 20026, www.forepath.org, support@forepath.org) before using these items for other purposes.

K6Q01 ¿Le preocupa algún aspecto del aprendizaje, el desarrollo o el comportamiento de [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF AGE < 4 MONTHS, SKIP TO K6Q10.

K6Q02_INTRO [IF K6Q01 = 2, READ: Aunque usted me dijo que no tenía ninguna preocupación, necesito hacerle algunas preguntas específicas sobre las preocupaciones que algunos padres pueden tener. Por favor dígame si alguna de las siguientes opciones le preocupa mucho, poco o no le preocupa.]

[ELSE, READ: La siguiente sección trata sobre inquietudes específicas que algunos padres pueden tener. Por favor dígame si alguna de las siguientes opciones le preocupa mucho, poco o no le preocupa.]

Le preocupa mucho, poco o no le preocupa ...

- K6Q02 ¿Cómo [S.C.] habla y forma los sonidos?
- K6Q03 ¿Cómo [él/ella] entiende lo que usted dice?
- K6Q04 ¿Cómo [él/ella] usa sus manos y sus dedos para hacer cosas?
- K6Q05 ¿Cómo [él/ella] usa sus brazos y sus piernas?
- K6Q06 ¿Cómo [él/ella] se comporta?
- K6Q07 ¿Cómo [él/ella] se lleva con otros?

IF AGE < 10 MONTHS, SKIP TO K6Q10.

K6Q08 ¿Cómo [él/ella] está aprendiendo a hacer cosas por sí mismo/a?

IF AGE < 18 MONTHS, SKIP TO K6Q10.

K6Q09 ¿Cómo [él/ella] está aprendiendo las habilidades preescolares o escolares?

- (1) A LOT
- (2) A LITTLE
- (3) NOT AT ALL
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

FOR EACH ITEM

Subdomain 2: Developmental screening

K6Q10 *IF NUMB_SERVICES = 0, THEN SKIP TO K6Q15.*

[IF SC_NSCH >= 12 MONTHS OLD < "Durante los últimos 12 meses", ELSE "Desde que nació [S.C.]"], ¿le preguntaron los médicos de [S.C.] u otro proveedor de servicios médicos si le inquietaba algún aspecto de su desarrollo, aprendizaje o comportamiento?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K6Q12 *IF AGE_NSCH < 10 MONTHS, SKIP TO K6Q15.*

En ocasiones, el médico del un niño u otro proveedor de servicios médicos le pide a los padres que llenen un cuestionario en su casa o durante la consulta. Durante los últimos 12 meses, le pidió un médico u otro proveedor de servicios médicos que llenara un cuestionario sobre inquietudes u observaciones específicas que pudiera tener sobre el desarrollo, la comunicación o el comportamiento social de [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [SKIP TO K6Q15 IF NO/DK/RF]

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF ANOTHER PERSON READ THE QUESTIONNAIRE TO THE PARENT AND FILLED IN THE ANSWERS FOR THE PARENT, THEN THIS QUESTION SHOULD BE ANSWERED YES. BUT IF A DOCTOR OR NURSE JUST ASKED ABOUT CONCERNS AND DID NOT FILL OUT A QUESTIONNAIRE, THEN THIS QUESTION SHOULD BE ANSWERED NO.

IF AGE_NSCH = 24-71 MONTHS, SKIP TO K6Q14A.

K6Q13A En ese cuestionario, ¿le preguntaron sobre las inquietudes u observaciones que tenía acerca de la forma de hablar de [S.C.] o los sonidos del habla que produce?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K6Q13B En ese cuestionario, ¿le preguntaron sobre las inquietudes u observaciones que tenía acerca de cómo interactúa [S.C.] con usted y con otras personas?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [ALL SKIP TO K6Q15]

Quarter 1 2012 Spanish

K6Q14A En ese cuestionario, ¿le preguntaron sobre las inquietudes u observaciones que tenía sobre las palabras y las frases que usa y entiende [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K6Q14B En ese cuestionario, ¿le preguntaron sobre las inquietudes u observaciones que tenía sobre cómo se comporta y se lleva [S.C.] con usted y con otros?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K6Q15 ¿Tiene [S.C.] algún problema de desarrollo para el cual tenga un plan de intervención escrito llamado [IF SC_AGE < 36 MONTHS, INSERT: Plan de Servicio Familiar Individualizado o IFSP (por sus siglas en inglés)]; IF SC_AGE ≥ 36 MONTHS, INSERT: Programa de Educación Individualizada o IEP (por sus siglas en inglés)?]

READ IF NECESSARY: Algunos niños pequeños tienen retrasos en el desarrollo u otros problemas para los que reciben los servicios de un programa llamado Servicios de Intervención Temprana o Educación Especial. Los niños que reciben estos servicios tienen un plan de intervención escrito llamado IFSP, si el niño/a tiene menos de 3 años de edad, o un IEP si tienen 3 años o más. Los servicios de un IFSP o un IEP pueden incluir capacitación especial, terapia del lenguaje o del habla, servicios visuales o auditivos, servicios psicológicos, servicios médicos, servicios de un asistente social, apoyo y consejería familiar, transporte, coordinación de servicios u otros servicios necesarios para apoyar el desarrollo del niño.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 3: Child care

K6Q20 Las siguientes preguntas tratan sobre el cuidado de los niños. ¿Alguna persona que no sea un familiar cuida a [S.C.] durante al menos 10 horas por semana? Puede ser una guardería, un centro preescolar, el programa Head Start, una niñera, una au pair o cualquier otra persona que no sea un familiar.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

READ IF NECESSARY: Debe informarse el cuidado infantil a pesar de que sea pagado o no y de que lo brinde una persona calificada o no. No debe incluirse el cuidado que brinde una niñera ocasional.

Head Start es un programa financiado por el Gobierno federal para ayudar a los niños pequeños de familias con bajos ingresos a prepararse para la guardería y la escuela. Los niños que participan suelen tener entre tres y cinco años, pero existen programas Head Start para niños más pequeños.

K6Q27 [IF SC_NSCH >= 12 MONTHS OLD "Durante los últimos 12 meses", ELSE "Desde que nació [S.C.]", ¿debió usted o alguien de su familia renunciar o no aceptar un empleo, o modificar en gran medida el trabajo que hace debido a problemas con el cuidado de [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 4: Breastfeeding

K6Q40 ¿Fue [S.C.] amamantado o alimentado con leche materna alguna vez?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [SKIP TO NEXT SUBDOMAIN IF NO/DK/RF]

K6Q41 ¿Qué edad tenía [el/la niño/a] cuando dejó de ser amamantado o alimentado con leche materna por completo?

- RECORD AGE /
- (666) STILL BREASTFEEDING
- (777) DON'T KNOW
- (999) REFUSED

K6Q42 ¿Qué edad tenía [S.C.] cuando empezó a alimentarse con fórmula?

- RECORD AGE /
- ENTER 555 FOR "AT BIRTH"
- (666) "CHILD HAS NEVER BEEN FED FORMULA"
- (777) DON'T KNOW
- (999) REFUSED

K6Q43 La siguiente pregunta se refiere a lo primero que ingirió [S.C.] aparte de la leche materna o la fórmula. Por favor incluya jugo, leche de vaca, agua azucarada, alimento para bebés o cualquier otra cosa que se haya dado a [S.C.], incluso agua. ¿Qué edad tenía [S.C.] cuando (lo/la) alimentó con cualquier otra cosa además de leche materna o fórmula?

- RECORD AGE /
- ENTER 555 FOR "AT BIRTH"
- (666) "CHILD HAS NEVER BEEN FED ANYTHING OTHER THAN BREAST MILK OR FORMULA"
- (777) DON'T KNOW
- (999) REFUSED

Subdomain 5: Flourishing

SKIP TO K6Q65 IF AGE < 6 MONTHS

- INTRO Yo voy a leer una lista de características que a veces describen a los niños. Para cada característica, por favor dígame con qué frecuencia esto fue cierto para [S.C.] durante el mes pasado.
- K6Q70 [Él / Ella] es cariñoso y tierno con usted. ¿Diría usted que en el último mes esta afirmación se aplicó a [S.C.] nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente, o siempre?
- K6Q73 [Él / Ella] se recupera rápidamente cuando las cosas no salen como [él o ella] quiere. ¿Diría usted que en el último mes esta afirmación se aplicó a [S.C.] nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente, o siempre?
- K6Q71 [Él / Ella] muestra interés y curiosidad por aprender cosas nuevas. ¿Diría usted que en el último mes esta afirmación se aplicó a [S.C.] nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente, o siempre?
- K6Q72 [Él / Ella] sonríe y ríe mucho.
READ AS NECESSARY: ¿Diría usted que en el último mes esta afirmación se aplicó a [S.C.] nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente, o siempre?

- (1) NEVER
- (2) RARELY
- (3) SOMETIMES
- (4) USUALLY
- (5) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 6: Time use

K6Q65 En un día promedio entre semana, ¿En general, cuánto tiempo pasa [S.C.] delante del televisor viendo programas de televisión, vídeos o juegos de video?

RECORD NUMBER OF HOURS OR MINUTES /

ENTER 0 FOR NO TIME SPENT IN FRONT OF TV

(666) DON'T OWN A TV

(777) DON'T KNOW

(999) REFUSED

IF 1-665, THEN GO TO K6Q65A; ELSE GO TO K6Q66

K6Q66 En un día promedio entre semana, ¿En general, cuánto tiempo pasa [S.C.] usando computadoras, teléfonos celulares, juegos portátiles de video y otros dispositivos electrónicos?

RECORD NUMBER OF HOURS OR MINUTES /

ENTER 0 FOR NO TIME SPENT IN FRONT OF THESE DEVICES

(666) DON'T OWN ANY OF THESE DEVICES

(777) DON'T KNOW

(999) REFUSED

IF 1-665, THEN GO TO K6Q65A; ELSE GO TO K6Q66

K6Q60 Durante la semana pasada, ¿cuántos días usted u otro familiar le leyeron a [S.C.]?

____ NUMBER OF DAYS

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

INTERVIEWER INSTRUCTION: READING STORIES INCLUDES BOOKS WITH WORDS OR PICTURES BUT NOT BOOKS READ BY OR WITH THE ASSISTANCE OF AN AUDIO TAPE, RECORD, CD, OR COMPUTER.

READ IF NECESSARY: "Durante la semana pasada" significa "durante los últimos siete días."

K6Q61 Durante la semana pasada, ¿cuántos días usted u otro familiar le contaron cuentos o le cantaron canciones a [S.C.]?

____ NUMBER OF DAYS

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

READ IF NECESSARY: "Durante la semana pasada" significa "durante los últimos siete días."

Quarter 1 2012 Spanish

K6Q63 Durante la semana pasada, ¿cuántos días jugó [S.C.] con otros niños de su edad?

____ NUMBER OF DAYS

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

READ IF NECESSARY: "Durante la semana pasada" significa "durante los últimos siete días."

K6Q64 Durante la semana pasada, ¿cuántos días usted u otro familiar llevaron a [S.C.] a pasear a algún parque, biblioteca, zoológico, centro comercial, iglesia, restaurante o reunión familiar?

____ NUMBER OF DAYS

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

READ IF NECESSARY: "Durante la semana pasada" significa "durante los últimos siete días."

Section 7: Middle Childhood and Adolescence (6-17 years)

Subdomain 1: School enrollment

K7Q01 IF CURRENT MONTH IS JUNE, JULY, OR AUGUST, ASK: "Durante el último año escolar, ¿en qué tipo de escuela estaba inscrito/a [S.C.]? ¿Se trata de una escuela pública, una escuela privada o le enseña en casa?"

ELSE FILL "¿En qué tipo de escuela está inscrito/a actualmente [S.C.]? ¿Se trata de una escuela pública, una escuela privada o le enseña en casa?"

- | | |
|---------------------------------------|------------------|
| (1) PUBLIC | [SKIP TO K7Q02] |
| (2) PRIVATE | [SKIP TO K7Q02] |
| (3) HOME-SCHOOLED | [SKIP TO K7Q05] |
| (4) [S.C.] IS NOT ENROLLED IN SCHOOL. | [SKIP TO K7Q01F] |
| (6) DON'T KNOW | [SKIP TO K7Q02] |
| (7) REFUSED | [SKIP TO K7Q02] |

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF THE CHILD WAS ENROLLED IN MORE THAN ONE TYPE OF SCHOOL DURING THE CURRENT OR LAST SCHOOL YEAR, ASK THE TYPE OF SCHOOL THAT THE CHILD HAS MOST RECENTLY ATTENDED.

K7Q01F Durante los últimos 12 meses, ¿estuvo [S.C.] inscrito/a en una escuela pública, una escuela privada o le ha enseñado en casa?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [SKIP TO K7Q05 IF NO/DK/RF]

K7Q02 Durante los últimos 12 meses, es decir, desde [FILL: CURRENT MONTH, 1 YEAR AGO] ¿cuántos días faltó [S.C.] a la escuela debido a una enfermedad o lesión?

ENTER THE FOLLOWING AS NEEDED:

- (000) NONE
 - (180) ENTIRE SCHOOL YEAR
 - (555) HOME SCHOOLED
 - (666) DID NOT GO TO SCHOOL
 - (777) DON'T KNOW
 - (999) REFUSED
- INCLUDE ANSWER CHOICES FOR ENTIRE SCHOOL YEAR (180), HOME SCHOOLED (555), OR DID NOT GO TO SCHOOL (666). INCLUDE QUESTION CONFIRMING ANSWER IF NUMBER OF DAYS IS GREATER THAN 20.

SKIP TO K7Q05 IF CHILD WAS HOME SCHOOLED OR DID NOT GO TO SCHOOL.

Quarter 1 2012 Spanish

K7Q04 Durante los últimos 12 meses, ¿cuántas veces se comunicaron con usted o con otro adulto de su hogar de la escuela de [S.C.] debido a problemas que [él/ella] estuviera teniendo en la escuela?

_____ TIMES

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

IF 21-76 GO TO SC_K7Q04

ELSE IF 1-20, 77, 99 GO TO K7Q05

READ IF NECESSARY: This includes school related problems but not health related problems.

INTERVIEWER INSTRUCTION: THIS INCLUDES SCHOOL RELATED PROBLEMS BUT NOT HEALTH RELATED PROBLEMS.

K7Q05 Desde que empezó el jardín de infantes, es decir, el kínder, ¿repitió [S.C.] algún año?

(1) YES

(2) NO [SKIP TO K7Q11]

(77) DON'T KNOW [SKIP TO K7Q11]

(99) REFUSED [SKIP TO K7Q11]

K7Q05_A ¿Qué año o años de la escuela repitió [él / ella]? [Marcar todos los que se aplican.]

(1) FIRST GRADE

(2) SECOND GRADE

(3) THIRD GRADE

(4) FOURTH GRADE

(5) FIFTH GRADE

(6) SIXTH GRADE

(7) SEVENTH GRADE

(8) EIGHTH GRADE

(9) NINTH GRADE (FRESHMAN YEAR)

(10) TENTH GRADE (SOPHMORE YEAR)

(11) ELEVENTH GRADE (JUNIOR YEAR)

(12) TWELFTH GRADE (SENIOR YEAR)

(13) KINDERGARTEN

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K7Q11

¿Tiene [S.C.] algún problema de salud, enfermedad o discapacidad para el cual tenga un plan de intervención escrito llamado Programa de Educación Individualizada o IEP (por sus siglas en inglés)?

READ IF NECESSARY: Algunos niños tienen dificultades en la escuela debido a problemas de salud, enfermedades o una discapacidad. Estos niños pueden recibir los servicios de un programa llamado Educación Especial, y tener un plan de intervención escrito llamado Programa de Educación Individualizada o IEP. Los servicios de un IEP pueden incluir capacitación especial, terapia del lenguaje o del habla, servicios visuales o auditivos, servicios psicológicos, servicios médicos, servicios de un asistente social, apoyo y consejería familiar, transporte u otros servicios necesarios para apoyar el desempeño educativo del niño.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 2: After-school activities and parental involvement

K7Q30 Durante los últimos 12 meses, ¿participó [S.C.] algún equipo deportivo o asistió a clases de deporte fuera del horario escolar o los fines de semana?

READ AS NECESSARY: Incluya cualquier equipo dirigido por la escuela del/de la niño/a o por grupos comunitarios.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K7Q31 Durante los últimos 12 meses, ¿participó (él/ella) en algún club u organización fuera del horario escolar o los fines de semana?

READ AS NECESSARY: Ejemplos de los clubes u organizaciones son los scouts, las artes, los grupos religiosos, y los clubs/clubes de niños/niñas.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K7Q32 Durante los últimos 12 meses, ¿[él / ella] participó en otras actividades organizadas o lecciones, como la música, la danza, idioma, u otras artes?

READ AS NECESSARY: Esta pregunta puede incluir lecciones organizadas de música, danza, idiomas, artes escénicas, computadoras y más.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

SKIP TO K7Q34 IF K7Q30, K7Q31, AND K7Q32 ARE ALL NO/DK/RF.

K7Q33 Durante los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia asistió usted a eventos o actividades en las que participara [S.C.]? ¿Diría que nunca, en ocasiones, generalmente o siempre?

- (1) NEVER
- (2) SOMETIMES
- (3) USUALLY
- (4) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K7Q34 En lo que respecta a los amigos de [S.C.], ¿diría que conoce a todos, a la mayoría, a algunos o a ninguno de sus amigos?

- (1) ALL OF [HIS/HER] FRIENDS
- (2) MOST OF [HIS/HER] FRIENDS
- (3) SOME OF [HIS/HER] FRIENDS
- (4) NONE OF [HIS/HER] FRIENDS
- (5) CHILD HAS NO FRIENDS

- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF AGE < 144 MONTHS (12 YEARS), SKIP TO K7Q40.

K7Q37 Durante los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia participó [S.C.] en cualquier tipo de servicio comunitario o trabajo voluntario en la escuela, la iglesia o la comunidad? ¿Diría que una vez por semana o más, algunas veces en el mes, pocas veces en el año o nunca?

- (1) ONCE A WEEK OR MORE
- (2) A FEW TIMES A MONTH
- (3) A FEW TIMES A YEAR
- (4) NEVER
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K7Q38 La semana pasada, ¿ganó [S.C.] dinero por algún tipo de trabajo, incluyendo trabajos fijos o tareas ocasionales como cuidar niños, cortar el pasto u otras?

- (1) YES [SKIP TO K7Q39]
- (2) NO [SKIP TO K7Q40]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K7Q40]
- (99) REFUSED [SKIP TO K7Q40]

READ AS NECESSARY: No incluya las tareas del hogar.

READ IF NECESSARY: "Durante la semana pasada" significa "durante los últimos siete días."

K7Q39 La semana pasada, ¿cuántas horas remuneradas trabajó [S.C.]?

- (666) MORE THAN ZERO BUT LESS THAN 1 HOUR
- (777) DON'T KNOW
- (999) REFUSED

READ IF NECESSARY: "Durante la semana pasada" significa "durante los últimos siete días."

Quarter 1 2012 Spanish

Subdomain 3: Sleep and exercise

K7Q40 La semana pasada, ¿cuántas noches durmió [S.C.] lo suficiente para un niño de su edad?

____ NUMBER OF DAYS

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

READ IF NECESSARY: "Lo suficiente" es lo que usted considere adecuado para este/a niño/a en particular.

READ IF NECESSARY: "Durante la semana pasada" significa "durante los últimos siete días."

K7Q41 La semana pasada, ¿cuántos días hizo [S.C.] ejercicio, practicó un deporte o participó en algún tipo de actividad física que lo/la hiciera transpirar y respirar agitadamente durante al menos 20 minutos?

____ NUMBER OF DAYS

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

READ IF NECESSARY: Incluya deportes activos como béisbol, sóftbol, básquetbol, fútbol, natación, tenis, andar en bicicleta, patina, caminar o trotar, saltar a la cuerda, hacer gymnasia y practicar ballet.

READ IF NECESSARY: "Durante la semana pasada" significa "durante los últimos siete días."

Subdomain 4: Reading

K7Q50 Normalmente, en un día entre semana, ¿cuánto tiempo dedica (él/ella) a leer por placer?

ENTER 0 FOR NO TIME SPENT READING

(666) FOR CHILD CAN'T READ

(777) FOR DON'T KNOW

(999) FOR REFUSED

INTERVIEWER NOTE: RESPONSE MUST BE IN EITHER HOURS OR MINUTES

READ IF NECESSARY: Tiempo dedicado a la lectura incluye el tiempo que un niño pasa leyéndose a sí mismo o cuando otra persona le lee.

IF THE PARENT ASKS WHAT TIME FRAME THE QUESTION REFERS TO, SAY: Se refiere a los días de semana promedio "recientemente".

INTERVIEWER INSTRUCTION: TIME SPENT READING INCLUDES THE TIME A CHILD SPENDS READING TO THEMSELVES OR BEING READ TO BY ANOTHER PERSON. IT DOES NOT INCLUDE TIME SPENT LISTENING TO BOOKS READ BY OR WITH THE ASSISTANCE OF AN AUDIO TAPE, RECORD, CD, OR COMPUTER.

Subdomain 5: Media consumption

K7Q60 En un día promedio entre semana, ¿en general, cuánto tiempo pasa [S.C.] delante del televisor viendo programas de televisión, DVDs, videos o juegos de video?

READ IF NECESSARY: No incluya el tiempo dedicado a ver programas de televisión, videos o DVDs en la escuela.

READ IF NECESSARY: No incluya el tiempo pasado haciendo cualquiera de estas actividades frente a una computadora.

RECORD NUMBER OF HOURS OR MINUTES /

(666) DON'T OWN A TV

(777) DON'T KNOW

(999) REFUSED

K7Q91 En un día promedio entre semana, ¿en general, cuánto tiempo pasa [S.C.] usando computadoras, teléfonos celulares, juegos portátiles de video y otros dispositivos electrónicos o haciendo cosas que no sean las tareas escolares?

ENTER 0 FOR NO TIME SPENT IN FRONT OF A TV

____ ENTER NUMBER

(666) DON'T OWN A TV

(777) DON'T KNOW

(999) REFUSED

IF K7Q60 IN (000, 666, 777, 999) [SKIP TO K7Q61 K7Q91]
ELSE, [SKIP TO K7Q60A]

K7Q61A ¿Controla usted el contenido de lo que [él/ella] ve en la televisión, juega en la computadora o hace con aparatos electrónicos?

IF RESPONDENT ASKS WHAT "MONITOR" MEANS: Queremos saber si usted averigua o verifica medios de comunicación para temas de que no aprueba, como la violencia, las drogas o el alcohol, peleas, armas, o de contenido sexual.

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF A RESPONDENT STATES THAT HE/SHE USES MEDIA TOGETHER WITH THE CHILD(SUCH AS WATCHING TV SHOWS OR MOVIES TOGETHER) TO EXPLAIN THE CONTENT TO THE CHILD, CODE THIS AS A "YES" RESPONSE.

(1) YES

(2) NO

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

K7Q61 ¿Limita usted la cantidad de tiempo que [él / ella] pasa viendo televisión, jugando en la computadora, o el uso de dispositivos electrónicos?

(1) YES

(2) NO

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K7Q62 ¿Tiene [él/ella] un televisor, una computadora o acceso a un dispositivo electrónico en su dormitorio?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 6: Bullying and emotional difficulties

K7Q70_INTRO Yo voy a leer una lista de características que a veces describen a los niños. Para cada característica, por favor dígame con qué frecuencia esto fue cierto para [S.C.] durante el mes pasado.

K7Q70 [Él/Ella] discute demasiado. ¿Diría usted que en el último mes esta afirmación se aplicó a [S.C.] nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente, o siempre?

K7Q71 [Él/Ella] molesta o es cruel o malo/a con los demás. ¿Diría usted que en el último mes esta afirmación se aplicó a [S.C.] nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente, o siempre?

K7Q79 [Él/Ella] se siente infeliz, triste o deprimido/a. ¿Diría usted que en el último mes esta afirmación se aplicó a [S.C.] nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente, o siempre?

- (1) NEVER
 - (2) RARELY
 - (3) SOMETIMES
 - (4) USUALLY
 - (5) ALWAYS
 - (77) DON'T KNOW
 - (99) REFUSED
- FOR EACH ITEM

Subdomain 7: Flourishing

K7Q84 [El/Ella] termina las tareas que [él/ella] empieza y sigue adelante con lo que [él/ella] dice que hará.

K7Q85 [Él / Ella] se mantiene la calma y está en control cuando se enfrenta a un desafío.

K7Q86 [Él / Ella] muestra interés y curiosidad por aprender cosas nuevas.

K7Q82 A [él/ella] le importa que le vaya bien en la escuela.

K7Q83 [Él/Ella] hace todas las tareas escolares.

(READ IF NECESSARY: ¿Diría usted que en el último mes esta afirmación se aplicó a [S.C.] nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente, o siempre?)

- (1) NEVER
- (2) RARELY
- (3) SOMETIMES
- (4) USUALLY
- (5) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

FOR EACH ITEM

Section 8: Family Functioning

Subdomain 1: Family activities

K8Q12 ¿Con qué frecuencia asiste [S.C.] a un servicio religioso?

ENTER (000) NEVER OR ZERO TIMES OR DOES NOT ATTEND
____ _ [ENTER NUMBER]
(777) DON'T KNOW
(999) REFUSED

K8Q11 La semana pasada, ¿cuántos días comieron una comida juntos todos los integrantes de su hogar?

____ _ DAYS
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED

READ IF NECESSARY: "Durante la semana pasada" significa "durante los últimos siete días."

Subdomain 2: Parent/child relationship

IF AGE < 72 MONTHS (6 YEARS), SKIP TO K8Q30.

K8Q21 ¿Cuán bien pueden usted y [S.C.] compartir ideas o hablar sobre las cosas que realmente importan? ¿Diría que muy bien, bastante bien, no muy bien o para nada bien?

(1) VERY WELL
(2) SOMEWHAT WELL
(3) NOT VERY WELL
(4) NOT WELL AT ALL
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED

Subdomain 3: Family stress

K8Q30 IF K1Q02 = (1) Mother OR (2) FATHER FILL “maternidad/paternidad”. ELSE FILL “criar a un niño”.

En general, ¿cuán bien siente que logra sobrellevar las exigencias diarias de (la maternidad/la paternidad/criar a un niño)? Diría que lo hace muy bien, bastante bien, no muy bien, muy mal?

- (1) VERY WELL
- (2) SOMEWHAT WELL
- (3) NOT VERY WELL
- (4) NOT VERY WELL AT ALL
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K8Q31 En el último mes, ¿con qué frecuencia ha sentido que cuidar a [S.C.] es mucho más difícil que cuidar a la mayoría de los niños de su edad? ¿Diría que nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente o siempre?

- (1) NEVER
- (2) RARELY
- (3) SOMETIMES
- (4) USUALLY
- (5) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K8Q32 En el último mes, ¿con qué frecuencia ha sentido que (él/ella) hace cosas que realmente le molestan mucho?

READ IF NECESSARY: ¿Diría que nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente o siempre?

- (1) NEVER
- (2) RARELY
- (3) SOMETIMES
- (4) USUALLY
- (5) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K8Q34 En el último mes, ¿con qué frecuencia ha estado enojado/a con (él/ella)?

READ IF NECESSARY: ¿Diría que nunca, rara vez, en ocasiones, generalmente o siempre?

- (1) NEVER
- (2) RARELY
- (3) SOMETIMES
- (4) USUALLY
- (5) ALWAYS
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K8Q35 IF K1Q02 = (1) Mother OR (2) FATHER FILL “maternidad/paternidad”. ELSE FILL “criar a un niño”.

¿Hay alguien con quien pueda contar para que lo/la ayude emocionalmente de manera cotidiana a enfrentar las exigencias de la [maternidad/paternidad/tarea de criar a un niño]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

READ IF NECESSARY: Esta puede ser cualquier persona incluyendo a su pareja.

Section 9: Parental Health

Subdomain 1: Household composition

K9Q00 Contando a los adultos y a todos los niños, ¿cuántas personas viven allí?

RECORD NUMBER OF PEOPLE.

[Answer must be greater than the number of children to proceed.]

INTERVIEWER INSTRUCTION: EACH PERSON IN THE HOUSEHOLD MUST BE A CURRENT RESIDENT OF THE HOUSEHOLD. A CURRENT RESIDENT IS DEFINED AS A PLACE WHERE THE PERSON IS STAYING FOR MORE THAN TWO MONTHS AT THE TIME OF THE SURVEY CONTACT. IF A PERSON HAS NO PLACE WHERE HE OR SHE USUALLY STAYS, THE PERSON SHOULD BE CONSIDERED A CURRENT RESIDENT REGARDLESS OF THE LENGTH OF THE CURRENT STAY.

PERSONS AWAY FROM THEIR RESIDENCE FOR TWO MONTHS OR LESS, WHETHER TRAVELING OR IN THE HOSPITAL, ARE CONSIDERED “IN RESIDENCE.”

PERSONS AWAY FROM THEIR RESIDENCE FOR MORE THAN TWO MONTHS ARE CONSIDERED “NOT IN RESIDENCE” UNLESS THE PERSON IS AWAY AT SCHOOL (I.E., BOARDING SCHOOL, MILITARY ACADEMY, PREP SCHOOL, ETC.).

CHILDREN WHO ONLY LIVE PART-TIME IN THE HOUSEHOLD BECAUSE OF CUSTODY ISSUES SHOULD BE INCLUDED IF THEY ARE STAYING THERE WHEN CONTACT WITH THE HOUSEHOLD IS MADE.

CP_K9Q10A IF K1Q02=77, 99 GO TO C10Q02A

ELSE GO TO K9Q10A

K9Q10A Tengo que usted es [FILL FROM K1Q02] de [S.C.]. ¿Es correcto?

(01) YES [GO TO CP_C10Q02A]

(02) NO [GO TO CP_C10Q02A]

(77) DON'T KNOW [GO TO CP_C10Q02A]

(99) REFUSED [GO TO CP_C10Q02A]

CP_C10Q02A IF K9Q10A=02, 77, 99 THEN GO TO C10Q02A

IF K9Q10A=01 and K1Q02=01, 02 THEN GO TO C10Q02A

IF K9Q10A=01 and K1Q02=11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26 THEN GO TO C10Q02B and fill C10Q02A with C10Q02A=K1Q02 value

C10Q02A IF K1Q02=77, 99 OR K9Q10A=02, 77, 99 THEN DISPLAY:

¿Cuál es su relación con [S.C.]?

IF R RESPONDS “Madre” o “Padre,” YOU MUST PROBE: ¿Es usted el/la padre/madre biológico/a, adoptivo/a, sustituto/a o su padrastro/madrastra?

IF R RESPONDS “Cónyuge del padre o la madre,” PROBE IF NOT SURE: ¿Es usted hombre o mujer?

IF K9Q10A=01 AND K1Q02=01 THEN DISPLAY:

¿Es usted la madre biológica, adoptiva, sustituta o su madrastra?

IF K9Q10A=01 AND K1Q02=02 THEN DISPLAY:

¿Es usted el padre biológico, adoptivo, sustituto o su padrastro?

PARENT

- (1) BIOLOGICAL MOTHER
- (2) STEP MOTHER
- (3) FOSTER MOTHER
- (4) ADOPTIVE MOTHER
- (5) MOTHER, but TYPE REFUSED
- (6) BIOLOGICAL FATHER
- (7) STEP FATHER
- (8) FOSTER FATHER
- (9) ADOPTIVE FATHER
- (10) FATHER, but TYPE REFUSED

OLDER RELATIVES OR GUARDIANS

- (11) GRANDMOTHER
- (12) GRANDFATHER
- (13) AUNT
- (14) UNCLE
- (15) FEMALE GUARDIAN
- (16) MALE GUARDIAN

OTHER RELATIVES

- (17) SISTER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, HALF, ADOPTIVE)
- (18) BROTHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, HALF, ADOPTIVE)
- (19) COUSIN
- (20) IN-LAW OF ANY TYPE
- (22) OTHER RELATIVE / FAMILY MEMBER

OTHER NON-RELATIVES

- (23) PARENT'S BOYFRIEND / MALE PARTNER
- (24) PARENT'S GIRLFRIEND / FEMALE PARTNER
- (25) PARENT'S PARTNER, but SEX REFUSED
- (26) OTHER NON-RELATIVE OR FRIEND

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

SC_C10Q02A [IF K1Q02 = 01 AND C10Q02A NOT IN (1, 2, 3, 4, 5)] OR [IF K2Q02 = 02 AND C10Q02A NOT IN (6, 7, 8, 9, 10)] OR [IF K9Q10A=02, 77, 99] THEN DISPLAY:

INTERVIEWER CHECK:

YOU ARE CHANGING THE RESPONDENT FROM [FILL WITH ANSWER FROM K1Q02] TO [FILL WITH ANSWER FROM C10Q02A] . IS THIS CORRECT?

- (1) YES [GO TO C10Q02B]
- (2) NO - RETURN TO C10Q02A AND ENTER CORRECT RESPONSE [GO BACK TO C10Q02A]

Quarter 1 2012 Spanish

C10Q02B IF K9Q00 = 2 THEN SKIP TO C10Q02B_CONF

IF K9Q00 = DON'T KNOW/REFUSED, THEN READ: Para las otras personas que viven en su casa con usted y [S.C.], ¿cuál es su relación con [S.C.]? [Marque todas las que correspondan]

IF K9Q00 > 2, THEN READ: Además de usted y [S.C.], entiendo que [FILL: K9Q00 - 2] [otra persona/ otras personas viven] en su casa. ¿Cuál es su relación con [S.C.]? [Marque todas las que correspondan]

IF R RESPONDS "Madre" o "Padre," YOU MUST PROBE: ¿Es el padre/madre biológico, el padrastro o madrastra o el padre/madre adoptivo de [S.C.]?

IF R RESPONDS "Pareja," PROBE: ¿Es la pareja hombre o mujer?

PARENT

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| (01) BIOLOGICAL MOTHER | (06) BIOLOGICAL FATHER |
| (02) STEP MOTHER | (07) STEP FATHER |
| (03) FOSTER MOTHER | (08) FOSTER FATHER |
| (04) ADOPTIVE MOTHER | (09) ADOPTIVE FATHER |
| (05) MOTHER, but TYPE REFUSED | (10) FATHER, but TYPE REFUSED |

OLDER RELATIVES OR GUARDIANS

- | | |
|------------------|----------------------|
| (11) GRANDMOTHER | (14) UNCLE |
| (12) GRANDFATHER | (15) FEMALE GUARDIAN |
| (13) AUNT | (16) MALE GUARDIAN |

OTHER RELATIVES

- (17) SISTER
- (18) BROTHER
- (19) COUSIN
- (20) IN-LAW OF ANY TYPE
- (21) [S.C.]'S CHILD, SON, OR DAUGHTER
- (22) OTHER RELATIVE / FAMILY MEMBER

OTHER NON-RELATIVES

- (23) PARENT'S BOYFRIEND / MALE PARTNER
- (24) PARENT'S GIRLFRIEND / FEMALE PARTNER
- (25) PARENT'S PARTNER, but SEX REFUSED
- (26) OTHER NON-RELATIVE OR FRIEND

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

C10Q02B_
CONF

Ahora voy a hacer una lista de todas las personas que viven en su casa.

Entiendo que [LIST OF RELATIONSHIPS ROSTERED] viven en esta casa con [S.C.].

¿Es ésta una lista correcta de todos los que viven en su hogar?

- (1) CONFIRMED - THIS LIST IS CORRECT
- (2) NOT CORRECT - RETURN TO K9Q00 AND START AGAIN

C10Q02B_
WARNING

Anteriormente usted me dijo que en su hogar vivían [VALUE FROM C10Q01] personas. Sin embargo, según las relaciones que usted acaba de mencionar, tengo que en su hogar viven [COUNT OF RELATIONSHIPS INCLUDING R & SC] personas. Volvamos a repasar sus respuestas.

(1) RETURN TO RE-CONFIRM ANSWERS [GO TO K9Q00]

USE RARELY:

(2) ISSUE CANNOT BE RESOLVED - CONTINUE ON [GO TO C10Q02C]

SKIP TO K9Q16 IF ANY BIOLOGICAL MOTHER OR BIOLOGICAL FATHER IN HOUSEHOLD.

SKIP TO K9Q16 IF RESPONDENT IS ADOPTIVE MOTHER OR ADOPTIVE FATHER.

C10Q02C ¿Usted ha adoptado legalmente a [S.C.]?

(1) YES

(2) NO

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

Subdomain 2: Age and marital status of adults in household

K9Q16

SKIP TO C10Q14 IF NO MOTHER-TYPE IN HOUSEHOLD

IF C10Q02A=1-5 OR C10Q02B=1-5 ASK K9Q16. ELSE, SKIP TO C10Q14.

IF C10Q02A=1-5 FILL "usted". ELSE, FILL "la madre [TIPO] de [S.C.]"

¿Qué edad tiene [usted/ la madre [TIPO] de [S.C.]?

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE MOTHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

____ YEARS

(777) DON'T KNOW

(999) REFUSED

C10Q14

¿Qué edad tiene el adulto de más edad que vive en el hogar?

____ YEARS

(777) DON'T KNOW

(999) REFUSED

IF HOUSEHOLD INCLUDES A MOTHER AND A FATHER, ASK C10Q10. ELSE, SKIP TO C10Q11A.

SC_C10Q14

INTERVIEWER CHECK: YOU ENTERED [FILL WITH ANSWER FROM C10Q14] FOR THE OLDEST ADULT LIVING IN THE HOUSEHOLD. IS THAT CORRECT?

(1) YES [GO TO C10Q10]

(2) NO [GO BACK TO C10Q14]

Quarter 1 2012 Spanish

C10Q10 IF THE RESPONDENT IS THE MOTHER (C10Q02A = 1-5), THEN READ: Actualmente, usted y el [FATHER TYPE] de [S.C.] ¿están casados, separados, divorciados o nunca se casaron?

IF THE RESPONDENT IS THE FATHER (C10Q02A = 6-10), THEN READ: Actualmente, usted y la [MOTHER TYPE] de [S.C.] ¿están casados, separados, divorciados o nunca se casaron?

IF THE RESPONDENT IS NEITHER THE MOTHER NOR THE FATHER, THEN READ: Actualmente, ¿están la [MOTHER TYPE] y el [FATHER TYPE] de [S.C.] casados, separados, divorciados o nunca se casaron?

- (1) CURRENTLY MARRIED [SKIP TO K9Q18]
- (2) SEPARATED
- (3) DIVORCED
- (4) NEVER MARRIED
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

C10Q10A IF THE RESPONDENT IS THE MOTHER (C10Q02A = 1-5), THEN READ: Actualmente, ¿usted y el [FATHER TYPE] de [S.C.] viven juntos como pareja?

IF THE RESPONDENT IS THE FATHER (C10Q02A = 6-10), THEN READ: Actualmente, ¿usted y la [MOTHER TYPE] de [S.C.] viven juntos como pareja?

IF THE RESPONDENT IS NEITHER THE MOTHER NOR THE FATHER, THEN READ: Actualmente, ¿la [MOTHER TYPE] y el [FATHER TYPE] de [S.C.] viven juntos como pareja?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [ALL SKIP TO K9Q18]

C10Q11A *IF HOUSEHOLD INCLUDES A MOTHER BUT NOT A FATHER, ASK C10Q11A. ELSE, SKIP TO C10Q12A.*

IF THE RESPONDENT IS THE MOTHER (C10Q02A = 1-5), THEN READ: ¿Está usted casada, divorciada, separada, es viuda o nunca se casó?

IF THE RESPONDENT IS NOT THE MOTHER, THEN READ: ¿La [MOTHER TYPE] de [S.C.] está actualmente casada, divorciada, separada, es viuda o nunca se casó?

- (1) MARRIED
- (2) SEPARATED
- (3) DIVORCED
- (4) WIDOWED
- (5) NEVER MARRIED
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

SKIP TO C10Q11C IF NOT MARRIED.

SKIP TO K9Q18 IF MOTHER TYPE IS FOSTER OR ADOPTIVE

Quarter 1 2012 Spanish

C10Q11B IF RESPONDENT IS THE MOTHER (C10Q02A = 1, 2-5), FILL “¿Está usted?”; ELSE FILL “La [MOTHER TYPE] de [S.C.] está”

(Está usted / La [MOTHER TYPE] de [S.C.] está) casada con el padre biológico de [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [ALL SKIP TO K9Q18]

C10Q11C IF THE RESPONDENT IS THE MOTHER (C10Q02A = 1-5), THEN READ: Actualmetne, ¿vive usted en pareja con alguien?

IF THE RESPONDENT IS NOT THE MOTHER, THEN READ: Actualmente, ¿vive la [MOTHER TYPE] de [S.C.] en pareja con alguien?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [ALL SKIP TO K9Q18]

C10Q12A *IF HOUSEHOLD INCLUDES A FATHER BUT NOT A MOTHER, ASK C10Q12A. ELSE, SKIP TO C10Q13A.*

IF THE RESPONDENT IS THE FATHER (C10Q02A= 6-10), THEN READ: ¿Está usted actualmente casado, divorciado, separado, es viudo o nunca se casó?

IF THE RESPONDENT IS NOT THE FATHER, THEN READ: ¿El [FATHER TYPE] de [S.C.] está actualmente casado, divorciado, separado, es viudo o nunca se casó?

- (1) MARRIED
- (2) SEPARATED
- (3) DIVORCED
- (4) WIDOWED
- (5) NEVER MARRIED
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

*SKIP TO C10Q12C IF NOT MARRIED.
SKIP TO K9Q18 IF FATHER TYPE IS FOSTER OR ADOPTIVE*

C10Q12B IF RESPONDENT IS THE FATHER (C10Q02A = 6, 7, or 10) FILL “¿Está usted?”; ELSE FILL “¿El [FATHER TYPE] de [S.C.] está”.

(Está usted / El [FATHER TYPE] de [S.C.] está) casado con la madre biológica de [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [ALL SKIP TO K9Q18]

Quarter 1 2012 Spanish

C10Q12C IF THE RESPONDENT IS THE FATHER (C10Q02A= 6-10), THEN READ: Actualmetne, ¿vive usted en pareja con alguien?

IF THE RESPONDENT IS NOT THE FATHER, THEN READ: Actualmente, ¿vive el [FATHER TYPE] de [S.C.] en pareja con alguien?

- (1) YES
 - (2) NO
 - (77) DON'T KNOW
 - (99) REFUSED
- [ALL SKIP TO K9Q18]

C10Q13A ¿Está usted actualmente casado, divorciado, separado, es viudo o nunca se casó?

- (1) MARRIED
- (2) SEPARATED
- (3) DIVORCED
- (4) WIDOWED
- (5) NEVER MARRIED
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

SKIP TO C10Q13C IF NOT MARRIED.

C10Q13B ¿Su cónyuge vive actualmente en la misma casa que [S.C.]?

YES / NO / DK / RF [ALL SKIP TO K9Q18]

C10Q13C ¿Vive usted actualmente en pareja?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K9Q19 CATI INSTRUCTION (K9Q19): IF HOUSEHOLD INCLUDES A MOTHER OR FATHER OF ANY TYPE, SKIP TO K9Q18. ELSE, IF HOUSEHOLD INCLUDES NEITHER A MOTHER NOR A FATHER OF ANY TYPE, BUT INCLUDES ANY OLDER RELATIVE/GUARDIAN TYPES, THEN ASK K9Q19. ELSE, SKIP TO K9Q18.

¿Está [S.C.] actualmente en cuidado de padres adoptivos? Es decir, ¿está usted u otro adulto en el hogar en calidad de padre adoptivo temporal para [S.C.] bajo la supervisión de una agencia estatal o del condado de bienestar de niños?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K9Q18

ASK K9Q18 ONLY IF RESPONDENT HAS A SPOUSE OR PARTNER ((C10Q02A=1-10 AND ((C10Q10=1 OR C10Q10A=1 OR C10Q11A=1 OR C10Q11C=1 OR C10Q12A=1 OR C10Q12C=1)) OR (C10Q02A NOT EQ 1-10 AND (C10Q13A=1 OR C10Q13C=1)) ; ELSE SKIP TO K9Q20.

La siguiente pregunta se refiere a su relación con su cónyuge o su pareja. ¿Diría que tienen una relación completamente feliz, muy feliz, bastante feliz, o no demasiado feliz?

- (1) COMPLETELY HAPPY
- (2) VERY HAPPY
- (3) FAIRLY HAPPY
- (4) NOT TOO HAPPY
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 3: General health status

K9Q20 IF C10Q02A=1-5 OR C10Q02B=1-5 ASK K9Q20. ELSE, SKIP TO K9Q21.

IF C10Q02A=1-5 FILL “your”. ELSE, FILL " la salud de la madre [TIPO] de [S.C.]".

¿Diría que, en general, (la salud de la madre [TIPO] de [S.C.]/su salud) es excelente, muy buena, buena, regular o mala?

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE MOTHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) EXCELLENT
- (2) VERY GOOD
- (3) GOOD
- (4) FAIR
- (5) POOR
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K9Q21 IF (C10Q02A=6-10 OR C10Q02B=6-10) ASK K9Q21. ELSE, SKIP TO K9Q22.

IF C10Q02A=6-10, FILL “su salud”. ELSE, “la salud del padre [TIPO] de [S.C.]”.

¿Diría que, en general, (la salud del padre [TIPO] de [S.C.]/su salud) es excelente, muy buena, buena, regular o mala?

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE FATHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) EXCELLENT
- (2) VERY GOOD
- (3) GOOD
- (4) FAIR
- (5) POOR
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K9Q22 IF (C10Q02A NE 1-10) ASK K9Q22. ELSE SKIP TO K9Q23.

¿Diría que, en general, su salud es excelente, muy buena, buena, regular o mala?

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [TEXTFILL: answer from C10Q02A] LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) EXCELLENT
- (2) VERY GOOD
- (3) GOOD
- (4) FAIR
- (5) POOR
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K9Q23 *IF (C10Q02A=1-5 OR C10Q02B=1-5) ASK K9Q23. ELSE, SKIP TO K9Q24.*

IF C10Q02A=1-5 FILL "su salud mental y emocional". ELSE, FILL "la salud mental y emocional de la madre [TIPO] de [S.C.]".

¿Diría que, en general, (su salud mental y emocional/la salud mental y emocional de la madre [TIPO] de [S.C.]) es excelente, muy buena, buena, regular o mala?

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE MOTHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) EXCELLENT
- (2) VERY GOOD
- (3) GOOD
- (4) FAIR
- (5) POOR
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K9Q24 *IF (C10Q02A=6-10 OR C10Q02B=6-10), ASK K9Q24. ELSE, SKIP TO K9Q25.*

IF C10Q02A=6-10 FILL "su salud mental y emocional". ELSE, FILL "la salud mental y emocional del padre [TIPO] de [S.C.]".

¿Diría que, en general, (su salud mental y emocional/la salud mental y emocional del padre [TIPO] de [S.C.]) es excelente, muy buena, buena, regular o mala?

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE FATHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) EXCELLENT
- (2) VERY GOOD
- (3) GOOD
- (4) FAIR
- (5) POOR
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K9Q25 *IF C10Q02A NE (1-10), ASK K9Q25. ELSE SKIP TO K9Q30.*

¿Diría que, en general, su salud mental y emocional es excelente, muy buena, buena, regular o mala?

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [TEXTFILL: answer from C10Q02A] LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) EXCELLENT
- (2) VERY GOOD
- (3) GOOD
- (4) FAIR
- (5) POOR
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 4: Smoking

K9Q40 ¿Alguna de las personas que vive en su hogar fuma cigarrillos, puros o pipa?

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO INTRO_ACE]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO INTRO_ACE]
- (99) REFUSED [SKIP TO INTRO_ACE]

K9Q41 ¿Hay alguien que fume dentro de la casa de [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 5: Adverse family experiences

INTRO_ACE Me gustaría hacerle algunas preguntas sobre eventos que pudieron haber ocurrido durante la vida de [S.C.]. Estas cosas pueden suceder a cualquier familia, pero algunas personas pueden sentirse incómodas con estas preguntas. Usted me puede pedir que salte alguna pregunta que no quiera contestar.

ACE1 Desde que [él / ella] nació, ¿cuántas veces ha sido muy duro salir adelante con los ingresos de su familia, por ejemplo, fue difícil cubrir los aspectos básicos como la comida o la vivienda? ¿Diría usted que muy frecuente, algo frecuente, raramente, o nunca?

- (1) VERY OFTEN
- (2) SOMEWHAT OFTEN
- (3) RARELY
- (4) NEVER
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

ACE3 ¿Ha vivido [S.C.] alguna vez con un padre o guardián que se divorció o que se separó después de que [S.C.] nació?

ACE4 ¿Vivió [S.C.] alguna vez con un padre o guardián que murió?

ACE5 ¿Alguna vez vivió [S.C.] con un padre o guardián que pasó tiempo en la cárcel o prisión después de que [S.C.] nació?

ACE6 ¿Vio o escuchó [S.C.] alguna vez a cualquier padres de familia, guardiáns o cualquier otro adultos en su casa darse bofetadas, golpes, patadas, puñetazos, o darse una paliza?

ACE7 ¿Fue [S.C.] alguna vez víctima de violencia o fue testigo de actos de violencia en su vecindario?

ACE8 ¿Ha vivido [S.C.] alguna vez con alguien que padecía de una enfermedad mental o tenía tendencias de suicidio, o tenía una depresión grave durante más de un par de semanas?

ACE9 ¿Ha vivido [S.C.] alguna vez con alguien que tenía un problema con el alcohol o las drogas?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

FOR EACH ITEM

Quarter 1 2012 Spanish

ACE10 ¿Alguna vez [S.C.] fue tratada/o o juzgada/o injustamente debido a su raza o grupo étnico?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED
- [IF NO/DK/RF, SKIP TO NEXT SUBDOMAIN]

ACE11 Durante el año pasado, ¿cuántas veces fue [S.C.] tratada/o o juzgada/o injustamente? ¿Diría usted que muy frecuente, algo frecuente, raramente, o nunca?

READ AS NECESSARY: Esta pregunta se refiere a la frecuencia con la que [S.C.] fue tratada/o o juzgada/o injustamente a causa de su raza o grupo étnico.

- (1) VERY OFTEN
- (2) SOMEWHAT OFTEN
- (3) RARELY
- (4) NEVER
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 6: Presence of adult mentor

SKIP TO NEXT SECTION IF AGE < 6 YEARS.

K9Q96 Aparte de los adultos en su hogar o los padres de [S.C.], ¿hay por lo menos un adulto en la escuela de [S.C.], el barrio o comunidad que conoce bien a [el/ella] y en quien [él / ella] puede confiar por su consejo u orientación?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Section 10: Neighborhood and Community Characteristics

Subdomain 1: Neighborhood amenities

INTRO Ahora le haré algunas preguntas sobre su barrio y su comunidad. Por favor dígame si en su barrio están disponibles los siguientes lugares y cosas para niños, incluso si [S.C.] actualmente no los utiliza.

READ IF NECESSARY: ¿Hay en su barrio?

K10Q11 ¿Veredas o sendas para peatones?
K10Q12 ¿Un parque o zona de juegos?
K10Q13 ¿Un centro de recreación, un centro comunitario o un club de niños o niñas?
K10Q14 ¿Una biblioteca tradicional o una biblioteca móvil?

(1) YES
(2) NO
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED
FOR EACH ITEM

Subdomain 2: Neighborhood condition

K10Q20 En su barrio, ¿hay basura o desperdicios en la calle o la vereda?
K10Q22 ¿Hay viviendas en mal estado o en ruinas?
K10Q23 ¿Hay evidencia de vandalismo, como vidrios rotos o graffiti?
READ IF NECESSARY: ¿Hay en su barrio?

(1) YES
(2) NO
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED

FOR EACH ITEM

Subdomain 3: Social capital

INTRO Ahora en las cuatro preguntas siguientes le preguntaré en qué medida está de acuerdo o en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones sobre su barrio o comunidad.

- K10Q30 “Las personas en este barrio se ayudan unos a otros.”
K10Q31 “En este barrio nos ocupamos y preocupamos de los niños de nuestros vecinos.”
K10Q32 “En este barrio hay personas con las que puedo contar.”
K10Q34 “Si mi hijo/a estuviera jugando afuera y se lastimara o se asustara, hay adultos cerca que confío lo/la ayudarían.”

IF RESPONDENT SAYS THEIR CHILD IS TOO YOUNG TO PLAY OUTSIDE, SAY: Por favor conteste la pregunta como si su hijo estuviera jugando afuera.

- (1) DEFINITELY AGREE
(2) SOMEWHAT AGREE
(3) SOMEWHAT DISAGREE
(4) DEFINITELY DISAGREE
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED

FOR EACH ITEM

Subdomain 4: Perceived safety

K10Q40 ¿Con qué frecuencia siente que [S.C.] está seguro/a en su barrio o comunidad? ¿Diría que nunca, a veces, en general o siempre?

- (1) NEVER
(2) SOMETIMES
(3) USUALLY
(4) ALWAYS
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED

IF SC_NSCH < 6 YEARS, SKIP TO K11Q01_INTRO. IF K7Q01F = 2, 7, 9, OR K7Q02 = 555, 666, OR K7Q01 = 3 [I.E. NOT ENROLLED IN PAST 12 MONTHS/HOME-SCHOOLED], SKIP TO K11Q01_INTRO.

K10Q41 ¿Con qué frecuencia siente que [S.C.] está seguro/a en la escuela? ¿Diría que nunca, a veces, en general o siempre?

- (1) NEVER
(2) SOMETIMES
(3) USUALLY
(4) ALWAYS
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED

Section 11: Additional Demographics

Subdomain 1: Race and ethnicity of child

K11Q01_INTRO

Ahora le haré algunas preguntas generales más sobre [S.C.] y sobre su hogar.

K11Q01

¿Es [S.C.] de origen hispano, latino o español?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

HISPANIC OR LATINO INCLUDES MEXICAN, MEXICAN-AMERICAN, CENTRAL AMERICAN, SOUTH AMERICAN OR PUERTO RICAN, CUBAN, OR OTHER SPANISH-CARIBBEAN.

K11Q02

Ahora voy a leerle una lista de categorías. Por favor elija una o más de las siguientes categorías para describir la raza de [S.C.]. ¿[S.C.] es blanco/a, negro/a o afroamericano/a, indio-americano/a, nativo/a de Alaska, asiático/a o nativo de Hawai o de otra isla del Pacífico? [*Mark all that apply*]

- (01) WHITE / CAUCASIAN
- (02) BLACK/AFRICAN-AMERICAN
- (03) AMERICAN INDIAN / NATIVE AMERICAN
- (04) ALASKA NATIVE
- (05) ASIAN
- (06) NATIVE HAWAIIAN
- (07) PACIFIC ISLANDER
- (08) OTHER [RECORD VERBATIM RESPONSE]
- (66) DON'T KNOW
- (77) REFUSED

INTERVIEWER INSTRUCTION: BE SURE TO READ THE ENTIRE QUESTION AS WRITTEN, INCLUDING ALL RESPONSE CATEGORIES. RACE INFORMATION IS COLLECTED BY SELF-IDENTIFICATION. IT IS "CUALQUIER RAZA A LA QUE CONSIDERE PERTENEZCA." DO NOT TRY TO EXPLAIN OR DEFINE ANY OF THE GROUPS. MULTIPLE RACES MAY BE SELECTED.

SKIP TO K11Q20 IF CHILD IS NOT AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE.

K11Q02_OS

RECORD VERBATIM RESPONSE _____

INTERVIEWER NOTE: IF RESPONDENT SAYS "INDIAN" PLEASE PROBE, "¿Quiere usted decir Indio Asiático o Indio Americano"?

INTERVIEWER NOTE: IF RESPONDENT SAYS "EUROPEAN" PLEASE PROBE, "¿Podría ser más específico"?

Quarter 1 2012 Spanish

K11Q03 IF NOT A VIRGIN ISLAND CASE AND (K11Q02 = 03 OR K11Q02 = 04)
THEN ASK K11Q03. ELSE, SKIP TO K11Q20.

Durante los últimos 12 meses, ¿en algún momento fue [S.C.] atendido/a en un hospital o clínica del Indian Health Service?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 2: Education of parents

K11Q20 IF HOUSEHOLD INCLUDES A MOTHER (C10Q02A=1-5 OR C10Q02B=1-5) ASK K11Q20. ELSE, SKIP TO K11Q21.

IF C10Q02A=1-5, FILL “usted”. ELSE, FILL “la madre [TIPO] de [S.C.]”

¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó [usted / la madre [TIPO] de [S.C.]?

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE MOTHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) 8th GRADE OR LESS
- (2) 9th-12th GRADE NO DIPLOMA
- (3) HIGH SCHOOL GRADUATE OR GED COMPLETED
- (4) COMPLETED A VOCATIONAL, TRADE, OR BUSINESS SCHOOL PROGRAM
- (5) SOME COLLEGE CREDIT BUT NO DEGREE
- (6) ASSOCIATE DEGREE (AA, AS)
- (7) BACHELOR’S DEGREE (BA, BS, AB)
- (8) MASTER’S DEGREE (MA, MS, MSW, MBA)
- (9) DOCTORATE (PhD, EdD) or PROFESSIONAL DEGREE (MD, DDS, DVM, JD)
- (77) DON’T KNOW
- (99) REFUSED

K11Q21 IF K11Q20 NOT BLANK AND C10Q02A=6-10, ASK: “Y usted?”

READ AS NECESSARY: “¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó usted?”

IF K11Q20 NOT BLANK AND (C10Q02A NE 6-10) ASK: “Y el padre [TIPO] de [S.C.]?”

READ AS NECESSARY: “¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó el padre [TIPO] de [S.C.]?”

IF K11Q20 IS BLANK AND C10Q02A=6-10 ASK: “¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó usted?”

IF K11Q20 IS BLANK AND (C10Q02A NE 6-10), ASK: “¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó el padre [TIPO] de [S.C.]?”

If K11Q20 filled from NIS and C10Q02A=6-10, Ask : “¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó usted?”

IF K11Q20 FILLED FROM NIS OR TEEN AND (C10Q02A NE 6-10), ASK: “¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó el padre [TIPO] de [S.C.]?”

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE FATHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) 8th GRADE OR LESS
- (2) 9th-12th GRADE NO DIPLOMA
- (3) HIGH SCHOOL GRADUATE OR GED COMPLETED
- (4) COMPLETED A VOCATIONAL, TRADE, OR BUSINESS SCHOOL PROGRAM
- (5) SOME COLLEGE CREDIT BUT NO DEGREE
- (6) ASSOCIATE DEGREE (AA, AS)
- (7) BACHELOR’S DEGREE (BA, BS, AB)

Quarter 1 2012 Spanish

- (8) MASTER'S DEGREE (MA, MS, MSW, MBA)
- (9) DOCTORATE (PhD, EdD) or PROFESSIONAL DEGREE (MD, DDS, DVM, JD)
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K11Q22 IF R IS NOT MOTHER OR FATHER (C10Q02A NE 1-10) ASK K11Q22. ELSE SKIP TO K11Q22A.

IF K11Q20 IS NOT BLANK and not filled from NIS or Teen, OR K11Q21 IS NOT BLANK, ASK: "¿Y usted?"

READ AS NECESSARY: "¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó usted?"

IF K11Q20 AND K11Q21 ARE BLANK, OR K11Q20 filled from NIS or TEEN AND K11Q21 is blank, ASK: "¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó usted?"

READ AS NECESSARY: "¿Cuál fue el grado o año escolar más alto que completó usted?"

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [TEXTFILL: answer from C10Q02A (see TEXTFILL logic)] LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) 8th GRADE OR LESS
- (2) 9th-12th GRADE NO DIPLOMA
- (3) HIGH SCHOOL GRADUATE OR GED COMPLETED
- (4) COMPLETED A VOCATIONAL, TRADE, OR BUSINESS SCHOOL PROGRAM
- (5) SOME COLLEGE CREDIT BUT NO DEGREE
- (6) ASSOCIATE DEGREE (AA, AS)
- (7) BACHELOR'S DEGREE (BA, BS, AB)
- (8) MASTER'S DEGREE (MA, MS, MSW, MBA)
- (9) DOCTORATE (PhD, EdD) or PROFESSIONAL DEGREE (MD, DDS, DVM, JD)
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K11Q22A Pensando en con quien vivía usted cuando tenía 13 años de edad, ¿Cual fue el último grado o año de la escuela completado por su madre, padre, o guardian principal? Si usted vivió con más de un padre o guardián, por favor, cuéntenos sobre el que tenía el mayor nivel de educación.

- (1) 8th GRADE OR LESS
- (2) 9th-12th GRADE NO DIPLOMA
- (3) HIGH SCHOOL GRADUATE OR GED COMPLETED
- (4) COMPLETED A VOCATIONAL, TRADE, OR BUSINESS SCHOOL PROGRAM
- (5) SOME COLLEGE CREDIT BUT NO DEGREE
- (6) ASSOCIATE DEGREE (AA, AS)
- (7) BACHELOR'S DEGREE (BA, BS, AB)
- (8) MASTER'S DEGREE (MA, MS, MSW, MBA)
- (9) DOCTORATE (PhD, EdD) or PROFESSIONAL DEGREE (MD, DDS, DVM, JD)
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 3: Birthplace of child and parents

K11Q30 IF C10Q02A=1-5, FILL “usted”. ELSE, FILL “la madre [TIPO] de [S.C.]”

¿Nació [usted / la madre [TIPO] de [S.C.]] en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE MOTHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K11Q31 IF K11Q30 NOT BLANK AND C10Q02A=6-10, ASK: “¿Y usted?”

READ AS NECESSARY: “¿Nació usted en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

IF K11Q30 NOT BLANK AND (C10Q02A NE 6-10), ASK: “¿Y el padre [TIPO] de [S.C.]?”

READ AS NECESSARY: “¿Nació el padre [TIPO] de [S.C.] en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

IF K11Q30 IS BLANK AND C10Q02A=6-10, ASK: “¿Nació usted en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

IF K11Q30 IS BLANK AND (C10Q02A NE 6-10), ASK: “¿Nació el padre [TIPO] de [S.C.] en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE FATHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K11Q32 IF K11Q30 OR K11Q31 ARE NOT BLANK, ASK: “¿Y usted?”

READ AS NECESSARY: ¿Nació usted en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

IF K11Q30 AND K11Q31 ARE BLANK, ASK: “¿Nació usted en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [TEXTFILL: answer from C10Q02A (see TEXTFILL logic)] LIVING IN THIS HOUSE.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K11Q33 ¿Y [S.C.]?

READ AS NECESSARY: “¿Nació [S.C.] en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

(1) YES

(2) NO

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

K11Q34A IF K1Q02 = 01, FILL “usted”. ELSE, FILL “la madre [TIPO] de [S.C.]”

¿Cuánto tiempo hace que [usted /la madre [TIPO] de [S.C.]] está en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE MOTHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

RECORD LENGTH OF TIME IN DAYS OR WEEKS OR MONTHS OR YEARS /

(777) DON'T KNOW

(999) REFUSED

K11Q35A IF K11Q34A NOT BLANK AND C10Q02A=6-10 ASK: “¿Y usted?”

READ AS NECESSARY: ¿Cuánto tiempo hace que usted está en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?

IF K11Q34A NOT BLANK AND (C10Q02A NE 6-10), ASK: “¿Y el padre [TIPO] de [S.C.]?”

READ AS NECESSARY: ¿Cuánto tiempo hace que el padre [TIPO] de [S.C.] está en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?

IF K11Q34A IS BLANK AND C10Q02A=6-10, ASK: “¿Cuánto tiempo hace que usted está en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

IF K11Q34A IS BLANK AND (C10Q02A NE 6-10), ASK: “¿Cuánto tiempo hace que el padre [TIPO] de [S.C.] está en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE FATHER (BIOLOGICAL, STEP, FOSTER, ADOPTIVE) LIVING IN THIS HOUSE.

RECORD LENGTH OF TIME IN DAYS OR WEEKS OR MONTHS OR YEARS /

(777) DON'T KNOW

(999) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

- K11Q36A IF K11Q34A OR K11Q35A ARE NOT BLANK, ASK: “¿Y usted?”
- READ AS NECESSARY: ¿Cuánto tiempo hace que usted está en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”
- IF K11Q34A AND K11Q35A ARE BLANK, ASK: “¿Cuánto tiempo hace que usted está en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”
- NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [TEXTFILL: answer from C10Q02A (see TEXTFILL logic)] LIVING IN THIS HOUSE.
- RECORD LENGTH OF TIME IN DAYS OR WEEKS OR MONTHS OR YEARS /
(777) DON'T KNOW
(999) REFUSED
- K11Q37A IF K11Q33 = 2, ASK K11Q37A. ELSE SKIP TO K11Q40
- IF K11Q34A, K11Q35A, OR K11Q36A ARE NOT BLANK, ASK: “¿Y [S.C.]?”
- READ AS NECESSARY: ¿Cuánto tiempo hace que [S.C.] está en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”
- IF K11Q34A, K11Q35A, AND K11Q36A ARE BLANK, ASK: “¿Cuánto tiempo hace que [S.C.] está en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]?”
- RECORD LENGTH OF TIME IN DAYS OR WEEKS OR MONTHS OR YEARS /
(777) DON'T KNOW
(999) REFUSED
- K11Q38 *IF ANY BIOLOGICAL MOTHER OR BIOLOGICAL FATHER IN HOUSEHOLD, SKIP TO K11Q43. IF NO BIOLOGICAL PARENT IN HOUSEHOLD AND IF ANY ADOPTIVE PARENT OR GUARDIAN IN HOUSEHOLD, ASK K11Q38. ELSE, SKIP TO K11Q43.*
- ¿Fue [S.C.] adoptado de otro país?
- [IF IAP=095 DISPLAY: HELP TEXT: IF SC WAS ADOPTED FROM THE UNITED STATES, CODE THIS QUESTION AS 'NO'. THE VIRGIN ISLANDS ARE CONSIDERED PART OF THE UNITED STATES.]
- (1) YES [SKIP TO K11Q41]
(2) NO
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED

Subdomain 4: Residential mobility

K11Q40 *IF ANY BIOLOGICAL MOTHER OR BIOLOGICAL FATHER IN HOUSEHOLD, SKIP TO K11Q43. IF NO BIOLOGICAL PARENT IN HOUSEHOLD AND IF ANY ADOPTIVE PARENT OR GUARDIAN IN HOUSEHOLD, ASK K11Q40. ELSE, SKIP TO K11Q43.*

Antes de ser adoptado/a, ¿estaba [S.C.] bajo la custodia legal de una agencia de bienestar infantil estatal o del condado en los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “, incluyendo las Islas Vírgenes”]? Es decir, ¿se encontraba [S.C.] dentro del sistema de hogares de crianza de los Estados Unidos [IF IAP=095 DISPLAY “o las Islas Vírgenes”]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K11Q41 ¿Es definitiva la adopción de [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K11Q43 [IF CHILD WAS ADOPTED (ADOPT_TYPE NE <NULL>), INSERT: Desde que (él/ella) fue adoptado/a,]

¿Cuántas veces se a cambiado [S.C.] a un nuevo domicilio?

PLEASE INCLUDE ANY AND ALL TIMES A CHILD HAS CHANGED THEIR PRIMARY RESIDENCE. DO NOT INCLUDE TEMPORARY CHANGES IN RESIDENCE SUCH AS A CHILD VISITING ANOTHER RESIDENCE DURING SUMMER VACATION OR OTHER BREAKS IN THE SCHOOL YEAR.

RECORD NUMBER OF MOVES /
ENTER 777 FOR DON'T KNOW AND 999 FOR REFUSED

READ IF NECESSARY: Por favor, incluya todos y cada uno de los momentos que un/una niño/a ha cambiado su residencia principal. No incluya los cambios temporales en la residencia como un/una niño/a visitando otra residencia durante las vacaciones de verano u otras vacaciones durante el año escolar.

Subdomain 5: Employment and income

K11Q50 En las últimas 52 semanas, ¿tuvo alguien de su hogar un empleo durante al menos 50 semanas?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

C10Q41 ¿Es usted propietario/a de su casa o la alquila?

HELP SCREEN: IF THE HOME IS OWNED OR BEING BOUGHT BY SOMEONE IN THE HOUSEHOLD, THE ANSWER SHOULD BE MARKED AS "OWNED." IF THE HOME IS NOT OWNED BY SOMEONE IN THE HOUSEHOLD AND IS BEING OCCUPIED WITHOUT PAYMENT OF RENT, THE ANSWER SHOULD BE MARKED AS "SOME OTHER ARRANGEMENT."

- (1) OWNED OR BEING BOUGHT
- (2) RENTED
- (3) SOME OTHER ARRANGEMENT
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K11Q51 Ahora voy a hacerle algunas preguntas sobre sus ingresos. Por favor piense en el ingreso total familiar durante (CATI: FILL LAST CALENDAR YEAR) de todos los integrantes de la familia. ¿Puede decirme cuál es esa cantidad antes de deducir impuestos?

HELP SCREEN (K11Q51): INCLUDE MONEY FROM JOBS, CHILD SUPPORT, SOCIAL SECURITY, RETIREMENT INCOME, UNEMPLOYMENT PAYMENTS, PUBLIC ASSISTANCE, AND SO FORTH. ALSO, INCLUDE INCOME FROM INTEREST, DIVIDENDS, NET INCOME FROM BUSINESS, FARM, OR RENT, AND ANY OTHER MONEY INCOME RECEIVED.

RECORD INCOME AMOUNT /
(77) DON'T KNOW
(99) REFUSED [SKIP TO K11Q52 IF DK/RF]

K11Q52 Para esta encuesta es importante que sepa al menos en qué rango se encuentra el ingreso total percibido por todos los integrantes de su hogar durante el [FILL LAST CALENDAR YEAR]. ¿Diría que el ingreso total familiar combinada, antes de deducir impuestos, fue superior o inferior a \$20.000?

- (1) MORE THAN \$20,000 [SKIP TO K11Q56]
- (2) \$20,000 [SKIP TO K11Q60]
- (3) LESS THAN \$20,000 [SKIP TO K11Q53]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K11Q60]
- (99) REFUSED [SKIP TO K11Q60]

K11Q53 El ingreso total familiar combinada, ¿fue superior o inferior a \$10.000?

- (1) MORE THAN \$10,000 [SKIP TO K11Q55]
- (2) \$10,000 [SKIP TO K11Q60]
- (3) LESS THAN \$10,000 [SKIP TO K11Q54]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO K11Q60]
- (99) REFUSED [SKIP TO K11Q60]

Quarter 1 2012 Spanish

K11Q56C (READ IF NECESSARY: El ingreso total familiar combinada)
¿fue superior o inferior a \$ 45,000?

- | | |
|------------------------|------------------|
| (1) MORE THAN \$45,000 | [SKIP TO K11Q59] |
| (2) \$45,000 | [SKIP TO K11Q60] |
| (3) LESS THAN \$45,000 | [SKIP TO K11Q59] |
| (77) DON'T KNOW | [SKIP TO K11Q60] |
| (99) REFUSED | [SKIP TO K11Q60] |

K11Q57 (READ IF NECESSARY: El ingreso total familiar combinada)
¿fue superior o inferior a \$30,000?

- | | |
|------------------------|-------------------|
| (1) MORE THAN \$30,000 | [SKIP TO K11Q57A] |
| (2) \$30,000 | [SKIP TO K11Q60] |
| (3) LESS THAN \$30,000 | [SKIP TO K11Q57B] |
| (77) DON'T KNOW | [SKIP TO K11Q60] |
| (99) REFUSED | [SKIP TO K11Q60] |

K11Q57A (READ IF NECESSARY: El ingreso total familiar combinada)
¿fue superior o inferior a \$35,000?

- | | |
|------------------------|------------------|
| (1) MORE THAN \$35,000 | [SKIP TO K11Q59] |
| (2) \$35,000 | [SKIP TO K11Q60] |
| (3) LESS THAN \$35,000 | [SKIP TO K11Q59] |
| (77) DON'T KNOW | [SKIP TO K11Q60] |
| (99) REFUSED | [SKIP TO K11Q60] |

K11Q57B (READ IF NECESSARY: El ingreso total familiar combinada)
¿fue superior o inferior a \$25,000?

- | | |
|------------------------|------------------|
| (1) MORE THAN \$25,000 | [SKIP TO K11Q59] |
| (2) \$25,000 | [SKIP TO K11Q60] |
| (3) LESS THAN \$25,000 | [SKIP TO K11Q59] |
| (77) DON'T KNOW | [SKIP TO K11Q60] |
| (99) REFUSED | [SKIP TO K11Q60] |

K11Q58 (READ IF NECESSARY: El ingreso total familiar combinada)
¿fue superior o inferior a \$75,000?

- | | |
|------------------------|------------------|
| (1) MORE THAN \$75,000 | [SKIP TO K11Q59] |
| (2) \$75,000 | [SKIP TO K11Q60] |
| (3) LESS THAN \$75,000 | [SKIP TO K11Q59] |
| (77) DON'T KNOW | [SKIP TO K11Q60] |
| (99) REFUSED | [SKIP TO K11Q60] |

Quarter 1 2012 Spanish

K11Q59 IF NIS OR TEEN INTERVIEW INCOME SECTION COMPLETED, READ: Anteriormente usted me dijo acerca de su ingreso familiar del hogar. El ingreso total familiar combinada, ¿fue superior o inferior a [SREF]?

ELSE READ: El ingreso total familiar combinada, ¿fue superior o inferior a [SREF]?
[SREF IS BASED ON A POVERTY REFERENCE TABLE]

- (1) MORE THAN [SREF]
- (2) EXACTLY [SREF]
- (3) LESS THAN [SREF]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

SKIP TO K11Q60 IF ANSWER IS EXACTLY/LESS THAN/DK/RF OR IF THERE WAS ONLY ONE VALUE IN THE POVERTY REFERENCE TABLE.

K11Q59A ¿Diría que este ingreso fue superior o inferior a [SREF]?

- (1) MORE THAN [SREF]
- (2) EXACTLY [SREF]
- (3) LESS THAN [SREF]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 6: Program participation

CATI INSTRUCTION: Calculate household poverty level from household size and reported income, or from the income cascade.

SKIP TO SECTION 12 IF HOUSEHOLD POVERTY LEVEL > 300%

K11Q60 En algún momento durante los últimos 12 meses, incluso si fue un solo mes, ¿recibió alguien de su hogar algún tipo de asistencia monetaria de un programa de beneficencia estatal o del condado, como [state TANF name]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor, piense sobre los programas de bienestar o “welfare” estatales o del condado que son específicos para el estado en el que vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K11Q61 IF S_UNDR18 > 1, FILL “algún niño de su hogar”. ELSE, FILL [S.C.].

Durante los últimos 12 meses, ¿recibió [[S.C.]/ algún niño de su hogar] Cupones de Alimentos, o "Food Stamps"?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

SKIP TO S9Q34 IF ONLY ONE CHILD IN HOUSEHOLD AND AGE < 24 MONTHS.

K11Q62 IF S_UNDR18 > 1, FILL “algún niño de su hogar”. ELSE, FILL [S.C.].

Durante los últimos 12 meses, ¿recibió [[S.C.]/ algún niño de su hogar] en la escuela desayunos o almuerzos gratis o con descuento?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

S9Q34 ¿Alguien que vive en su hogar actualmente recibe beneficios del Programa de Nutrición para Mujeres, Bebés y Niños, es decir, WIC?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Section 12: Additional Health Insurance Questions

SKIP TO NEXT SECTION IF CHILD IS INSURED (K3Q01 = YES), IF INSURANCE STATUS IS UNKNOWN (K3Q01 IS DK/RF AND K3Q02 IS NO/DK/RF), OR IF INCOME IS 400% OF FPL OR GREATER.

INTERVIEWER TRAINING NOTE: Throughout this section, the lists of answer choices should not be read to the respondent. Individual answer choices may be repeated back to the respondent if confirming the respondent's answer. It is important that a concerted effort is made to find the appropriate answer for each question. Too many "Other" responses will make it difficult to analyze the data.

INTERVIEWER NOTE: PLEASE USE "OTHER" RESPONSE OPTIONS RARELY IN THIS SECTION. PROMPT RESPONDENT TO FIND AN APPROPRIATE ANSWER FOR EACH QUESTION. YOU MAY REPEAT RESPONSE OPTIONS BACK TO RESPONDENT IF YOU ARE CONFIRMING THE RESPONDENT'S ANSWER.

Subdomain 1: Reasons for Uninsurance

K12Q01 Anteriormente, usted me dijo que [S.C.] no tiene seguro de salud. ¿Cuál es la razón principal que [S.C.] no tiene seguro médico ahora?

COST

(01) COSTS TOO MUCH

(02) HEALTH INSURANCE NOT WORTH THE MONEY IT COSTS

EMPLOYMENT/MOVING

(03) NO ONE IN FAMILY CURRENTLY EMPLOYED / JOB WAS LOST

(04) CAN'T GET INSURANCE THROUGH EMPLOYER

(05) CHANGING JOBS OR INSURANCE POLICIES

(06) MOVING BETWEEN STATES OR REGIONS

ELIGIBILITY

(07) INSURANCE COMPANY REFUSED TO COVER / PREEXISTING CONDITION

(08) INSURANCE COMPANY TERMINATED COVERAGE / RULE VIOLATION

(09) INCOME TOO HIGH FOR PUBLIC PROGRAM

(10) AGE / CHILD IS TOO OLD OR TOO YOUNG TO BE ELIGIBLE

(11) CANNOT MEET RESIDENCY/CITIZENSHIP REQUIREMENTS, LACK OF SSN

(12) INELIGIBLE DUE TO OTHER PROGRAM REQUIREMENT

APPLICATION PROCESS

(13) DID NOT REAPPLY WHEN COVERAGE ENDED

(14) ISSUES WITH THE APPLICATION OR PAPERWORK

IN TRANSITION BETWEEN COVERAGE

(15) HAVE APPLIED – NOW JUST WAITING

(16) INTEND TO APPLY BUT JUST HAVEN'T DONE SO

(17) DON'T KNOW HOW TO GET INSURANCE

OTHER

(18) CHILD DOES NOT NEED INSURANCE / DOES NOT GET SICK

(19) OTHER PARENT'S RESPONSIBILITY, LACK OF LEGAL CUSTODY

(20) OTHER [SKIP TO K12Q01_OTHER]

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K12Q02 ¿Cuánto tiempo ha pasado desde la última vez que [S.C.] ha tenido algún tipo de seguro de salud?

- (01) SIX MONTHS OR LESS
- (02) MORE THAN 6 MONTHS, BUT NOT MORE THAN 1 YEAR AGO
- (03) MORE THAN 1 YEAR, BUT NOT MORE THAN 3 YEARS AGO
- (04) MORE THAN 3 YEARS
- (05) NEVER [SKIP TO K12Q11]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q03 ¿Alguna vez [S.C.] ha tenido seguro de salud que se proporcionó a través de un empleador o la unión?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q04 ¿Alguna vez [S.C.] ha tenido seguro de salud que se compró directamente de una compañía de seguros?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Subdomain 2: History with Medicaid

K12Q11 Antes de hoy, ¿había oído hablar de Medicaid [o STATE MEDICAID NAME]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el programa de Medicaid que es específico al estado donde usted vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q21

K12Q12 ¿Ha estado [S.C.] inscrito en Medicaid [o STATE MEDICAID NAME]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el programa de Medicaid que es específico al estado donde usted vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q15

K12Q13 ¿Cuándo fue la última vez que [S.C.] estuvo inscrito en Medicaid [o STATE MEDICAID NAME]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el programa de Medicaid que es específico al estado donde usted vive.

RECORD DATE __/__/____

- (66) RECORD LENGTH OF TIME (MONTHS OR YEARS) [SKIP TO K12Q13_1]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q14 ¿Cuál es la razón principal por la cual la inscripción de [S.C.] terminó?

COST

- (01) COST TOO MUCH
- (02) FORGOT TO PAY THE PREMIUM

ELIGIBILITY

- (03) MOVING BETWEEN STATES OR REGIONS
- (04) INSURANCE TERMINATED BY INSURER / RULE VIOLATION
- (05) CHILD BECAME TOO OLD TO BE ELIGIBLE
- (06) FINANCIAL SITUATION CHANGED / NO LONGER QUALIFIED FOR MEDICAID
- (07) CHILD OBTAINED OTHER INSURANCE: CHIP / OTHER PUBLIC
- (08) CHILD OBTAINED OTHER INSURANCE: EMPLOYER / UNION / PRIVATE

APPLICATION PROCESS

- (09) DID NOT REAPPLY WHEN COVERAGE ENDED
- (10) ISSUES WITH PAPERWORK

PROBLEMS WITH SERVICE OR AVAILABILITY

- (11) DID NOT LIKE THE DOCTORS / MEDICAL STAFF / CLINICS / QUALITY OF CARE WHERE CHILD RECEIVED SERVICES
- (12) SERVICES PROVIDED NOT CONVENIENTLY LOCATED OR NOT AVAILABLE WHEN NEEDED
- (13) COULD NOT FIND DOCTORS WHO WOULD ACCEPT MEDICAID

OTHER

- (14) CHILD DOES NOT NEED INSURANCE / DOES NOT GET SICK
- (15) OTHER [SKIP TO K12Q14_OTHER]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

ALL EXCEPT 15 SKIP TO K12Q21

K12Q15 ¿Alguna vez usted ha solicitado Medicaid [o STATE MEDICAID NAME] para[S.C.]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el programa de Medicaid que es específico al estado donde usted vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q21

K12Q16 ¿Cuándo fue la última vez que usted lo solicitó?

RECORD DATE __/__/____

- (66) RECORD LENGTH OF TIME (MONTHS OR YEARS) [SKIP TO K12Q16_1]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q17 ¿Cuál es la razón principal de que no pudo inscribir a [S.C.] en Medicaid [o STATE MEDICAID NAME]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el programa de Medicaid que es específico al estado donde usted vive.

COST

- (01) EARNED TOO MUCH MONEY

ELIGIBILITY

- (02) ASSETS/RESOURCES TOO HIGH
- (03) CHILD WAS TOO OLD
- (04) CHILD NEEDED TO BE UNINSURED FOR LONGER PERIOD OF TIME TO QUALIFY
- (05) CHILD DID NOT MEET RESIDENCY OR CITIZENSHIP REQUIREMENTS
- (06) CHILD WAS ALREADY INSURED BY OTHER INSURANCE

APPLICATION PROCESS

- (07) DID NOT PROVIDE ALL PAPERWORK / DOCUMENTS NEEDED

OTHER

(08) CHILD QUALIFIED FOR CHIP INSTEAD OF MEDICAID

(09) APPLICATION RECENTLY SUBMITTED / NOW JUST WAITING

(10) OTHER [SKIP TO K12Q17_OTHER]

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

Subdomain 3: History with CHIP

SKIP TO NEXT SUBDOMAIN (K12Q30) IF STATE USES THE SAME OR SUBSTANTIALLY THE SAME NAME FOR THEIR MEDICAID AND CHIP PROGRAMS.

K12Q21 Antes de hoy, ¿había usted oído hablar de [STATE CHIP NAME]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinados por el estado que es específico al estado donde usted vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q30

K12Q22 ¿Alguna vez [S.C.] ha estado inscrito en [STATE CHIP NAME]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinados por el estado que es específico al estado donde usted vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q25

K12Q23 ¿Cuándo fue la última vez que [S.C.] estuvo inscrito en [STATE CHIP NAME]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinados por el estado que es específico al estado donde usted vive.

RECORD DATE __/__/____

- (66) RECORD LENGTH OF TIME (MONTHS OR YEARS) [SKIP TO K12Q23_1]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q24 ¿Cuál es la razón principal por la cual la inscripción de [S.C.] terminó?

COST

- (01) COST TOO MUCH
- (02) FORGOT TO PAY THE PREMIUM

ELIGIBILITY

- (03) MOVING BETWEEN STATES OR REGIONS
- (04) INSURANCE TERMINATED BY INSURER / RULE VIOLATION
- (05) CHILD BECAME TOO OLD TO BE ELIGIBLE
- (06) FINANCIAL SITUATION CHANGED / NO LONGER QUALIFIED FOR CHIP
- (07) CHILD OBTAINED OTHER INSURANCE: MEDICAID / OTHER PUBLIC
- (08) CHILD OBTAINED OTHER INSURANCE: EMPLOYER / UNION / PRIVATE

APPLICATION PROCESS

- (09) DID NOT REAPPLY WHEN COVERAGE ENDED
- (10) ISSUES WITH PAPERWORK

PROBLEMS WITH SERVICE OR AVAILABILITY

- (11) DID NOT LIKE THE DOCTORS / MEDICAL STAFF / CLINICS / QUALITY OF CARE WHERE CHILD RECEIVED SERVICES
- (12) SERVICES PROVIDED NOT CONVENIENTLY LOCATED OR NOT AVAILABLE WHEN NEEDED
- (13) COULD NOT FIND DOCTORS WHO WOULD ACCEPT CHIP

OTHER

- (14) CHILD DOES NOT NEED INSURANCE / DOES NOT GET SICK
- (15) OTHER [SKIP TO K12Q24_OTHER]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

SKIP TO K12Q30

K12Q25 ¿Alguna vez ha solicitado usted [STATE CHIP NAME] para [S.C.]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinados por el estado que es específico al estado donde usted vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q30

K12Q26 ¿Cuándo fue la última vez que usted lo solicitó?

RECORD DATE __/__/____

- (66) RECORD LENGTH OF TIME (MONTHS OR YEARS) [SKIP TO K12Q26_1]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q27 ¿Cuál es la razón principal de que no pudo inscribir a [S.C.] en el [STATE CHIP NAME]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinados por el estado que es específico al estado donde usted vive.

COST

- (01) EARNED TOO MUCH MONEY

ELIGIBILITY

- (02) ASSETS/RESOURCES TOO HIGH
- (03) CHILD WAS TOO OLD
- (04) CHILD NEEDED TO BE UNINSURED FOR LONGER PERIOD OF TIME TO QUALIFY
- (05) CHILD DID NOT MEET RESIDENCY OR CITIZENSHIP REQUIREMENTS
- (06) CHILD WAS ALREADY INSURED BY OTHER INSURANCE

APPLICATION PROCESS

(07) DID NOT PROVIDE ALL PAPERWORK / DOCUMENTS NEEDED

OTHER

(08) CHILD QUALIFIED FOR MEDICAID INSTEAD OF CHIP

(09) APPLICATION RECENTLY SUBMITTED / NOW JUST WAITING

(10) OTHER [SKIP TO K12Q27_OTHER]

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

Subdomain 4: Interest in Enrolling in Medicaid/CHIP

SKIP TO NEXT SUBDOMAIN (K12Q40) IF K12Q11 = NO/DK/RF AND K12Q21 = NO/DK/RF/MISSING.

FOR PROGRAM FILLS IN THIS SUBDOMAIN,

- *IF K12Q11 = YES AND K12Q21 = NO/DK/RF/MISSING, USE: Medicaid [or STATE MEDICAID NAME]*
- *IF K12Q11 = NO/DK/RF AND K12Q21 = YES, USE: [STATE CHIP NAME]*
- *IF K12Q11 = YES AND K12Q21 = YES, USE: Medicaid [or STATE MEDICAID NAME] or [CHIP NAME]*

K12Q30 Si usted quisiera obtener más información acerca de [PROGRAM], ¿sabría a dónde ir para obtener esa información?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor, piense en el Medicaid o en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinado por el estado que es específico al estado donde usted vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q31 Si usted quisiera matricular a [S.C.] en [PROGRAM], ¿sabría cómo hacerlo?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor, piense en el Medicaid o en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinado por el estado que es específico al estado donde usted vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q32 *IF K12Q11=2,77,99 THEN SKIP TO K12Q33*

IF K12Q12=1 THEN ASK: Basado en lo que usted sabe acerca de Medicaid [o STATE MEDICAID NAME], ¿qué tan fácil o difícil cree usted que es volver a inscribirse? ¿Diría usted que es muy fácil, es algo fácil, es algo difícil o es muy difícil?

ELSE ASK: Basado en lo que usted sabe acerca de Medicaid [o STATE MEDICAID NAME], ¿qué tan fácil o difícil cree usted que es llenar una solicitud? ¿Diría usted que es muy fácil, es algo fácil, es algo difícil o es muy difícil?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el programa de Medicaid que es específico al estado donde usted vive.

- (1) VERY EASY
- (2) SOMEWHAT EASY
- (3) SOMEWHAT DIFFICULT
- (4) VERY DIFFICULT
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

K12Q33 *SKIP TO K11Q34 IF RESPONDENT HAS NEVER HEARD OF CHIP (K12Q21=2,77,99) OR IF STATE USES THE SAME OR SUBSTANTIALLY THE SAME NAME FOR THEIR MEDICAID AND CHIP PROGRAMS (CATEGORY "C" IN MEDICAID TABLE)*

IF K12Q22=1 THEN ASK: Basado en lo que usted sabe acerca de [STATE CHIP NAME], ¿qué tan fácil o difícil cree usted que es volver a inscribirse? ¿Diría usted que es muy fácil, es algo fácil, es algo difícil o es muy difícil?

ELSEASK: Basado en lo que usted sabe acerca de [STATE CHIP NAME], ¿qué tan fácil o difícil cree usted que es llenar una solicitud? ¿Diría usted que es muy fácil, es algo fácil, es algo difícil o es muy difícil?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor piense en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinado por el estado que es específico al estado donde usted vive.

- (1) VERY EASY
- (2) SOMEWHAT EASY
- (3) SOMEWHAT DIFFICULT
- (4) VERY DIFFICULT
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q34 Basado en lo que usted sabe acerca de [PROGRAM] ¿cree que [S.C.] está elegible ahora?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor, piense en el Medicaid o en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinado por el estado que es específico al estado en el que vive.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q35 Si le dijeran a usted que [S.C.] está elegible para [PROGRAM], ¿le gustaría a usted inscribirle a [él o ella]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor, piense en el Medicaid o en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinado por el estado que es específico al estado en el que vive.

- (1) YES
- (2) NO [SKIP TO K12Q36]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF K12Q35 = YES AND K12Q34 = YES, THEN SKIP TO K12Q37.

IF K12Q35 = YES AND K12Q34 = NO, THEN SKIP TO K12Q38.

IF K12Q35 = 77,99 OR IF (K12Q35 = 1 AND K12Q34 = 77,99), THEN SKIP TO K12Q40.

K12Q36 Cuál es la razón principal por la cual NO le gustaría a usted inscribirle a [S.C.]?

COST

(01) COSTS TOO MUCH

APPLICATION PROCESS

(02) APPLICATION PROCESS TOO DIFFICULT, TAKES TOO MUCH TIME

(03) DON'T WANT TO MEET PROGRAM APPLICATION REQUIREMENTS

(04) DON'T LIKE PEOPLE AT APPLICATION OFFICE

(05) WORRIES ABOUT CITIZENSHIP

NEGATIVE VIEWS OF PROGRAM

(06) DON'T ACCEPT WELFARE, DON'T WANT TO BE IN PUBLIC PROGRAM

(07) HEARD BAD THINGS ABOUT PROGRAM

(08) DO NOT LIKE THE DOCTORS / MEDICAL STAFF / CLINICS WHERE CHILD WOULD RECEIVE SERVICES

(09) SERVICES PROVIDED NOT CONVENIENTLY LOCATED OR NOT AVAILABLE WHEN NEEDED

OTHER

(10) CHILD DOES NOT NEED INSURANCE / DOES NOT GET SICK

(11) EXPECT TO HAVE INSURANCE FROM ANOTHER SOURCE SOON

(12) OTHER [SKIP TO K12Q36_OTHER]

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

ALL EXCEPT 12 SKIP TO K12Q40

K12Q37 ¿Cuál es la razón principal por la cual [S.C.] NO está inscrito en [PROGRAM]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor, piense en el Medicaid o en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinado por el estado que es específico al estado en el que vive.

COST

(01) COSTS TOO MUCH

ELIGIBILITY

(02) MOVING BETWEEN STATES OR REGIONS

(03) INELIGIBLE DUE TO INCOME TOO HIGH FOR PUBLIC PROGRAM

(04) INELIGIBLE DUE TO AGE

(05) INELIGIBLE DUE TO RESIDENCY, CITIZENSHIP, OR LACK OF SSN

(06) INELIGIBLE DUE TO OTHER PROGRAM REQUIREMENT

APPLICATION PROCESS

(07) DON'T HAVE THE NECESSARY DOCUMENTS

(08) APPLICATION PROCESS TOO DIFFICULT, TAKES TOO MUCH TIME

(09) DON'T WANT TO MEET PROGRAM APPLICATION REQUIREMENTS

(10) WORRIES ABOUT CITIZENSHIP

IN TRANSITION BETWEEN COVERAGE

(11) HAVE APPLIED – NOW JUST WAITING

(12) INTEND TO APPLY BUT JUST HAVEN'T DONE SO

(13) DON'T KNOW WHERE OR HOW TO APPLY

OTHER

- (14) CHILD DOES NOT NEED INSURANCE / DOES NOT GET SICK
- (15) OTHER [SKIP TO K12Q37_OTHER]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

ALL EXCEPT 15 SKIP TO K12Q40

K12Q38

¿Cuál es la razón principal que usted piensa que [S.C.] no está elegible para [PROGRAM]?

READ IF R MENTIONS THAT HE/SHE DOES NOT LIVE IN THE STATE MENTIONED IN THE QUESTION: Por favor, piense en el Medicaid o en el Programa de Seguro Médico para los niños patrocinado por el estado que es específico al estado en el que vive.

INCOME

- (01) EARN TOO MUCH MONEY
- (02) ASSETS/RESOURCES TOO HIGH

ELIGIBILITY

- (03) CHILD IS TOO OLD
- (04) CHILD NEEDS TO BE UNINSURED FOR LONGER PERIOD OF TIME TO QUALIFY
- (05) CHILD DOES NOT MEET RESIDENCY OR CITIZENSHIP REQUIREMENTS
- (06) CHILD IS ALREADY INSURED BY OTHER INSURANCE

OTHER

- (07) CANNOT OR WILL NOT PROVIDE ALL PAPERWORK / DOCUMENTS NEEDED
- (08) OTHER [SKIP TO K12Q38_OTHER]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

SKIP TO NEXT SUBDOMAIN (K12Q40).

Subdomain 5: Parents' Coverage and Availability of Employer-Sponsored Insurance

K12Q40 *SKIP TO K12Q50 IF NO MOTHER-TYPE IN HOUSEHOLD ((C10Q02A NE 1-5) AND (C10Q02B NOT EQ 1-5))*

IF (C10Q02A=1-5), FILL tiene usted ELSE, FILL does [S.C.]'s [MOTHER TYPE].

En este momento, [tiene usted / tiene [MOTHER TYPE] de S.C.] algún tipo de seguro médico, incluyendo seguro de salud, planes prepagados como HMO o planes del gobierno como Medicaid o Medicare?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q42

K12Q41 ¿Se proporciona ese seguro de salud a través de su actual empleador, ex-empleador, la unión, o por alguna otra fuente?

- (1) HER CURRENT EMPLOYER [SKIP TO K12Q43]
- (2) HER FORMER EMPLOYER
- (3) HER UNION [SKIP TO K12Q43]
- (4) SOME OTHER SOURCE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

INTERVIEWER NOTE: IF THE RESPONDENT REPORTS THAT INSURANCE IS PROVIDED THROUGH MULTIPLE SOURCES, ASK WHICH SOURCE PROVIDES PRIMARY COVERAGE FOR BOTH DOCTOR VISITS AND HOSPITAL STAYS.

K12Q42 IF (C10Q02A=1-5), FILL usted ELSE FILL o la [MOTHER TYPE] de [S.C.]

En este momento, ¿[usted / o la [MOTHER TYPE] de [S.C.]] tiene derecho al seguro de salud a través de su empleador actual o de la unión?

- (1) YES, HER CURRENT EMPLOYER
- (2) YES, HER UNION
- (3) YES, BOTH
- (4) NO [SKIP TO K12Q50]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [SKIP TO K12Q50]

INTERVIEWER NOTE: IF THE RESPONDENT REPORTS NOT BEING EMPLOYED, RECORD ANSWER AS NO.

K12Q43 *IF K12Q41 OR K12Q42 = 1, FILL WITH "empleador"*
IF K12Q41 = 3 OR K12Q42 = 2, FILL WITH "la unión"
IF K12Q42 = 3 or 6, FILL WITH "empleador o la unión"

¿Este [empleador / sindicato / empleador o la unión] ofrece seguro de salud que podría ayudar a pagar las visitas médicas y hospitalizaciones para [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [MOTHER TYPE]'S EMPLOYER.

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q46

K12Q44 Si [S.C.] tenía un seguro proporcionado a través de este [empleador / la unión / empleador o la unión], pagaría este [empleador/la unión / empleador o la unión] por todos, algunos o ninguno de (sus) primas de seguro de salud?

- (1) ALL
- (2) SOME
- (3) NONE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [MOTHER TYPE]'S EMPLOYER.

K12Q45 ¿Cuál es la razón principal por qué [S.C.] no tiene un seguro proporcionado a través de este [empleador / la unión / empleador o la unión]?

COST

- (01) COST IS TOO HIGH
- (02) TRADED HEALTH INSURANCE FOR HIGHER PAY

ELIGIBILITY

- (03) INSURER REFUSED TO COVER / PREEXISTING CONDITION
- (04) CHILD NOT ELIGIBLE DUE TO TYPE OF JOB
- (05) CHILD NOT ELIGIBLE DUE TO NUMBER OF HOURS WORKED
- (06) CHILD NOT ELIGIBLE DUE TO LENGTH OF TIME AT JOB
- (07) CHILD NOT ELIGIBLE FOR SOME OTHER REASON

APPLICATION PROCESS

- (08) HAVE APPLIED – NOW JUST WAITING
- (09) INTEND TO APPLY BUT JUST HAVEN'T DONE SO
- (10) DON'T KNOW WHERE OR HOW TO APPLY
- (11) APPLICATION PROCESS TOO DIFFICULT, TAKES TOO MUCH TIME

NEGATIVE VIEWS OF PROGRAM

- (12) HEARD BAD THINGS ABOUT INSURANCE PROGRAM
- (13) DO NOT LIKE DOCTORS / MEDICAL STAFF / CLINIC IN HEALTH PLAN
- (14) SERVICES PROVIDED NOT CONVENIENTLY LOCATED OR NOT AVAILABLE WHEN NEEDED

OTHER

(15) DOES NOT NEED INSURANCE / DOES NOT GET SICK

(16) EXPECT TO HAVE INSURANCE FROM ANOTHER SOURCE SOON

(17) OTHER [SKIP TO K12Q45_OTHER]

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [MOTHER TYPE]'S EMPLOYER.

K12Q46 *IF K12Q41 = 3 OR K12Q42 = 2, SKIP TO K12Q50.*

IF C10Q02A=1-5, FILL su ELSE, FILL [S.C.]'s [MOTHER TYPE]

Piense en todos los lugares en los que [su / [S.C.]'s [MOTHER TYPE]'s] empleador tiene operaciones. ¿Diría usted que el número total de personas que trabajan para esta empresa está por encima o por debajo de 100?

(1) MORE THAN 100

(2) EXACTLY 100

(3) LESS THAN 100

(4) NOT EMPLOYED

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

K12Q47 *ASK K12Q47 ONLY IF ANSWER TO K12Q46 IS "LESS THAN 100." OTHERWISE, SKIP TO K12Q50.*

¿El número total de personas que trabajan para su empleador está por encima o por debajo de 50?

(1) MORE THAN 50

(2) EXACTLY 50

(3) LESS THAN 50

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [MOTHER TYPE]'S EMPLOYER.

K12Q50 *SKIP TO K12Q60 IF NO FATHER-TYPE IN HOUSEHOLD ((C10Q02A NE 6-10) AND (C10Q02B NOT EQ 6-10))*

IF C10Q02A=6-10, FILL tiene usted ELSE, FILL tiene [FATHER TYPE] de [S.C.].

En este momento tiene, [tiene usted/ tiene [FATHER TYPE] de [S.C.]] algún tipo de seguro médico, incluyendo seguro de salud, planes prepagados como HMO o planes del gobierno como Medicaid o Medicare?

(1) YES

(2) NO

(77) DON'T KNOW

(99) REFUSED

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q52

Quarter 1 2012 Spanish

K12Q51 IF C10Q02A=6-10, FILL su ELSE, FILL does [S.C.]'s [FATHER TYPE].

¿Se proporciona ese seguro de salud a través de su actual empleador, ex-empleador, sindicato, o alguna otra fuente?

- (1) CURRENT EMPLOYER [SKIP TO K12Q53]
- (2) FORMER EMPLOYER
- (3) UNION [SKIP TO K12Q53]
- (4) SOME OTHER SOURCE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

INTERVIEWER NOTE: IF THE RESPONDENT REPORTS THAT INSURANCE IS PROVIDED THROUGH MULTIPLE SOURCES, ASK WHICH SOURCE PROVIDES PRIMARY COVERAGE FOR BOTH DOCTOR VISITS AND HOSPITAL STAYS.

K12Q52 En este momento, ¿tiene [usted / [S.C.]'s FATHER TYPE] derecho al seguro de salud a través de su actual empleador o la unión?

- (1) YES, CURRENT EMPLOYER
- (2) YES, UNION
- (3) YES, BOTH
- (4) NO [SKIP TO K12Q60]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [SKIP TO K12Q60]

INTERVIEWER NOTE: IF THE RESPONDENT REPORTS NOT BEING EMPLOYED, RECORD ANSWER AS NO.

K12Q53 *IF K12Q51 OR K12Q52 = 1, FILL WITH "empleador"*
IF K12Q51 = 3 OR K12Q52 = 2, FILL WITH "la unión"
IF K12Q52 = 3 or 6, FILL WITH "empleador o la unión"

¿Este [empleador / la unión / empleador o la unión] ofrece seguro de salud que podría ayudar a pagar las visitas médicas y hospitalizaciones para [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [FATHER TYPE]'S EMPLOYER.

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q56

K12Q54 Si [S.C.] tenía un seguro proporcionado a través de este [empleador / la unión / empleador o la unión], ¿Pagaría este [empleador / la unión / empleador o la unión] por todos, algunos o ninguno de sus primas de seguro de salud?

- (1) ALL
- (2) SOME
- (3) NONE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [FATHER TYPE]'S EMPLOYER.

K12Q55 ¿Cuál es la razón principal de que [S.C.] no tenía un seguro proporcionado a través de este [empleador / sindicato / empleador o sindicato]?

COST

- (01) COST IS TOO HIGH
- (02) TRADED HEALTH INSURANCE FOR HIGHER PAY

ELIGIBILITY

- (03) INSURER REFUSED TO COVER / PREEXISTING CONDITION
- (04) CHILD NOT ELIGIBLE DUE TO TYPE OF JOB
- (05) CHILD NOT ELIGIBLE DUE TO NUMBER OF HOURS WORKED
- (06) CHILD NOT ELIGIBLE DUE TO LENGTH OF TIME AT JOB
- (07) CHILD NOT ELIGIBLE FOR SOME OTHER REASON

APPLICATION PROCESS

- (08) HAVE APPLIED – NOW JUST WAITING
- (09) INTEND TO APPLY BUT JUST HAVEN'T DONE SO
- (10) DON'T KNOW WHERE OR HOW TO APPLY
- (11) APPLICATION PROCESS TOO DIFFICULT, TAKES TOO MUCH TIME

NEGATIVE VIEWS OF PROGRAM

- (12) HEARD BAD THINGS ABOUT INSURANCE PROGRAM
- (13) DO NOT LIKE DOCTORS / MEDICAL STAFF / CLINIC IN HEALTH PLAN
- (14) SERVICES PROVIDED NOT CONVENIENTLY LOCATED OR NOT AVAILABLE WHEN NEEDED

OTHER

- (15) DOES NOT NEED INSURANCE / DOES NOT GET SICK
- (16) EXPECT TO HAVE INSURANCE FROM ANOTHER SOURCE SOON
- (17) OTHER [SKIP TO K12Q55_OTHER]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [FATHER TYPE]'S EMPLOYER.

Quarter 1 2012 Spanish

K12Q56 *IF K12Q51 = 3 OR K12Q52 = 2, SKIP TO K12Q60.*

Piense en todos los lugares en los que [su / [S.C.]'s FATHER TYPE's] empleador tiene operaciones. ¿Diría usted que el número total de personas que trabajan para esta empresa está por encima o por debajo de 100?

- (1) MORE THAN 100
- (2) EXACTLY 100
- (3) LESS THAN 100
- (4) NOT EMPLOYED
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q57 *ASK K12Q57 ONLY IF K12Q56=3; OTHERWISE, SKIP TO K12Q60.*

¿Está el número total de personas que trabajan para su empleador por encima o por debajo de los 50?

- (1) MORE THAN 50
- (2) EXACTLY 50
- (3) LESS THAN 50
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE [FATHER TYPE]'S EMPLOYER.

K12Q60 *SKIP TO CPC11Q14 IF RESPONDENT IS MOTHER OR FATHER (C10Q02A=1-10). QUESTIONS ABOUT THE RESPONDENT'S INSURANCE ARE ONLY ASKED HERE IF THE RESPONDENT HAS NOT ALREADY ANSWERED FOR HIMSELF/HERSELF IN K12Q40 OR K12Q50.*

En este momento, ¿tiene usted algún tipo de seguro médico, incluyendo de seguro de salud, planes prepagados como HMO o planes del gobierno como Medicaid o Medicare?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q62

K12Q61 ¿Se proporciona el seguro de salud a través de su empleador actual, ex empleador, la unión, o alguna otra fuente?

- (1) CURRENT EMPLOYER [SKIP TO K12Q63]
- (2) FORMER EMPLOYER
- (3) UNION [SKIP TO K12Q63]
- (4) SOME OTHER SOURCE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

INTERVIEWER NOTE: IF THE RESPONDENT REPORTS THAT INSURANCE IS PROVIDED THROUGH MULTIPLE SOURCES, ASK WHICH SOURCE PROVIDES PRIMARY COVERAGE FOR BOTH DOCTOR VISITS AND HOSPITAL STAYS.

Quarter 1 2012 Spanish

K12Q62 En este momento, ¿es usted elegible para el seguro de salud a través de su empleador actual o de la unión?

- (1) YES, CURRENT EMPLOYER
- (2) YES, UNION
- (3) YES, BOTH
- (4) NO [SKIP TO NEXT SECTION]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED [SKIP TO NEXT SECTION]

INTERVIEWER NOTE: IF THE RESPONDENT REPORTS NOT BEING EMPLOYED, RECORD ANSWER AS NO.

K12Q63 *IF K12Q61 OR K12Q62 = 1, FILL WITH "empleador"*
IF K12Q61 = 3 OR K12Q62 = 2, FILL WITH " la unión"
IF K12Q62 = 3 or 6, FILL WITH "empleador o la unión"

¿Este [empleador / la unión / empleador o la unión] ofrece seguro de salud que podría ayudar a pagar las visitas médicas y hospitalizaciones para [S.C.]?

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT'S EMPLOYER.

IF 2,77,99 SKIP TO K12Q66

K12Q64 Si [S.C.] estaba cubierto por un seguro proporcionado a través de este [empleador / la unión / empleador o la unión], pagaría este [empleador / la unión / empleador o la unión] por todos, algunos o ninguno de sus primas de seguro de salud?

- (1) ALL
- (2) SOME
- (3) NONE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT'S EMPLOYER.

K12Q65 ¿Cuál es la razón principal de que [S.C.] no tiene un seguro proporcionado a través de este [empleador / sindicato / empleador o sindicato]?

COST

- (01) COST IS TOO HIGH
- (02) TRADED HEALTH INSURANCE FOR HIGHER PAY

ELIGIBILITY

- (03) INSURER REFUSED TO COVER / PREEXISTING CONDITION
- (04) CHILD NOT ELIGIBLE DUE TO TYPE OF JOB
- (05) CHILD NOT ELIGIBLE DUE TO NUMBER OF HOURS WORKED
- (06) CHILD NOT ELIGIBLE DUE TO LENGTH OF TIME AT JOB
- (07) CHILD NOT ELIGIBLE FOR SOME OTHER REASON

APPLICATION PROCESS

- (08) HAVE APPLIED – NOW JUST WAITING
- (09) INTEND TO APPLY BUT JUST HAVEN'T DONE SO
- (10) DON'T KNOW WHERE OR HOW TO APPLY
- (11) APPLICATION PROCESS TOO DIFFICULT, TAKES TOO MUCH TIME

NEGATIVE VIEWS OF PROGRAM

- (12) HEARD BAD THINGS ABOUT INSURANCE PROGRAM
- (13) DO NOT LIKE DOCTORS / MEDICAL STAFF / CLINIC IN HEALTH PLAN
- (14) SERVICES PROVIDED NOT CONVENIENTLY LOCATED OR NOT AVAILABLE WHEN NEEDED

OTHER

- (15) DOES NOT NEED INSURANCE / DOES NOT GET SICK
- (16) EXPECT TO HAVE INSURANCE FROM ANOTHER SOURCE SOON
- (17) OTHER [SKIP TO K12Q65_OTHER]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT'S EMPLOYER.

K12Q66 *IF K12Q61 = 3 OR K12Q62 = 2, SKIP TO NEXT SECTION.*

Piense en todos los lugares en los que su empleador tiene operaciones. ¿Diría usted que el número total de personas que trabajan para esta empresa está por encima o por debajo de 100?

- (1) MORE THAN 100
- (2) EXACTLY 100
- (3) LESS THAN 100
- (4) NOT EMPLOYED
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

K12Q67 *ASK K12Q67 ONLY IF K12Q66=3 OTHERWISE, SKIP TO NEXT SECTION.*

¿Está el número total de personas que trabajan para su empleador por encima o por debajo de los 50?

- (1) MORE THAN 50
- (2) EXACTLY 50
- (3) LESS THAN 50
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

NOTE TO INTERVIEWER: AT THIS QUESTION, COLLECT INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT'S EMPLOYER.

Section 13: Locating Information

Subdomain 1: Telephone line information

CPC11Q14 IF (RDD_NCCELL_CCELL=2,3 AND TAKE_ALL_CELL_FLAG=1) THEN ASK SL_LANDLINE; ELSE SKIP TO C11Q15_CELL

SL_LANDLINE ¿Tiene una línea de teléfono en su hogar?

READ AS NECESSARY: Por favor, no incluya las líneas que se utilizan solamente para módem, fax, buscapersonas (pager/beeper), Skype, un sistema de seguridad del hogar, o los teléfonos celulares.

Por favor incluya Voz Sobre I.P. o números de VOIP.

- (1) YES
- (2) NO
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

C11Q15_CELL Las próximas preguntas son sobre los teléfonos en su hogar.

En total, ¿Cuántos teléfonos celulares activos tienen usted y los otros miembros de su hogar disponibles para uso personal? Por favor no incluya teléfonos celulares que se usen exclusivamente para propósitos de negocios [If RDD_NCCELL_CCELL=2,3 and NEWPHONE_FLAG=0 then display: "y por favor incluya el número que llamamos." ELSE IF RDD_NCCELL_CCELL=2,3 and NEWPHONE_FLAG=1 then display: "y por favor incluya [OLD_NUMBER].]

[If RDD_NCCELL_CCELL=2,3 and NEWPHONE_FLAG=1 display "INTERVIEWER NOTE: THE NUMBER FOR THIS CASE WAS CHANGED BY THE RESPONDENT ON A PREVIOUS CALL."]

- (1) ONE
- (2) TWO
- (3) THREE OR MORE
- (4) NONE [GO TO C11Q20]
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

CP_CELLUSUALLY

IF ((NIS OR TEEN COMPLETED) AND (C21_06Q3_CELL = 1, 2, 3, 77, 99 OR TIS_C21_06Q3_CELL = 1, 2, 3, 77, 99)), GO TO C11Q15_CELL_USUALLY

ELSE IF (NIS OR TEEN COMPLETED) AND (C21_06Q3_CELL = 4 OR TIS_C21_06Q3_CELL = 4), GO TO C11Q20

ELSE GO TO C11Q15_CELL_USUALLY

Quarter 1 2012 Spanish

C11Q15_CELL_USUALLY

[IF NIS OR TEEN COMPLETED AND (C21_06Q3_CELL = 1, 2, 3 or TIS_C21_06Q3_CELL = 1, 2, 3) READ: Anteriormente usted me dijo que tiene al menos un teléfono celular en su hogar.]

[IF NIS OR TEEN COMPLETED AND (C21_06Q3_CELL = 77, 99 or TIS_C21_06Q3_CELL = 77, 99) READ: Las próximas preguntas son sobre los teléfonos en su hogar.]

¿Cuántos [IF C11Q15_CELL = 1, 2, 3 THEN DISPLAY: "de estos"] celulares se utilizan por los adultos de este hogar usualmente? [If RDD_NCCELL_CELL=2,3 and NEWPHONE_FLAG=0 then display: "Por favor incluya el número que llamamos." ELSE if RDD_NCCELL_CCELL=2,3 and NEWPHONE_FLAG=1 then display " Por favor incluya [OLD_NUMBER]."]

[IF RDD_NCCELL_CELL=2,3 then display: "INTERVIEWER NOTE: THE NUMBER WE CALLED IS ASSUMED TO BE USUALLY USED, SO THE ANSWER MUST BE AT LEAST "ONE""]

[If RDD_NCCELL_CCELL=2,3 and NEWPHONE_FLAG=1 display "INTERVIEWER NOTE: THE NUMBER FOR THIS CASE WAS CHANGED BY THE RESPONDENT ON A PREVIOUS CALL.]

- (1) ONE
- (2) TWO
- (3) THREE OR MORE
- (4) NONE
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

C11Q16

De todas las llamadas telefónicas que usted y los integrantes del hogar reciben, ¿diría que casi todas las reciben en teléfonos celulares, casi todas las reciben en teléfonos de línea o que reciben algunas en teléfonos celulares y otras en teléfonos de línea?

- (1) NEARLY ALL RECEIVED ON CELL PHONES
- (2) NEARLY ALL RECEIVED ON REGULAR PHONES
- (3) SOME RECEIVED ON CELL PHONES AND SOME RECEIVED ON REGULAR PHONES
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

HELP TEXT: "REGULAR PHONES" REFERS TO LANDLINE PHONES

C11_AWAY

¿Le importaría decirme si le he llamado fuera de su hogar o en su hogar?

INTERVIEWER NOTE: IF THE RESPONDENT WAS AWAY FROM HOME DURING ANY PART OF THE CALL, THEN CODE AS AWAY FROM HOME.

- (1) AWAY FROM HOME
- (2) AT HOME
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

SL_CELLUSE

IF [(RDD_NCCELL_CCELL=1 AND C11Q15_CELL=1,2,3,77,99) OR (TAKE_ALL_CELL_FLAG=1 AND RDD_NCCELL_CCELL=2,3 AND LANDLINE=1,77,99)] THEN ASK SL_CELLUSE; ELSE SKIP TO CP_CELLONLY

Piense únicamente en el teléfono de línea que tiene en su hogar, no en su celular. En circunstancias normales, si ese teléfono sonara y hubiera alguien allí, ¿cuán probable sería que alguien lo atendiera? ¿Diría que muy probable, algo probable, poco probable o nada probable?

Quarter 1 2012 Spanish

- (1) EXTREMELY LIKELY
- (2) SOMEWHAT LIKELY
- (3) SOMEWHAT UNLIKELY
- (4) NOT AT ALL LIKELY
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

CP_CELLONLY IF (RDD_NCCELL_CELL=2,3 AND (SL_LANDLINE=2 OR LANDLINE=2) THEN GO TO CPV_ISLAND; ELSE GO TO C11Q20

C11Q20 Sin incluir los teléfonos celulares, ¿el servicio telefónico de su hogar estuvo interrumpido durante una o más semanas en los últimos 12 meses?

- (1) YES [SKIP TO CPV_ISLAND]
- (2) NO [SKIP TO CPV_ISLAND]
- (77) DON'T KNOW [SKIP TO CPV_ISLAND]
- (99) REFUSED [SKIP TO CPV_ISLAND]

Subdomain 2: ZIP Code

CPV_ISLAND IF IAP=95 THEN GO TO V_ISLAND, ELSE GO TO C11Q22.

V_ISLAND IF NIS COMPLETE FILL FROM C_ISLAND.

IF TEEN COMPLETE FROM TIS_C_ISLAND.

¿En qué isla vive?

- (1) SAINT CROIX [GO TO CP_ADDRESS]
- (2) SAINT THOMAS [GO TO CP_ADDRESS]
- (3) SAINT JOHN [GO TO CP_ADDRESS]
- (4) WATER ISLAND [GO TO CP_ADDRESS]
- (5) DON'T LIVE IN VIRGIN ISLANDS [GO TO C11Q22]
- (77) DON'T KNOW [GO TO C11Q22]
- (99) REFUSED [GO TO C11Q22]

C11Q22 [Filled from C19A, C19A_NEW_ZIP, TIS_C19A, or TIS_C19A_NEW_ZIP if it is not equal to missing, '77777', or '99999'.]

Por favor, ¿podría decirme su código postal?

[CATI: 5 NUMERIC-CHARACTER-FIELD, RANGE 00001-99998]

_____ (00001-99998)

(77777) DON'T KNOW

(99999) REFUSED

C11Q22_CONF [IF C11Q22 FILLED FROM C19A, THEN "Anteriormente me dijo que su código postal era" / IF C11Q22 ASKED, THEN "Ingresé"] [FILL C11Q22], ¿es correcto?

- (1) YES [GO TO LOC_STATE]
- (2) NO [GO TO C11Q22]

LOC_STATE ¿En que estado vive?

_____ (DROP DOWN MENU OF STATE NAMES) [THIS DOES NOT CHANGE 'STATE' FROM THE SAMPLE PRE-FILL TABLE]

Subdomain 3: Locating questions

LOCATE_TRANSITION Es posible que volvamos a contactarlo/a en el futuro para hacerle preguntas sobre la salud y el cuidado de la salud de [S. C.]. Al participar en futuras encuestas, usted nos ayudara a que tengamos un mejor entendimiento sobre las necesidades de la salud y el cuidado de la salud para los niños y adolescentes en su estado y en la nación.

LOCATE_NUMBER ¿Hay algun otro número telefónico donde podamos comunicarnos con usted si este número no esta trabajando por cualquier razon?

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF THE RESPONDENT SAYS NO, PROBE THE RESPONDENT FURTHER BY SAYING: “Un número alternativo puede ser un número de trabajo, número celular, o hasta un número de un familiar con cual se mantiene en contacto.”

READ AS NECESSARY: Volveremos a llamarle solamente para participar en futuros estudios sobre la salud o el cuidado de salud de [S.C.], y nosotros no venderemos o divulgamos su número de teléfono a cualquier otra compañía. Si es que necesitamos contactarlo/la en el futuro, puede usted decidir si quiere participar o no en ese momento.

- (1) YES [GO TO LOCATE_NUMBERGIVEN]
- (2) NO OR REFUSED [GO TO LOCATE_ADDRESS]

LOCATE_NUMBERGIVEN ENTER TELEPHONE NUMBER (_ _ _ - _ _ _ - _ _ _ _)

LOCATE_NUMBERGIVEN_A (1) TELEPHONE NUMBER COMPLETE [GO TO TELETYPE]
(2) ENTER TELEPHONE EXTENSION [GO TO LOCATE_NUMBER_EXT]

LOCATE_NUMBER_EXT ENTER EXTENSION TO TELEPHONE NUMBER. (ALLOW FOR UP TO FIVE NUMBERS)

TELETYPE ¿Es el número telefónico que nos a proporcionado un celular, un número de trabajo, o otro tipo?

- (1) CELL
- (2) WORK
- (3) OTHER
- (77) DON'T KNOW
- (99) REFUSED

Quarter 1 2012 Spanish

LOCATE_ADDRESS Si le llamamos en el futuro, es posible que querramos enviarle una carta que explique más sobre el estudio y las preguntas que le haremos.

IF CASE QUALIFIED FOR NSCH INCENTIVE
THEN READ: También nos gustaría enviarle [MONEY_1 / MONEY_2] en agradecimiento por tomar el tiempo para contestar nuestras preguntas.]

[FOR SECOND FILL: If INCENT_GRP=1 USE \$10, IF INCENT_GRP = 2 USE \$15]
[If INCENTIVE > 0 and AC_NIS_INCENT_EXIT not previously read, READ:
Además, el Estudio Nacional de Inmunizaciones le enviará \$[10/15], el cual es posible que usted ya haya recibido.]

[IF NO ADDRESS, READ:
¿Podría darme su dirección porfavor?]

[IF ADDRESS ALREADY OBTAINED, READ:
¿Podría verificar su direccion porfavor?]

PROCEED THROUGH ADDRESS COLLECTION OR VERIFICATION.

IF NAME OF SC GIVEN DURING SURVEY, THEN SKIP TO PNAME.

LOCATING_NAME Puedo referirme a su niño/a como [AGEID] si le llamamos de nuevo, o si usted prefiere, puede darme un primer nombre o iniciales.

(1) CONTINUE TO USE AGE REFERENCE [GO TO PNAME]
(2) USE NAME [GO TO LOCATING_NAME_A]

LOCATING_NAME_A ENTER NAME/INITIALS: _____

PNAME ¿Ya que darle seguimiento a su hogar podria resultar mas facil si tenemos su nombre, podria darme su nombre por favor?

(1) YES [GO TO PNAME_A]
(2) NO [GO TO K_END]

PNAME_A ENTER NAME/INITIALS _____

GO TO K_END

Subdomain 4: Closing Script

K_END No tengo más preguntas. Es posible que en el futuro nos comuniquemos nuevamente con usted para que participe en otros estudios relacionados. Si lo/la vuelven a llamar para que participe en futuras encuestas, usted puede rehusarse a participar. Quisiera agradecerle en nombre de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades por el tiempo y el esfuerzo dedicado a contestar estas preguntas. Si tiene alguna pregunta sobre la encuesta puede llamar a mi supervisor al número gratuito [IF SUC = 1, 2, 4, 5, 6, FILL 1 - 8 6 6 - 9 9 9 - 3 3 4 0 / IF SUC = 3, FILL 1 - 8 6 6 - 9 0 0 - 9 6 0 1]. Si tiene preguntas sobre sus derechos como participante de una encuesta, puede llamar al presidente del Comité de Revisión Institucional al 1-800-223-8118. Nuevamente, muchas gracias.

TERMINATE INTERVIEW WITH RESPONDENT.

LANG1 *APPEARS AFTER COMPLETED INTERVIEWS ONLY.*

INTERVIEWER: WAS THIS INTERVIEW COMPLETED USING ENGLISH ONLY?

- (1) YES [TERMINATE INTERVIEW, IF ITS <> 67, GO TO COMMENTS]
- (2) NO [SKIP TO LANG2]

LANG2 INTERVIEWER: WHICH LANGUAGES WERE NEEDED TO COMPLETE THIS INTERVIEW?
[Mark all that apply.]

- (1) ENGLISH
- (2) SPANISH
- (4) CANTONESE
- (8) KOREAN
- (9) MANDARIN
- (13) VIETNAMESE
- (14) ANOTHER LANGUAGE [GO TO LANG2_OTHER]

LANG2_ OTHER _____ OTHER LANGUAGE

LANG3 INTERVIEWER: WAS THIS INTERVIEW COMPLETED “MOSTLY IN ENGLISH” OR “MOSTLY IN ANOTHER LANGUAGE”?

- (1) MOSTLY IN ENGLISH
- (2) MOSTLY IN OTHER LANGUAGE
- (3) ABOUT HALF AND HALF

Callback and Refusal Conversion Scripts

INTRO_1 Hola, mi nombre es _____. Estoy llamando en nombre de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. (NSCH11_INCENT_FLAG = 2 OR NSCH11_PASSIVE = 1 or 2) AND NSCH11_LTR_FLAG = 1 THEN, "acerca de una carta que enviamos a su hogar / ELSE NO FILL."/Anteriormente nos habíamos comunicado con su hogar para invitarlo/a a participar en una encuesta sobre la salud de niños y adolescentes. Estoy llamando para continuar con la encuesta.

(IF NAME WAS GIVEN FOR APPOINTMENT, ASK FOR THAT PERSON.)

INTRO_1A Hola, mi nombre es _____. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades [IF SUC=5, 6 AND NSCH_INCENT = 5 or 6 AND (NSCH_INCENT_FLAG = 2 OR NSCH_PASSIVE = 1 or 2) AND NSCH_LTR_FLAG = 1 THEN, “ acerca de una carta que enviamos a su hogar”/ ELSE NO FILL]. Anteriormente nos habíamos comunicado con su hogar para invitarlo/a a participar en una encuesta sobre servicios de salud para niños y adolescentes. Con sólo algunas preguntas puedo determinar si su hogar reúne las condiciones para participar. [IF SUC=5 , 6 AND NSCH INCENTIVE CASE, THEN DISPLAY: En agradecimiento por el tiempo dedicado le enviaremos \$[MONEY_1 / MONEY_2].]

(IF NAME WAS GIVEN FOR APPOINTMENT, ASK FOR THAT PERSON.)

INTRO_1B Hola, mi nombre es _____. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades [IF NSCH_INCENT = 5 or 6 AND (NSCH_INCENT_FLAG = 2 OR NSCH_PASSIVE = 1 or 2) AND NSCH_LTR_FLAG = 1 THEN, “ acerca de una carta que enviamos a su hogar”/ ELSE NO FILL]. En otra oportunidad alguien en su hogar había comenzado a responder a una encuesta sobre servicios de salud para niños y adolescentes. Estoy llamando para continuar con la encuesta. [IF NSCH INCENTIVE CASE THEN: En agradecimiento por el tiempo dedicado le enviaremos \$[MONEY_1 / MONEY_2].]

(IF NAME WAS GIVEN FOR APPOINTMENT, ASK FOR THAT PERSON.)

INTRO_CLOSEDOWN

Hola, mi nombre es _____. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades [IF NSCH_INCENT = 5 or 6 AND (NSCH_INCENT_FLAG = 2 OR NSCH_PASSIVE = 1 or 2) AND NSCH_LTR_FLAG = 1 THEN, “ acerca de una carta que enviamos a su hogar”/ ELSE NO FILL]. En otra oportunidad alguien en su hogar había comenzado a responder a una encuesta sobre servicios de salud para niños y adolescentes. Estoy llamando para continuar con la encuesta. El estudio se terminara en los próximos días, y nos agradecería mucho unos minutos de su tiempo. [IF NSCH INCENTIVE CASE THEN: En agradecimiento por el tiempo dedicado le enviaremos \$[MONEY_1 / MONEY_2].]

Quarter 1 2012 Spanish

S1 ¿Vive usted allí y es mayor de 17 años?

(1) YES, I AM THAT PERSON	[IF [S.C.] IS SELECTED, GO TO REMIND1/ ELSE CONTINUE WITH INTERVIEW]
(2) THIS IS A BUSINESS	[GO TO SALZ]
(3) NEW PERSON COMES TO PHONE	[GO BACK TO INTRO_1]
(8) DOES NOT LIVE IN HOUSEHOLD	[ASK FOR ANOTHER PERSON OR SCHEDULE APPOINTMENT ON THE NEXT SCREEN]
(9) NO PERSON AT HOME WHO IS OVER 17	[GO TO S2_B]
(99) REFUSED	[GO TO REFUSAL CONVERSION, SET DISP AND TERMINATE]

REMIND1 [CONTINUE WITH INTERVIEW AT POINT OF BREAKOFF]

Le recuerdo que durante el resto de la encuesta, las preguntas que le haré tratarán sobre [S.C].

Answering Machine Scripts

MSG_AUG (PLEASE READ SLOWLY AND CLEARLY.) Hola. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades está realizando una encuesta sobre servicios de salud para niños y adolescentes. Su número de teléfono [IF RDD_NCCELL_CCELL IN 2,3 THEN FILL celulares] ha sido seleccionado al azar para participar en la encuesta. Lamentamos no haberlo/a encontrado. Lo intentaremos de nuevo en otra oportunidad. También puede llamarnos al [IF SUC = 1, 2, 4, 5, 6, FILL 1 - 8 6 6 - 9 9 9 - 3 3 4 0 / IF SUC = 3, FILL 1 - 8 8 8 - 9 9 0 - 9 9 8 6]. [IF SUC=5,6 AND INCENTIVE CASE, DISPLAY "En agradecimiento por el tiempo dedicado le enviaremos \$[MONEY_1 / MONEY_2]."] Gracias.

MSG_Y_APPT (PLEASE READ SLOWLY AND CLEARLY.) Hola. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades acerca de un estudio nacional [IF RDD_NCCELL_CCELL IN 2,3 THEN FILL con usuarios de teléfonos celulares] sobre servicios de salud para niños y adolescentes. Lamento no haberlo/a encontrado. Cuando hablamos con usted acerca de este importante estudio, nos solicitó que volviéramos a llamar en este momento. Intentaremos comunicarnos con usted en otra oportunidad, pero siéntase libre de llamarnos en cualquier momento al [IF SUC = 1, 2, 4, 5, 6 FILL 1 - 8 6 6 - 9 9 9 - 3 3 4 0 / IF SUC = 3 FILL 1 - 8 8 8 - 9 9 0 - 9 9 8 6]. [If INCENTIVE CASE, DISPLAY "En agradecimiento por el tiempo dedicado le enviaremos \$[MONEY_1 / MONEY_2]."]. Gracias.

MSG_NSCH (PLEASE READ SLOWLY AND CLEARLY.) Hola. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades [(IF NSCH_INCENT_FLAG = 2 AND NSCH_LTR_FLAG = 1) OR (NSCH_PASSIVE = 1 OR 2 AND NSCH_LTR_FLAG = 1) THEN, “acerca de una carta que enviamos a su hogar”/ ELSE NO FILL]. Hace poco nos comunicamos [IF RDD_NCCELL_CCELL IN 2,3 THEN FILL en su teléfono celular / ELSE FILL con alguien en su hogar] y comenzamos una encuesta sobre la salud infantil. Estoy llamando para continuar la encuesta. (IF INCENTIVE CASE, DISPLAY: “En agradecimiento por el tiempo dedicado le enviaremos \$[MONEY_1 / MONEY_2].”). Si quiere participar en este momento, por favor llámenos a nuestro número gratuito [IF SUC = 1, 2, 4, 5, 6 FILL 1 - 8 6 6 - 9 9 9 - 3 3 4 0 / IF SUC = 3 FILL 1 - 8 8 8 - 9 9 0 - 9 9 8 6]. Gracias.

MSG_CLOSEDOWN

Hola. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades [(IF NSCH_INCENT_FLAG = 2 AND NSCH_LTR_FLAG = 1) OR (NSCH_PASSIVE = 1 OR 2 AND NSCH_LTR_FLAG = 1) THEN, “acerca de una carta que enviamos a su hogar”/ ELSE NO FILL]. Hace poco nos comunicamos [IF RDD_NCCELL_CCELL IN 2,3 THEN FILL en su teléfono celular / ELSE FILL con alguien en su hogar] y comenzamos una encuesta sobre la salud infantil. Estoy llamando para continuar la encuesta. El estudio se terminara en los próximos días, y nos agradecería mucho si nos regresa la llamada lo más pronto posible. Nuestro número telefónico gratuito es [IF SUC = 1, 2, 4, 5, 6 FILL 1 - 8 6 6 - 9 9 9 - 3 3 4 0 / IF SUC = 3 FILL 1 - 8 8 8 - 9 9 0 - 9 9 8 6]. (IF INCENTIVE CASE, DISPLAY: “En agradecimiento por el tiempo dedicado le enviaremos \$[MONEY_1 / MONEY_2].”). Gracias.

MSG_Y_APPT

_CLOSEDOWN (PLEASE READ SLOWLY AND CLEARLY.) Hola. Estoy llamando de parte de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades acerca de un estudio nacional [IF RDD_NCCELL_CCELL IN 2,3 THEN FILL con usuarios de teléfonos celulares] sobre servicios de salud para niños y adolescentes. Lamento no haberlo/a encontrado. Cuando hablamos con usted acerca de este importante estudio, nos solicitó que volviéramos a llamar en este momento. El estudio se terminara en los próximos días, y nos agradecería mucho si nos regresa la llamada lo más pronto posible. Nuestro número telefónico gratuito es [IF SUC = 1, 2, 4, 5, 6 FILL 1 - 8 6 6 - 9 9 9 - 3 3 4 0 / IF SUC = 3 FILL 1 - 8 6 6 - 9 0 0 - 9 6 0 1]. [If INCENTIVE CASE, DISPLAY "En agradecimiento por el tiempo dedicado le enviaremos \$[MONEY_1 / MONEY_2]."]. Gracias.